

SKODA

REVERSING CAMERA

PARKOVACÍ KAMERA
RÜCKFAHRKAMERA

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

657 054 634C

Scala (NW1)

Kamíq (NW4)

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a. s.
tr. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

infoline@skoda-auto.cz

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

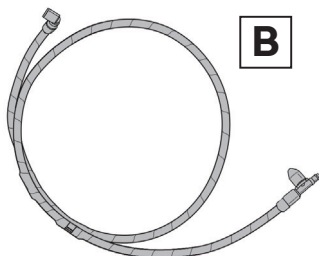
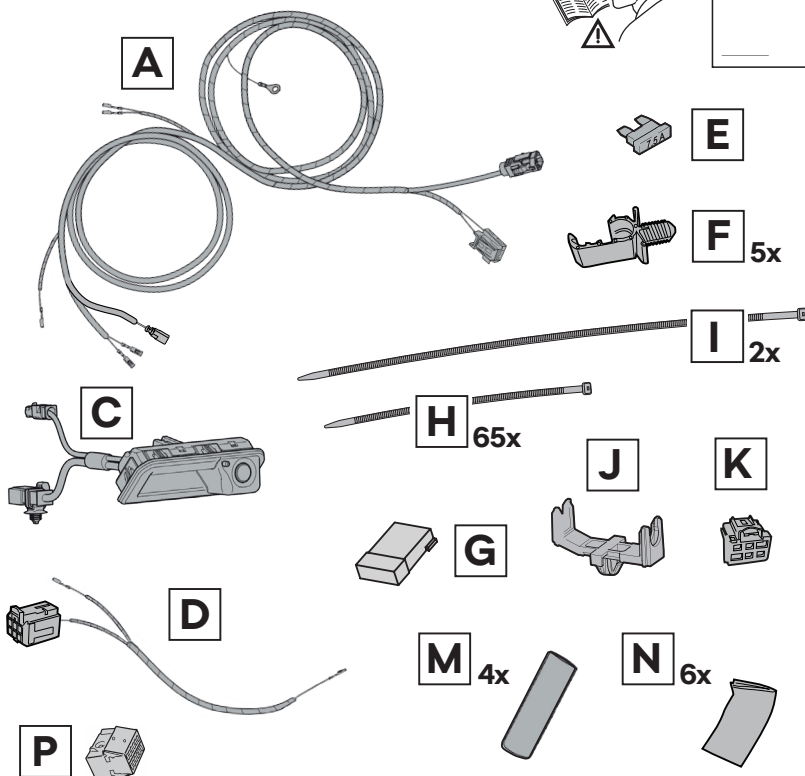
Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1 657 054 634C Scala (NW1) / Kamiq (NW4)



Order the hose (B) from the range of spare parts according to the product sheet:

Scala with PR number 3RC

Scala with PR number 3RU

Kamiq

Hadičku (B) doobjednejte ze sortimentu náhradních dílů dle produktového listu:

Scala s PR číslem 3RC

Scala s PR číslem 3RU

Kamiq

Bestellen Sie den Schlauch (B) aus dem Ersatzteilsortiment gemäß Produktblatt:

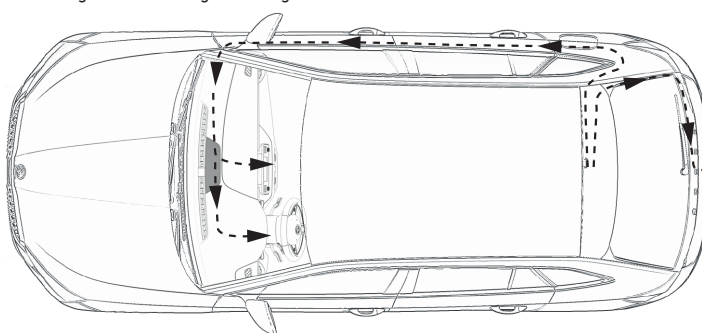
Scala mit PR-Nummer 3RC

Scala mit PR-Nummer 3RU

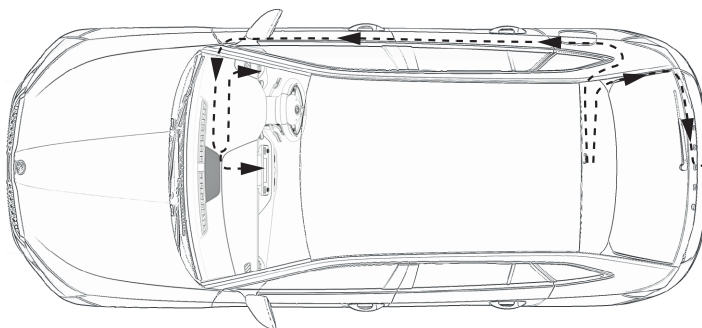
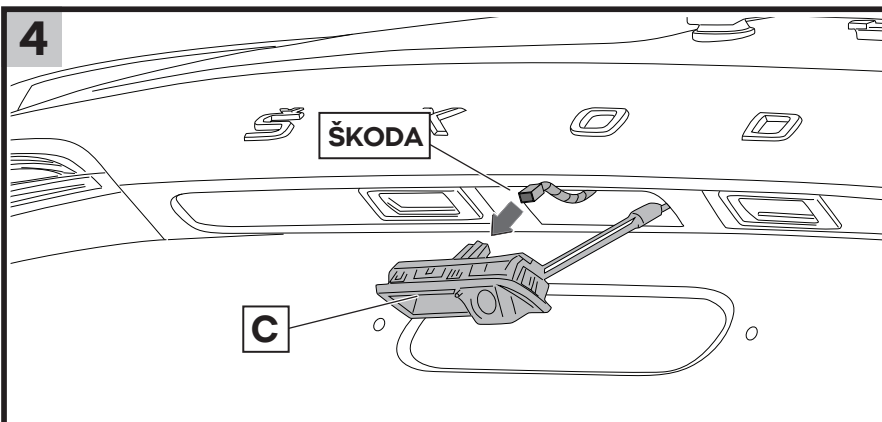
Kamiq

2

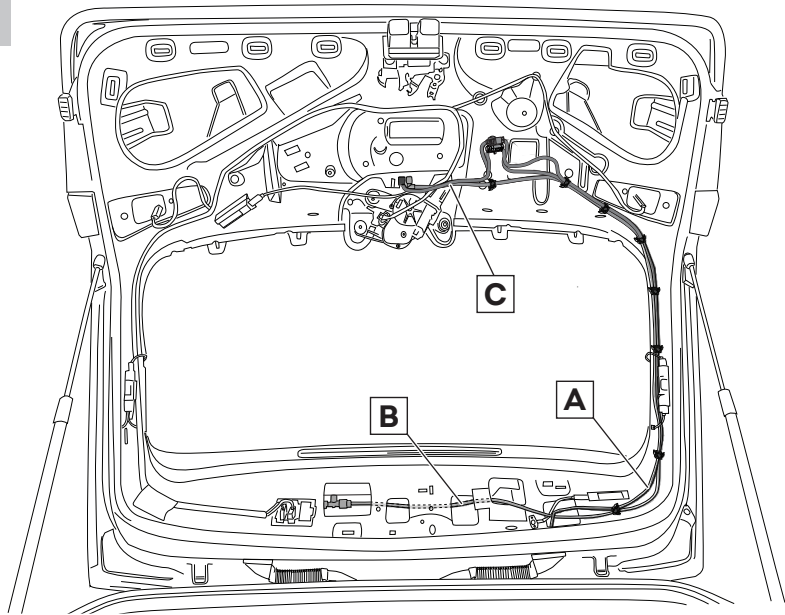
Applies to left-hand drive vehicles
Platí pro vozy s levostranným řízením
Gilt für Wagen mit linksseitiger Lenkung

**3**

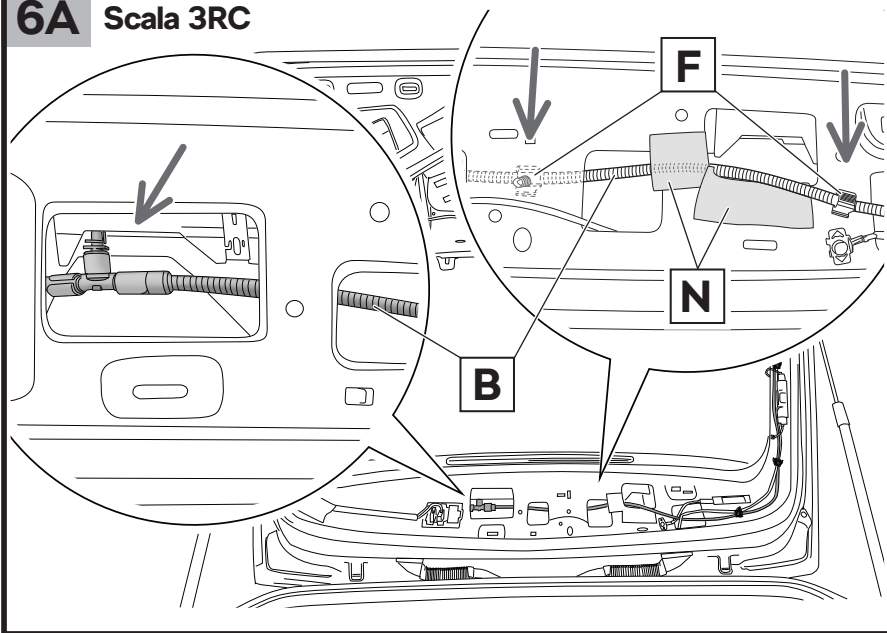
Applies to right-hand drive vehicles
Platí pro vozy s pravostranným řízením
Gilt für Wagen mit rechtsseitiger Lenkung

**4**

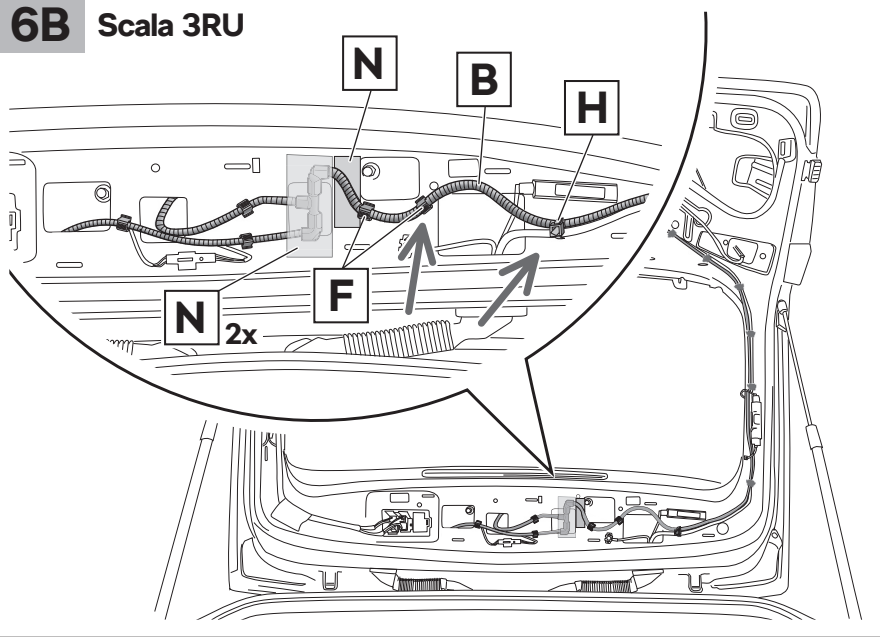
5



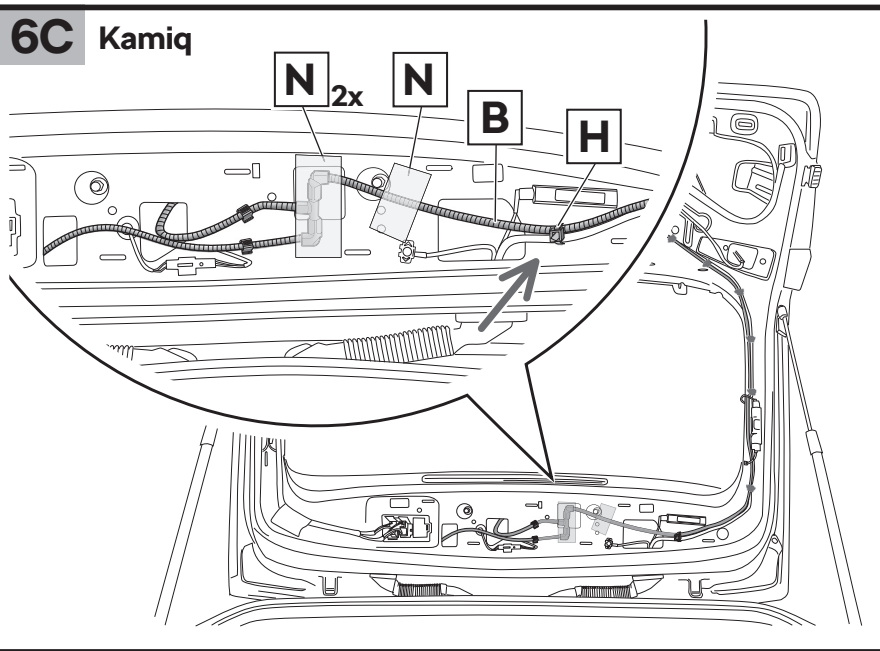
6A Scala 3RC



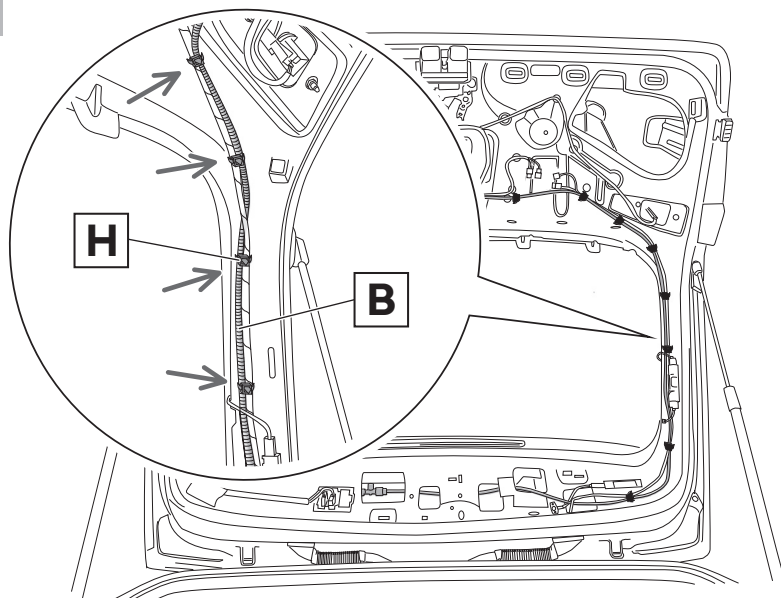
6B Scala 3RU



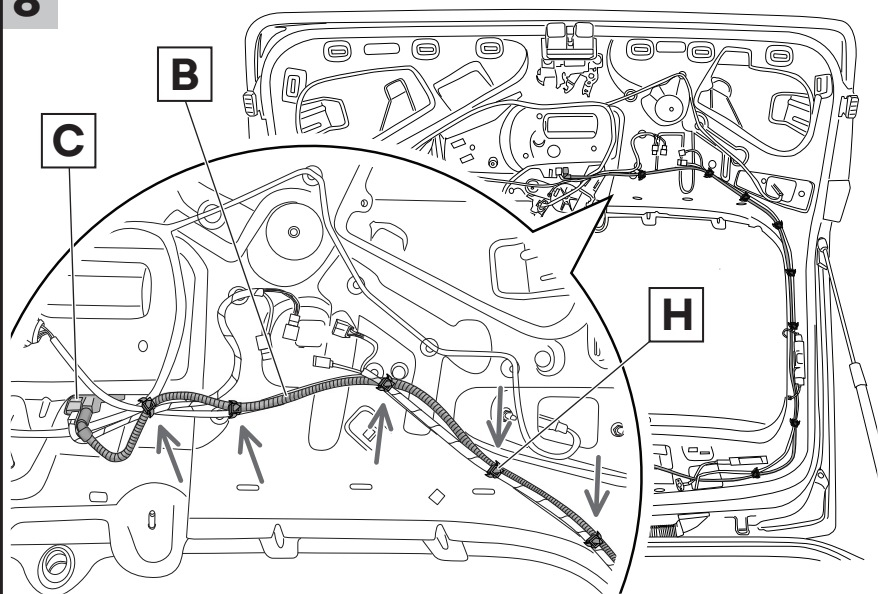
6C Kamiq

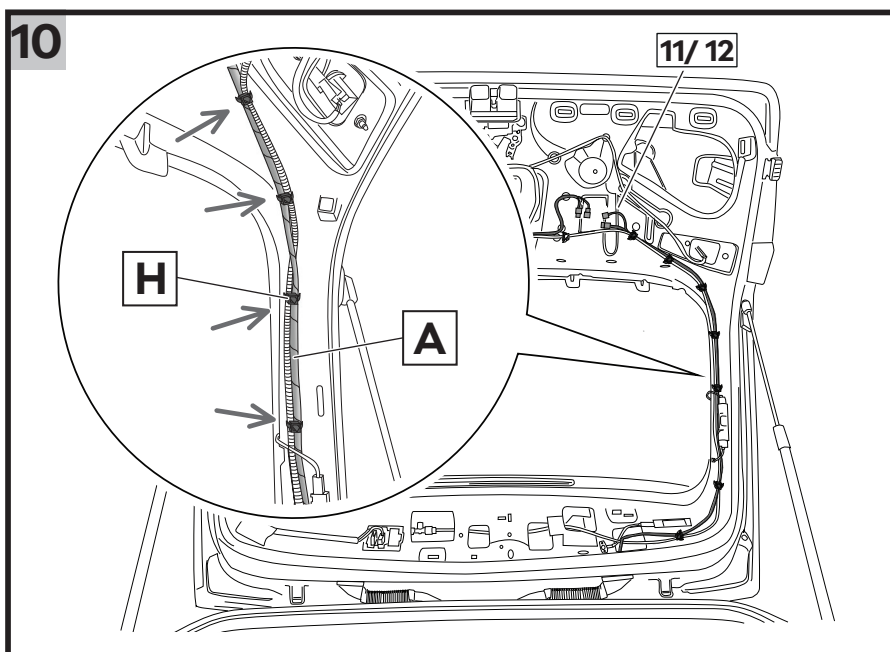
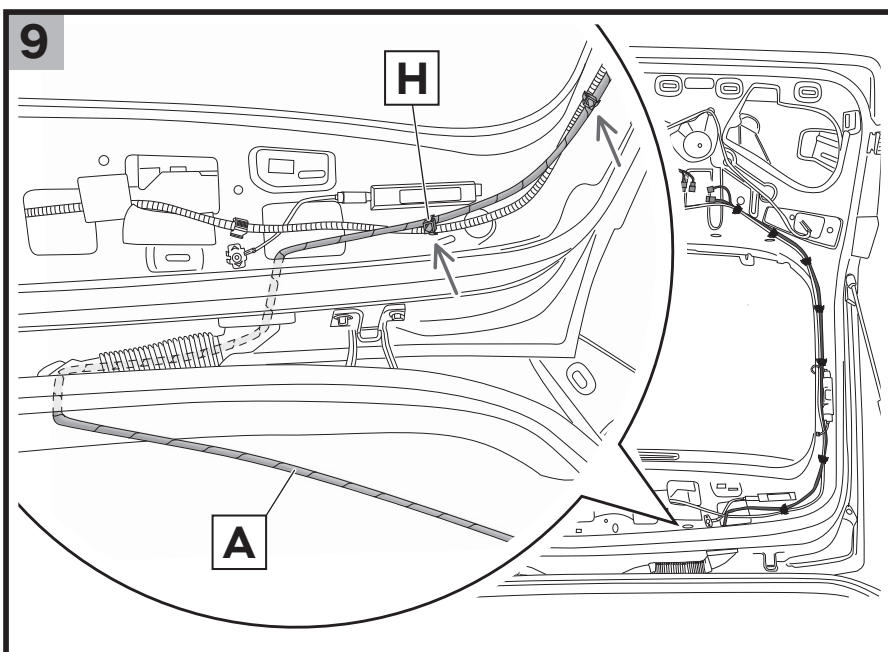


7

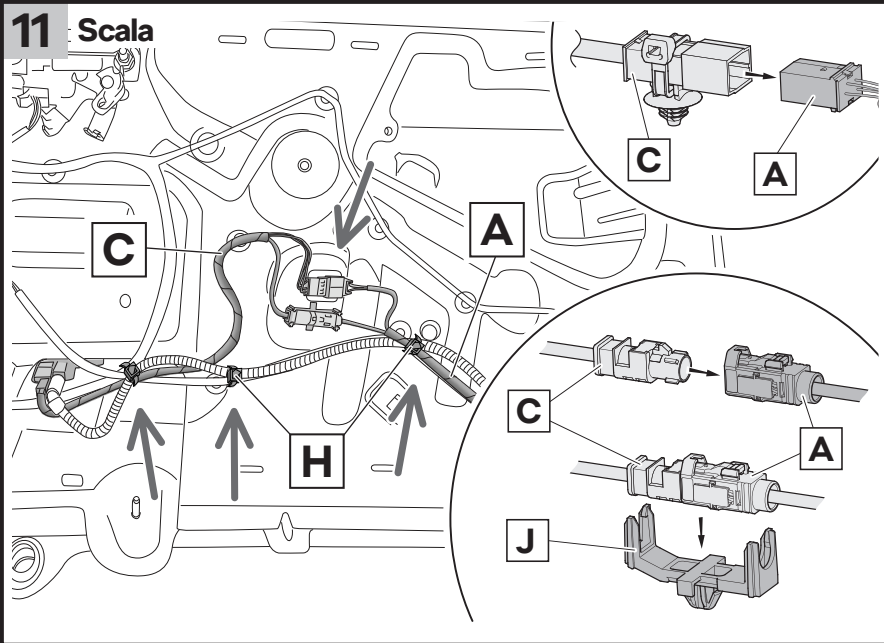


8

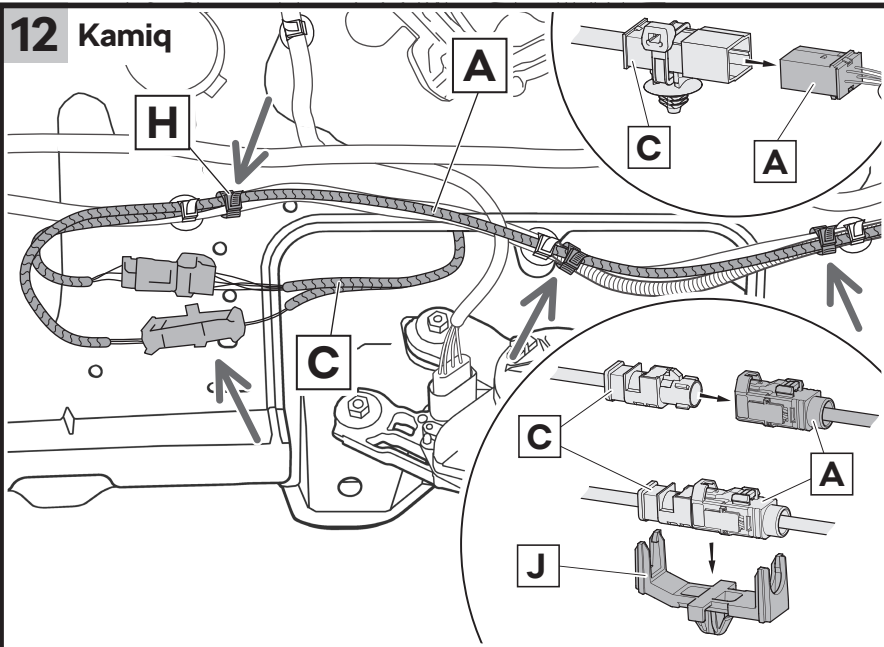


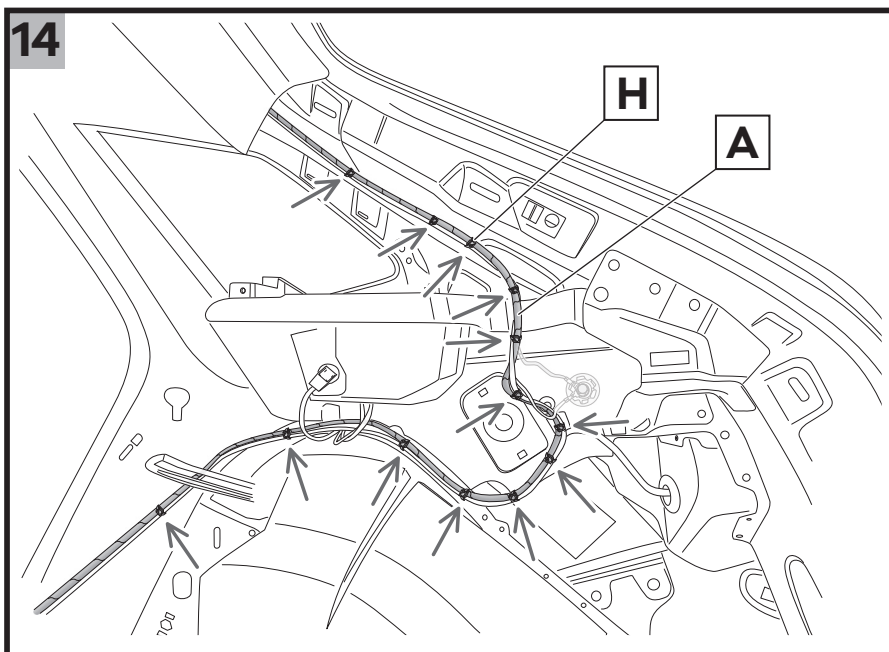
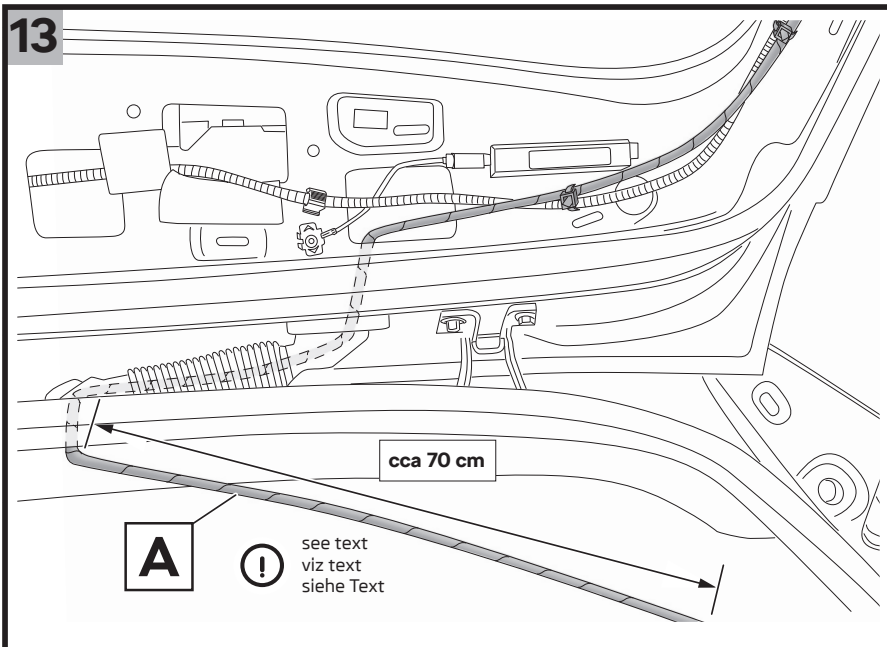


11 Scala

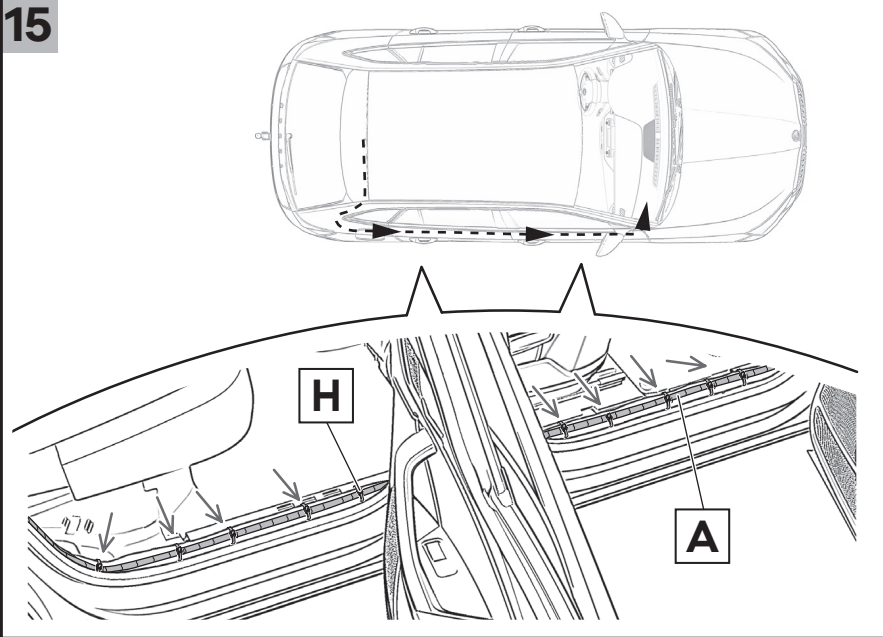


12 Kaniq





15

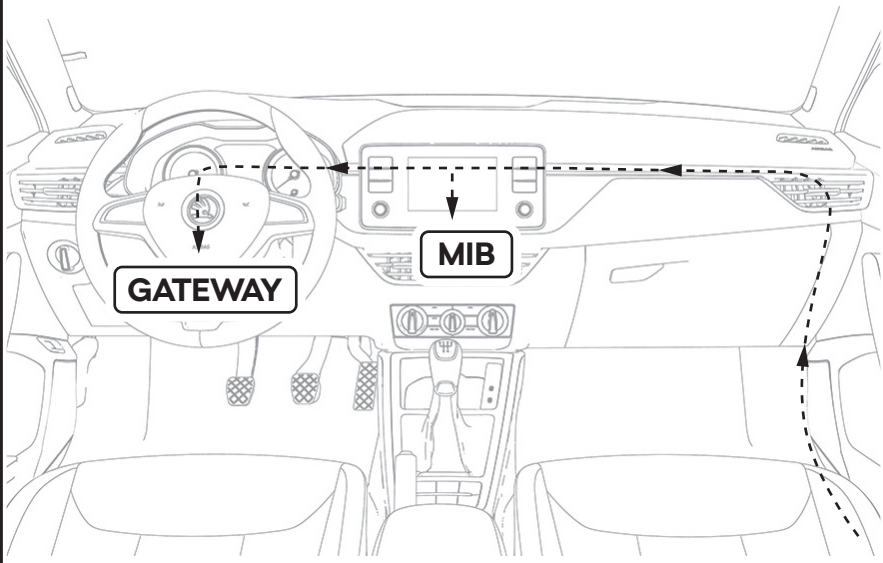


16A

Applies to left-hand drive vehicles
Platí pro vozy s levostranným řízením
Gilt für Wagen mit linksseitiger Lenkung



see text
viz text
siehe Text

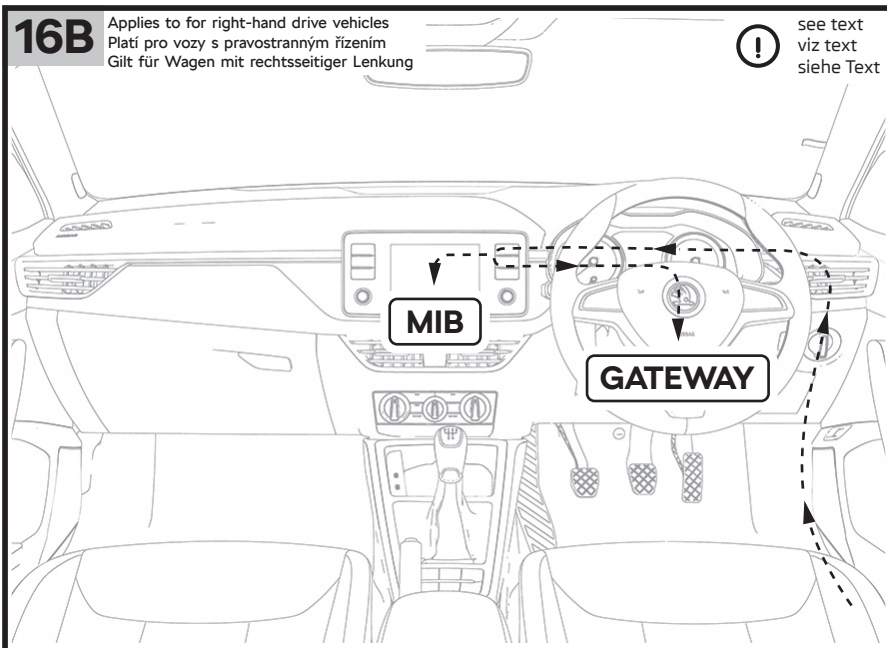
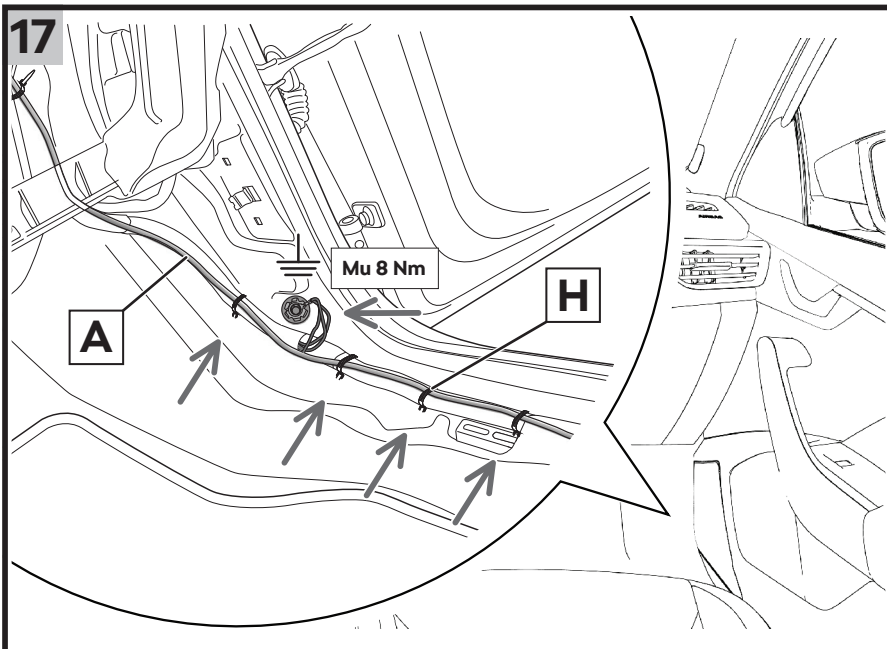


16B

Applies to for right-hand drive vehicles
Plati pro vozy s pravostranným řízením
Gilt für Wagen mit rechtsseitiger Lenkung

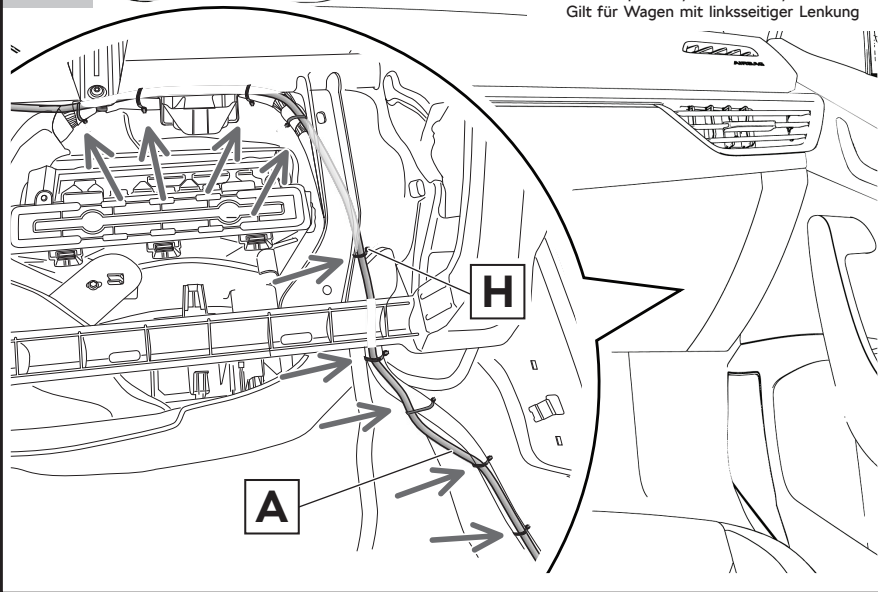


see text
viz text
siehe Text

**17**

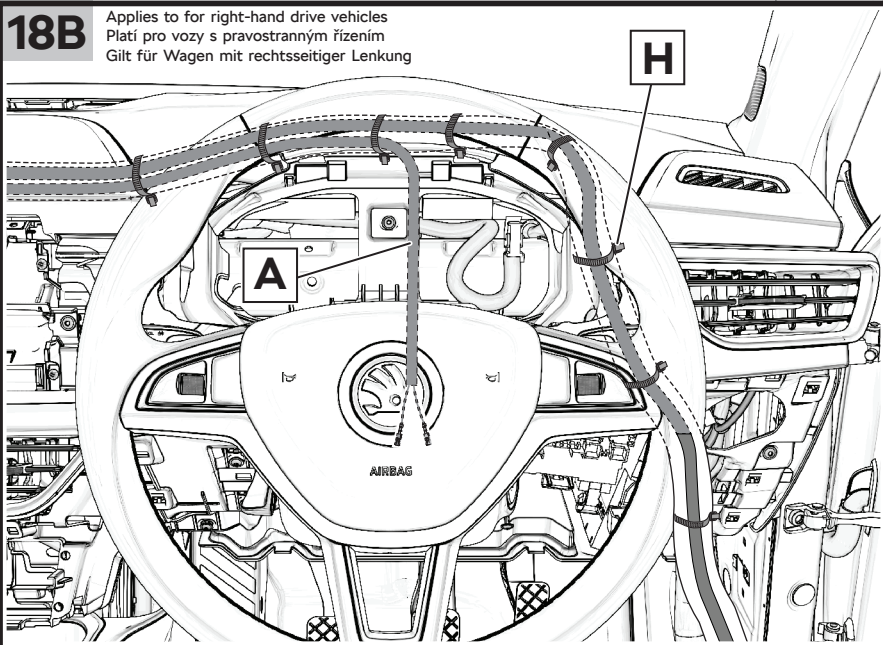
18A

Applies to left-hand drive vehicles
Plati pro vozy s levostranným řízením
Gilt für Wagen mit linksseitiger Lenkung



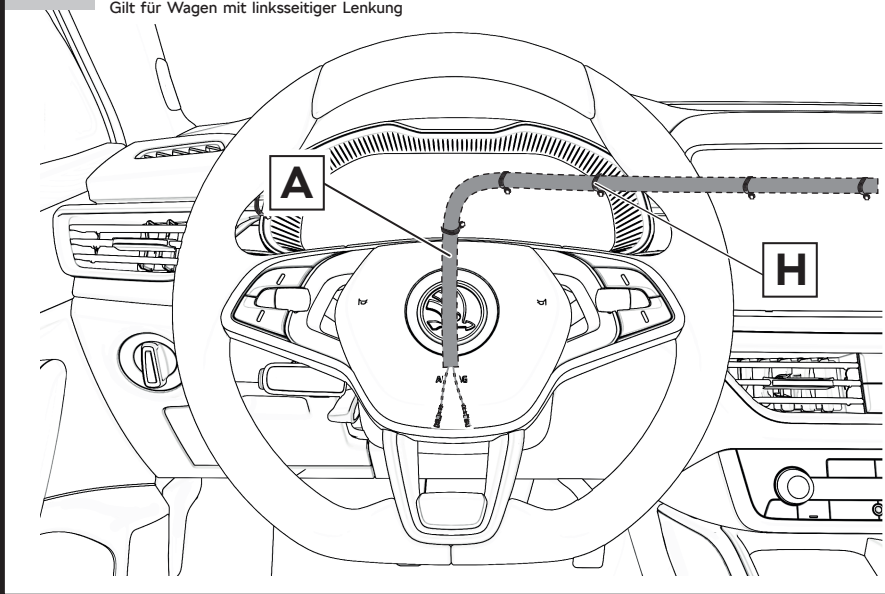
18B

Applies to for right-hand drive vehicles
Plati pro vozy s pravostranným řízením
Gilt für Wagen mit rechtsseitiger Lenkung

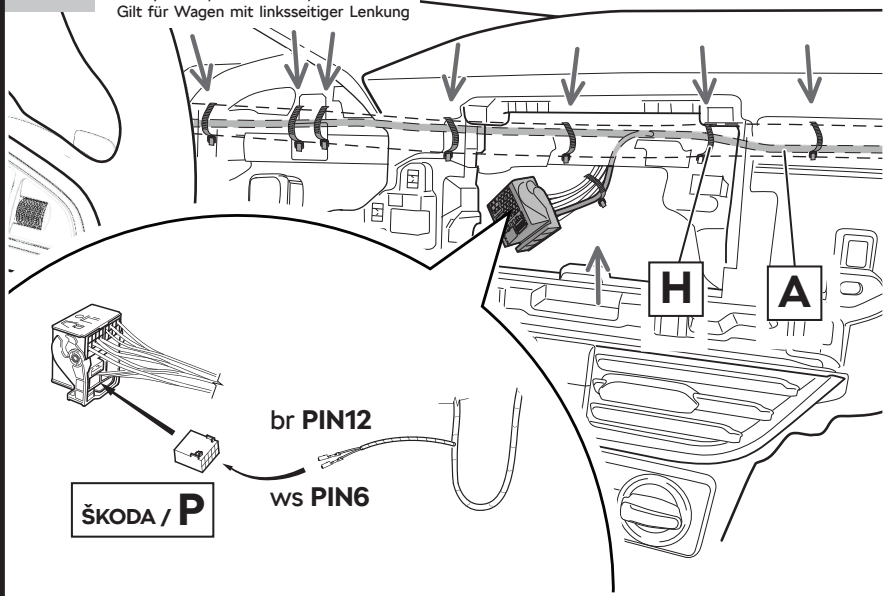


18C

Applies to left-hand drive vehicles
Plati pro vozy s levostranným řízením
Gilt für Wagen mit linksseitiger Lenkung

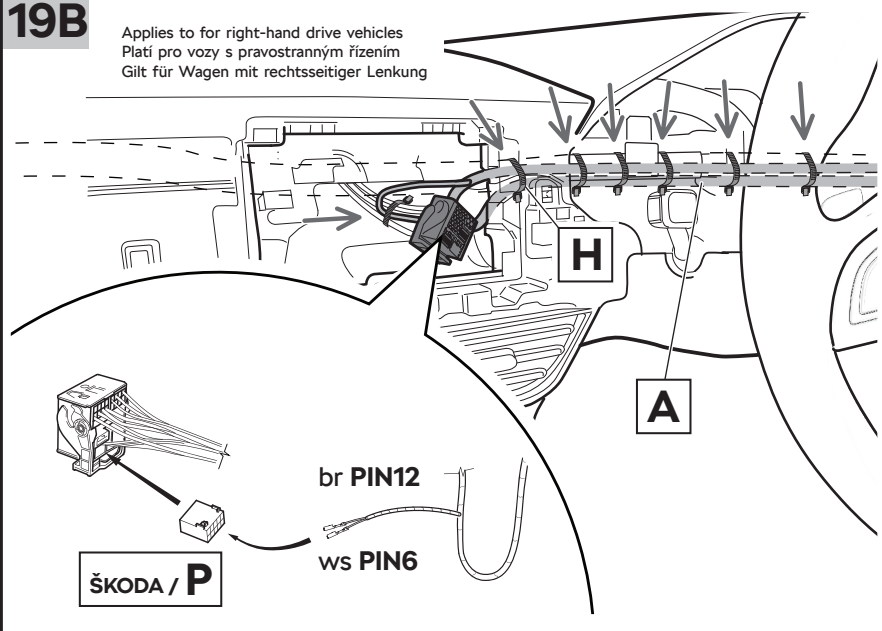
**19A**

Applies to left-hand drive vehicles
Plati pro vozy s levostranným řízením
Gilt für Wagen mit linksseitiger Lenkung

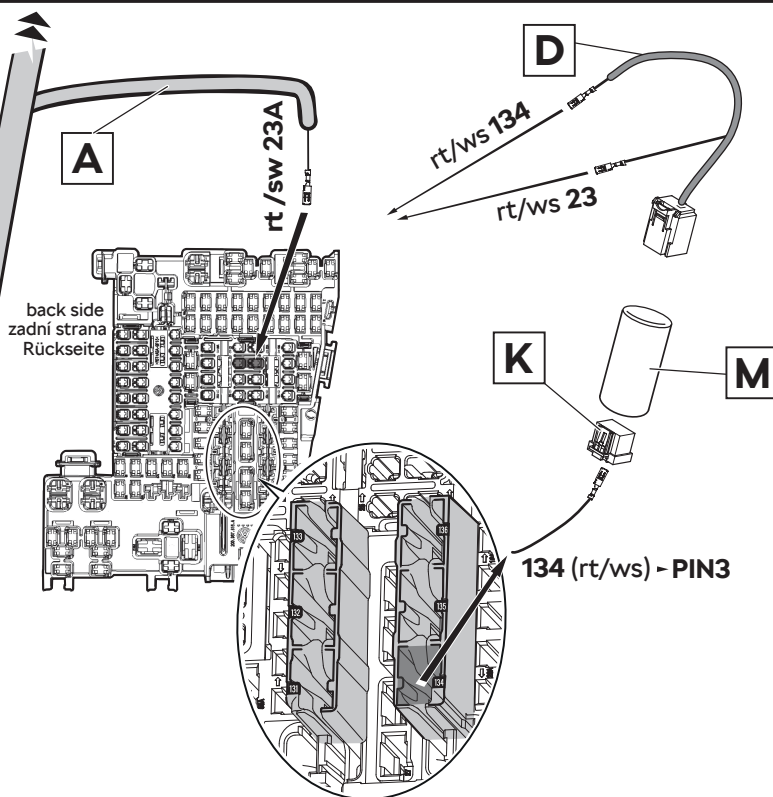


19B

Applies to for right-hand drive vehicles
Plati pro vozy s pravostranným řízením
Gilt für Wagen mit rechtsseitiger Lenkung



20a



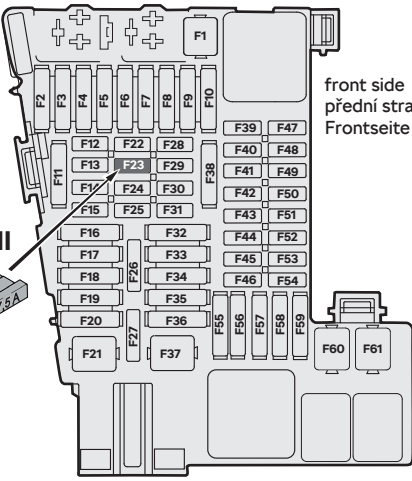
SIDO

F23 Fuse 7,5A MINI

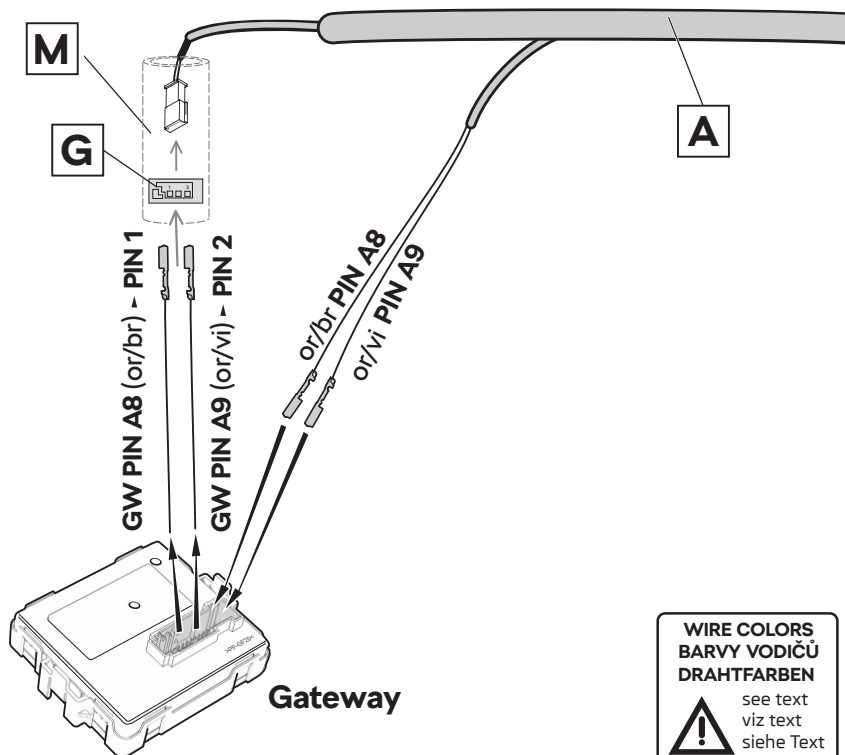
E

front side
přední strana
Frontseite

**WIRE COLORS
BARVY VODIČŮ
DRAHTFARBEN**
see text
viz text
siehe Text



20b



REVERSING CAMERA

Products accessories are intended for professional installation. Škoda Auto recommends having the product installed by a contractual partner.

Use

The kit is designed for the Scala (NW1) and the Kamiq (NW4) - assigned according to the relevant product sheet.



Caution. The illustrations in the manual serve as general information for fitting. In some details, they may differ from the mounting locations of the particular car depending on its equipment! The manual shows and describes how to mount a reversing camera on a Scala (NW1) and a Kamiq (NW4) with left-hand drive. The procedure for mounting a reversing camera on a Scala (NW1) and a Kamiq (NW4) with right-hand drive is the same, except for the differences shown. **Caution.** At the point of transition of the harness over the sharp edges of the bodywork, we recommend wrapping the harness with abrasion resistant tape.



Before mounting, always check and familiarise yourself with the information specified in the current product sheet for the particular product! Always check the current restrictions in the relevant product sheet on the B2B, ETKA or PLIM portal.

The product sheet contains information regarding:

- restrictions for specific models and equipment over a given time period
- the need to reorder additional parts connected with the installation of the given product in the car
- necessary removal of some parts for specific engines and equipment

Failure to respect this information may lead to:

- critical damage to the car
- inability to activate the product
- loss of warranty

The entity carrying out the installation of the given product is responsible for the consequences arising from failure to check the product sheet and to follow the instructions stated in it.

The kit contains - Fig. 1

Part name	Qty	Position
Electrical wiring harness	1	A
Washer hose (not included in the kit)	1	B
Handle with reversing camera	1	C
Y harness	1	D
Fuse, 7.5 A MINI	1	E
Bump clip	5	F
Terminal block counterpart 3x PIN	1	G
Tie tape	65	H
Cable tie long	2	I
Terminal block holder	1	J
Terminal block counterpart 6x PIN	1	K
Foam rubber damping piece	4	M
Self-adhesive foam tape	6	N
Terminal block 12x PIN - blue	1	P
Fitting instructions	1	

Caution

The washer hose (B) must be ordered from spare parts according to the information in the product sheet and the car's equipment.

Special tools

Punching set
Draw wire

Important fitting instructions

When pulling part of the electrical wiring harness (A) through the rear door electrical installation grommet, follow servicing practices and use extreme caution to avoid damaging the harness, the grommet, and the existing rear door electrical wiring.

Fitting Instructions

When removing and remounting individual parts, follow the instructions in the Škoda Workshop Manual.

Remove:

- the rear door handle,
- the upper and lower rear door lining,
- the right boot lining,
- the right C-column lining,
- the right D-column lining,
- the rear door lock latch lining,
- the rear seats,
- the rear right side airbag,
- the ceiling clips,
- the right rear and front door sill panels,
- the lower right A column lining,
- the left and right dashboard side cover,
- the passenger's side glove compartment - left-hand drive cars,
- the driver's side glove compartment,
- the lining on the driver's side,
- the electronic instrument cluster,
- the modular infotainment platform control unit,
- the knee airbag (if in the car's equipment).

Loosen:

- the rear door right electrical wiring grommet,
- hang the rear part of the ceiling,
- the retaining bracket,
- the Gateway

- 2, 3 -

Diagram of the location of the washer hose (B) and the electrical wiring harness (A) in the car - route and connect the hose and all wires according to the relevant illustrations.

- 4 -

Handle with reversing camera

- Remove the rear door opening handle and disconnect the terminal blocks.
- Connect the terminal block of the existing electrical wiring to the handle with the reversing camera (C - hereinafter referred to as the handle), align the handle and install it in the hole in the rear door.

- 5 -

Diagram of the washer hose (B) and electrical wiring harness (A) in the rear door - route and connect the hose and all wires according to the relevant illustrations and only then connect them with cable ties (H) to the car's existing electrical wiring.

- 6, 7, 8, -

Washer hose

- Release the terminal block holder from the rear door panel and disconnect the 3rd brake light washer hose.
- Connect the washer hose (B) to the 3rd brake light and connect the washer hose of the 3rd brake light to the washer hose (B) according to the relevant figures 6A, 6B and 6C.
- **For the Scala (NW1) with PR number 3RC**, thread the washer hose (B) through the hole in the rear door panel. Stick foam tape (N) to the washer hose (B) and to the edges of the hole in the sheet metal (close-up in Fig. 6A).
- **For the Scala (NW1) with PR number 3RU and the Kamiq (NW4)**, stick foam tape (N) to the hose connector **on both sides** (close-up in Fig. 6B and 6C).
- **For the Scala (NW1) with PR number 3RU**, stick foam tape (N) to the back of the washer hose (B) (close-up in Fig. 6B).
- **For the Kamiq (NW4)**, stick foam tape (N) to the washer hose (B) (close-up in Fig. 6C).
- Snap the washer hose clips (F) into the rear door panel (Fig. 6A, 6B and 6C), run the hose along the right side of the rear door (close-up in Fig. 7), then along the existing electrical wiring to the handle. Connect the hose to the handle (close-up in Fig. 8).
- Carefully align the washer hose and attach it with cable ties (H) to the existing electrical wiring harness at a distance of 10–15 cm from each other.

- 9, 10, 11, 12 -

Extending the electrical wiring harness (A, hereinafter referred to as the harness) from the rear door right electrical wiring grommet to the handle.

- Pull the harness (A) between the ceiling and the bodywork, then through the hole in the bodywork into the rear door right electrical wiring grommet, through the grommet and then through the hole in the sheet metal on the right side of the rear door (close-up in Fig. 9).
- Route the harness along the right side of the rear door along the existing electrical wiring and the washer hose to the handle (close-up in Fig. 10).
- Connect the relevant terminal blocks of the harness (A) to the terminal blocks of the handle (C) and then snap them into the holes in the rear door sheet metal (arrows in Fig. 11/12).
- Carefully align the harness and attach it with cable ties (H) to the existing electrical wiring harness at a distance of 10–15 cm from each other.



Caution. Pull the harness through with the utmost care to avoid damaging the harness, the terminal blocks and the rear door electrical wiring grommet.

- 13 -

- Wrap the harness at the points of entry into and exit out of the rear door electrical wiring grommet with suitable abrasion-resistant tape and out of the rear door electrical wiring grommet at a length of approximately 70 cm with soft textile tape. Snap the loose rear door right electrical wiring grommet back into place.

Routing the harness in the car interior

- 14, 15 -

- Taking the utmost care, fold down the ceiling panel to the necessary distance (it must not be damaged) so that you can pull the harness through between the ceiling and the bodywork to the right D-column. Next, route the harness along the existing electrical wiring in the boot.
- Route the harness (A) on the right side from the boot along the rear wheel arch and sill to the A-column.



Caution. In the boot, on the wheel arch, on the sill and at the A-column, carefully align the harness and attach it to the car's existing electrical wiring harness with cable ties (H) at a distance of 10–15 cm from each other.

- 16A, 16B -

Diagram showing routing of the electrical wiring harness (A) in the area under the dashboard for left-hand drive (Fig. 16A) and for right-hand drive (Fig. 16B).

- 17, 18, 19 -

- Lead the grounding eye of the brown wire to the grounding screw on the right of the A-column and connect it to the grounding screw (Fig. 17, arrow). Tighten the nuts to a torque of 8 Nm.
- **For left-hand drive**, route the harness (A) along the A-column (Fig. 17) into area of the passenger's glove compartment (Fig. 18A) towards the MIP control unit harness, connect according to the diagram and description below (Fig. 19A), and then route the harness further to the fuse box and gateway on the driver's left.
- **For right-hand drive**, route the harness (A) along the A-column (Fig. 17) into area of the driver's instrument cluster (Fig. 18B) towards the MIP control unit harness, connect according to the diagram and description below (Fig. 19B), and then route the harness back to the fuse box and gateway on the driver's right.

Connecting the camera harness to the infotainment electronics control unit (Fig. 19A and 19B).

- Remove the "quadlock" terminal block from the infotainment electronics control unit (located in the middle of the dashboard) and connect the harness wires according to the diagram as follows:
- Connect the white wire of the harness to the blue terminal block (quadlock) PIN 6.
- Connect the brown wire to the blue terminal block (quadlock) PIN 12.
- Return the blue terminal block to the appropriate terminal block (quadlock), carefully align the harness and secure it to the harness of the car's existing electrical wiring with cable ties (H).



Caution. If a blue terminal block is not a part of the infotainment electronics control unit, use the blue terminal block (P) from the kit.



Caution. In the space under the dashboard, carefully align the harness and secure it to the harness of the car's existing electrical wiring and to the module beam in suitable places using cable ties (H). Long cable ties (I) can be used if necessary.



WARNING! The colours of the car's wiring may differ from the colours shown in the diagrams in rare cases. The number of the position of the wires on the plug is decisive.

Wire colours are indicated by abbreviations in the German language in the diagrams.

- 20a -**Connecting the harness (A) and (D) to the retaining bracket**

- Connect the wire from the fuse box PIN 134 to the terminal block (K) PIN 3.
- Connect the red/white wire of the harness (D) to the fuse box position 134.
- Connect the red/white wire of the harness (D) to the fuse box position 23.
- Connect the red/black wire of the harness (A) to the fuse box position 23A.
- Connect the terminal block (K) to the harness terminal block (D). Place the connectors into the damping foam (M).
- Insert a 7.5A MINI (E) fuse into the installed location F23.

- 20b -**Connecting the harness (A) to the GATEWAY**

- Remove the orange/brown wire from position PIN A8 and connect it to PIN 1 of the auxiliary terminal block (G). Connect the orange/brown wire of the harness (A) to position PIN A8 in the gateway.
- Remove the orange/purple wire from position PIN A9 and connect it to PIN 2 of the auxiliary terminal block (G). Connect the orange/purple wire of the harness (A) to position PIN A9 in the gateway.
- Connect the auxiliary terminal block (G) to the appropriate terminal block of the harness (A) and place them into the damping foam (M).



Caution. Route the harness so that it cannot be damaged by the edges of the dashboard console.

At the heating module (behind the passenger's glove compartment), fasten the reversing camera harness to the existing electrical wiring and the car's module beam so that it cannot come into contact with the moving part of the heating module (flap).

Secure the wires under the dashboard with cable ties so that they cannot come loose and collide with other parts located under the dashboard (such as the knee airbag, pedals and steering column).

Pay attention to the correct guidance and fastening of the harness in the steering wheel shaft area so that the harness can not be damaged or pulled out in case of a height or longitudinal steering wheel adjustment.

The functionality of the knee airbag, pedals, and other parts located under the dashboard must not be restricted under any circumstances. At the same time, it must remain possible to loosen the retaining bracket.

Check the entire routing of the harness (A) and the fastening of all wires. The wires must be secured in such a way that they cannot be damaged and that there are no distracting noises while driving.

After completing the installation, remount all removed parts according to the Workshop Manual. Connect the battery and perform all actions related to disconnecting and reconnecting the battery.

Activating the reversing camera



Caution. If you are installing two or more products from the Škoda Genuine Accessories portfolio equipped with a control unit, connect and activate them one after the other. If you try to activate multiple units at once, they may not activate correctly (a control unit that is not in the activation process must not be connected).



Warning. Activate the unit following the instructions in the ETKA system.



Warning. Before confirming the action code, make sure that it is correct. It cannot be deactivated!

Calibrating the reversing camera

Carry out the basic reversing camera settings according to the Škoda Workshop Manual. Test the functions of the reversing camera.

A description of the reversing camera's functions and the display of the captured area are provided in the car's User Manual.

PARKOVACÍ KAMERA

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Použití

Sada je určena pro vozy Scala (NW1) a Kamiq (NW4)- přiřazení dle příslušného produktového listu.



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit, dle výbavy vozu! V návodu je zobrazena a popsána montáž parkovací kamery na vůz Scala (NW1) a Kamiq (NW4) s levostranným řízením. Postup montáže parkovací kamery na vozy Scala (NW1) a Kamiq (NW4) s pravostranným řízením je, až na zobrazené odlišnosti, stejný. **Upozornění.** V místě přechodu svazku přes ostré hrany karoserie doporučujeme svazek navíc omotat ořezuvzdornou páskou.



Před samotnou montáží vždy zkontrolujte a seznamte se s informacemi uvedenými v aktuálním produktovém listu k danému produktu! Vždy ověřte aktuální restriktce v odpovídajícím produktovém listu na portále B2B, ETKA nebo PLIM.

V produktovém listu naleznete informace týkající se:

- omezení pro konkrétní vozy a výbavy v daném časovém období
- nutnosti doobjednání dodatečných dílů spojených s montáží daného produktu do vozu
- nutné demontáže některých dílů vozu pro konkrétní motorizace a výbavy

Nerespektování těchto informací může vést k:

- kritickému poškození vozu
- nemožnosti aktivace produktu
- ztrátě záruky

Za následky vzniklé neprověřením produktového listu a nedodržením pokynů v něm uvedených odpovídá subjekt provádějící zástavbu daného produktu.

Sada obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Kompletní svazek elektrické instalace	1	A
Hadice ostřikovače (není součástí sady)	1	B
Madlo s parkovací kamerou	1	C
Y svazek	1	D
Pojistka 7,5A MINI	1	E
Narážecí příchytka	5	F
Protikus svorkovnice 3x PIN	1	G
Stahovací páska	65	H
Stahovací páska dlouhá	2	I
Držák svorkovnice	1	J
Protikus svorkovnice 6x PIN	1	K
Molitanové tlumení	4	M
Samolepicí molitanová páska	6	N
Svorkovnice 12x PIN - modrá	1	P
Montážní návod	1	

Upozornění

Hadici ostříku (B) je nutné objednat z náhradních dílů dle informací z produktového listu a výbavy vozu.

Speciální náradí

Sada vypichováků
Protahovací pero

Důležité pokyny k montáži

Při protahování části svazku elektrické instalace (A) průchodkou elektrické instalace 5. dveří postupujte dle zvyklostí servisu a s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k jeho poškození, ani k poškození průchodky a stávající elektrické instalace 5. dveří.

Postup montáže

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce Škoda.

Demontujte:

- madlo 5. dveří,
- horní a dolní obložení 5. dveří,
- obložení zavazadlového prostoru pravé,
- obložení C-sloupku pravé,
- obložení D-sloupku pravé,
- obložení západky zámku 5. dveří,
- zadní sedáky,
- zadní boční airbag pravý,
- příchytky stropu,
- panel prahu zadních a předních dveří pravý,
- obložení A-sloupku dolní pravé,
- boční kryt přístrojové desky levý i pravý,
- odkládací schránku u spolujezdce - vozy s levostranným řízením,
- odkládací schránku u řidiče,
- obložení u řidiče,
- kombiinstrument,
- řídicí jednotku informační elektroniky MIB,
- kolenní airbag (je-li ve výbavě vozu).

Uvolněte:

- pravou průchodku elektrické instalace 5. dveří,
- svěste zadní část stropu,
- pojistkový panel,
- Gateway

- 2, 3 -

Schéma umístění hadice ostříkovače (B) a svazku elektrické instalace (A) ve vozu - hadici a všechny vodiče natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků.

- 4 -

Madlo s parkovací kamerou

- Demontujte madlo otevírání 5. dveří a rozpojte svorkovnice.
- K madlu s parkovací kamerou (C) (dále jen madlo) připojte svorkovnici stávající elektrické instalace, madlo ustavte a namontujte do otvoru v 5. dveřích.

- 5 -

Schéma hadice ostřikovače (B) a svazku elektrické instalace (A) v 5. dveřích - hadici a všechny vodiče natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků a až poté společně připáskujte stahovacími páskami (H) ke stávající elektrické instalaci vozu.

- 6, 7, 8, -**Hadice ostřikovače**

- Uvolněte držák svorkovnic z plechu 5. dveří a odpojte hadici ostřikovače 3. brzdového světla.
- Hadici ostřikovače (B) připojte k 3. brzdovému světlu a na hadici ostřikovače (B) připojte hadici ostřikovače 3. brzdového světla dle příslušných obrázků 6A, 6B, 6C.
- **Pro vozy Scala (NW1) s PR číslem 3RC** provlékněte hadici ostřikovače (B) otvorem v plechu 5. dveří. Na hadici ostřikovače (B) a na hrany otvoru v plechu přilepte molitanové pásky (N) - detail obr. 6A -.
- **Pro vozy Scala (NW1) s PR číslem 3RU a Kamiq (NW4)** na spojku hadiček z obou stran přilepte molitanové pásky (N) - detail obr. 6B, 6C -.
- **Pro vozy Scala (NW1) s PR číslem 3RU** hadici ostřikovače (B) podlepte molitanovou páskou (N) - detail obr. 6B -.
- **Pro vozy Kamiq (NW4)** hadici ostřikovače (B) přilepte molitanovou páskou (N) - detail obr. 6C -.
- Příchytky hadice ostřikovače (F) zacvakněte do plechu 5. dveří - obr. 6A, 6B, 6C -, hadici vedte po pravé straně 5. dveří -detail obr. 7 -, dále podél stávající elektrické instalace k madlu. Hadici připojte k madlu - detail obr. 8 -.
- Hadici ostřikovače pečlivě urovnejte a upevněte stahovacími páskami (H) ke svazku stávající elektrické instalace ve vzdálenosti 10 - 15 cm od sebe.

- 9, 10, 11, 12 -

Protážení svazku elektrické instalace (A) (dále jen svazek) od pravé průchodky elektrické instalace 5. dveří k madlu.

- Svazek (A) protáhněte mezi stropem a karosérií, dále otvorem v karosérii do pravé průchodky elektrické instalace 5. dveří, průchodkou a poté otvorem v plechu na pravé straně 5. dveří - detail obr. 9 -.
- Svazek vedte po pravé straně 5. dveří podél stávající elektrické instalace a hadičky ostřiku k madlu -detail obr. 10 -.
- Příslušné svorkovnice svazku (A) připojte ke svorkovnicím madla (C) a poté zacvakněte do otvorů v plechu 5. dveří -šipky obr. 11/ 12 -.
- Svazek pečlivě urovnejte a upevněte stahovacími páskami (H) ke svazku stávající elektrické instalace ve vzdálenosti 10 - 15 cm od sebe.



Upozornění. Svazek protahujte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k jeho poškození, popř. poškození svorkovnic a průchodky elektrické instalace 5. dveří.

- 13 -

- Omotejte svazek v místech vstupu a výstupu do/z průchodky elektrické instalace 5. dveří vhodnou oteruvzdornou páskou a od průchodky elektrické instalace 5. dveří v délce cca 70 cm měkkou textilní páskou. Zacvakněte zpět uvolněnou průchodku elektrické instalace 5. dveří.

Trasování svazku v interiéru vozu

CZ

- 14, 15 -

- S nejvyšší opatrností odklopte stropní panel na nezbytně nutnou vzdálenost (nesmí dojít k jeho poškození) tak, aby bylo možné protažení svazku mezi stropem a karosérií vozu k pravému D-sloupku. Dále vedte svazek podél stávající elektrické instalace v zavazadlovém prostoru vozu.
- Svazek (A) natrasujte na pravé straně ze zavazadlového prostoru, podél zadního podběhu a prahu vozu k A-sloupku.



Upozornění. V zavazadlovém prostoru, na podběhu kola, na prahu vozu a u A-sloupku svazek pečlivě urovnejte a upevněte ke svazku stávající elektrické instalace vozu stahovacími páskami (H) ve vzdálenosti 10 - 15 cm od sebe.

- 16A, 16B -

Schéma trasování svazku elektrické instalace (A) v prostoru pod přístrojovou deskou pro levostranné řízení - obr. 16A - a pro pravostranné řízení - obr. 16B -.

- 17, 18, 19 -

- Kostřici oko hnědého vodiče vedte ke kostřicímu šroubu u A-sloupku vpravo a připojte jej na kostřicí šroub - obr. 17, šípka -. Matici dotáhněte utahovacím momentem 8 Nm.
- **Pro levostranné řízení** svazek (A) natrasujte podél A-sloupku - obr. 17 - do prostoru odkládací schránky spolujezdce - obr. 18A - směrem ke svazku řídicí jednotky informační elektroniky MIB, zapojte dle schématu a popisu níže - obr. 19A - a svazek dále vedte k pojistkovému boxu a gateway u řidiče vlevo.
- **Pro pravostranné řízení** svazek (A) natrasujte podél A-sloupku - obr. 17 - do prostoru za kombiinstrumentem řidiče - obr. 18B - směrem ke svazku řídicí jednotky informační elektroniky MIB, zapojte dle schématu a popisu níže - obr. 19B - a svazek vedte zpět k pojistkovému boxu a gateway u řidiče vpravo.

Zapojení svazku kamery do řídicí jednotky informační elektroniky - obr. 19A, 19B -.

- Z řídicí jednotky informační elektroniky (umístěné uprostřed přístrojové desky) vyjměte svorkovnici „quadlock“ a vodiče svazku zapojte dle schématu následujícím způsobem:
- Bílý vodič svazku zapojte do modré svorkovnice (quadlock) PIN 6.
- Hnědý vodič zapojte do modré svorkovnice (quadlock) PIN 12.
- Modrou svorkovnici vraťte zpět do příslušné svorkovnice (quadlock), svazek pečlivě urovnejte a ke svazku stávající elektrické instalace vozu upevněte stahovacími páskami (H).



Upozornění. Pokud není modrá svorkovnice součástí řídicí jednotky informační elektroniky, použijte modrou svorkovnici (P) ze sady.



Upozornění. V prostoru pod přístrojovou deskou svazek pečlivě urovnejte a upevněte ke svazku stávající elektrické instalace vozu a na vhodných místech k nosníku modulu stahovacími páskami (H). V případě potřeby lze použít dlouhé stahovací pásky (I).



POZOR! Barvy vodičů elektrické instalace vozu se mohou v ojedinělých případech lišit od barev uvedených ve schématech. Rozhodující je číslo pozice vodičů na svorkovnici.

Barvy vodičů jsou ve schématech označovány zkratkami v německém jazyce.

- 20a -**Zapojení svazku (A) a (D) do pojistkového panelu**

- Vodič z pojistkového boxu PIN 134 zapojte do svorkovnice (K) PIN3.
- Červeno/bílý vodič svazku (D) zapojte do pojistkového boxu pozice 134.
- Červeno/bílý vodič svazku (D) zapojte do pojistkového boxu pozice 23.
- Červeno/černý vodič svazku (A) zapojte do pojistkového boxu pozice 23A.
- Svorkovnici (K) zapojte do svorkovnice svazku (D). Konektory umístěte do tlumícího molitanu (M).
- Do osazeného místa F23 zasuňte pojistku 7,5A MINI (E).

- 20b -**Zapojení svazku (A) do GATEWAY**

- Vyjměte oranžovo/hnědý vodič z pozice PIN A8 a zapojte ho do PIN 1 pomocné svorkovnice (G). Na pozici PIN A8 GATEWAY zapojte oranžovo/hnědý vodič svazku (A).
- Vyjměte oranžovo/fialový vodič z pozice PIN A9 a zapojte ho do PIN 2 pomocné svorkovnice (G). Na pozici PIN A9 GATEWAY zapojte oranžovo/fialový vodič svazku (A).
- Pomocnou svorkovnici (G) zapojte do příslušné svorkovnice svazku (A) a umístěte je do molitanového tlumení (M).



Upozornění. Svazek vedte tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození o hrany konzoly přístrojové desky.

U modulu topení (za odkládací schránkou spolujezdce) upevněte svazek parkovací kamery ke stávající elektrické instalaci a k nosníku modulu vozu tak, aby nemohlo dojít ke kontaktu s pohyblivou částí modulu topení (klapkou).

Pod přístrojovou deskou upevněte vodiče stahovacími páskami tak, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění a tím ke kolizi s ostatními díly umístěnými pod přístrojovou deskou (kolenním airbagem, pedály, sloupkem řízení apod..

Dbejte na správné vedení a upevnění svazku v oblasti volantové tyče, aby v případě výškového nebo podélného nastavování volantu, nemohlo dojít k poškození, nebo vytržení svazku.

V žádném případě nesmí být omezena funkčnost kolenního airbagu, pedálů a ostatních dílů umístěných pod přístrojovou deskou. Zároveň musí zůstat možnost uvolnění pojistkového panelu.

Zkontrolujte celé natrasování svazku (A) a upevnění všech vodičů. Vodiče musí být uchyceny tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození a nedocházelo k rušivým zvukům během jízdy. Po ukončení montáže namontujte zpět dle Dílenské příručky všechny demontované díly. Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.

Aktivace parkovací kamery



Upozornění. Pokud provádíte instalaci dvou a více produktů z portfolia Škoda originální příslušenství vybavené řídicí jednotkou, provádějte jejich zapojení a aktivace postupně. Pokud provedete aktivaci jednotek najednou, nemusí aktivace fungovat korektně (řídicí jednotka, která není v procesu aktivace, nesmí být připojena).



Pozor. Aktivaci proveďte dle pokynů v systému ETKA.



**Pozor. Před potvrzením kódu opatření se ujistěte o jeho správnosti.
Deaktivace není možná!**

CZ

Kalibrace zpětné kamery

Proveďte základní nastavení parkovací kamery dle Dílenské příručky Škoda. Vyzkoušejte funkci parkovací kamery.

Popis funkce parkovací kamery a zobrazení snímaného prostoru jsou uvedeny v Návodu k obsluze vozu.

RÜCKFAHRKAMERA

Die Produkte des Zubehörs sind für die fachgerechte Montage bestimmt. Škoda Auto empfiehlt, die Montage bei einem der Vertragspartner durchführen zu lassen.

Anwendung

DE

Das Set ist für die Modelle Scala (NW1) und Kamiq (NW4) bestimmt – Zuordnung gemäß dem entsprechenden Produktblatt.



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Montage. In einigen Details können sie sich von den Montagestellen je nach Ausstattung des jeweiligen Wagens unterscheiden! In der Anleitung ist die Montage der Rückfahrkamera an den Fahrzeugen Scala (NW1) und Kamiq (NW4) mit Linkslenkung dargestellt und beschrieben. Das Verfahren bei der Montage der Rückfahrkamera an den Wagen Scala (NW1) und Kamiq (NW4) mit Rechtslenkung ist bis auf die dargestellten Unterschiede identisch. Hinweis. An Stellen des Übergangs des Kabelbaums über scharfe Kanten der Karosserie empfehlen wir, den Kabelbaum zusätzlich mit einem abriebfesten Band zu umwickeln.



Machen Sie sich vor der eigentlichen Montage mit den im aktuellen Produktdatenblatt zum jeweiligen Produkt enthaltenen Informationen bekannt! Überprüfen Sie stets die aktuellen Beschränkungen für das jeweilige Produkt im entsprechenden Produktdatenblatt auf dem Portal B2B, ETKA oder PLIM.

Im Produktdatenblatt finden Sie Informationen zu folgenden Punkten:

- Einschränkungen für konkrete Wagen und Ausstattungen im jeweiligen Zeitraum
- Notwendigkeit der Nachbestellung zusätzlicher Teile in Verbindung mit der Montage des jeweiligen Produktes im Wagen
- notwendige Demontage einiger Teile des Wagens für konkrete Motorisierungen und Ausstattungen

Die Missachtung dieser Informationen kann die nachstehenden Folgen haben:

- kritische Beschädigung des Wagens
- Unmöglichkeit der Aktivierung des Produktes
- Garantieverlust

Für die aufgrund der verabsäumten Überprüfung des Produktdatenblattes und der Nichteinhaltung der hierin enthaltenen Hinweise eintretenden Folgen haftet die den Einbau des jeweiligen Produktes ausführende Person.

Das Set umfasst - Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Kompletter Kabelbaum der elektrischen Installation	1	A
Schlauch der Scheibenwaschanlage (nicht im Lieferumfang enthalten)	1	B
Handgriff mit Rückfahrkamera	1	C
Y-Kabelbaum	1	D
Sicherung 7,5A MINI	1	E
Aufsteckhalterung	5	F
Gegenstück zur Steckverbindung 3x PIN	1	G
Kabelbinder	65	H
Kabelbinder lang	2	I
Klemmenhalter	1	J
Gegenstück zur Steckverbindung 6x PIN	1	K
Schaumstoffdämpfung	4	M

Schaumstoff-Klebeband	6	N
Klemmenleiste 12x PIN - blau	1	P
Montageanleitung	1	

Hinweis

Der Schlauch der Scheibenwaschanlage (B) muss gemäß den Angaben im Produktdatenblatt und der Fahrzeugausstattung als Ersatzteil bestellt werden.

Spezialwerkzeug

Drehstechmeißel-Set
Durchziehfeder

Wichtige Hinweise zur Montage

Beim Durchziehen eines Teils des Kabelbaums der elektrischen Installation (A) durch die Tülle der 5. Tür ist gemäß den üblichen Service-Maßnahmen mit größter Sorgfalt vorzugehen, um eine Beschädigung des Kabelbaums, der Tülle und der vorhandenen elektrischen Installation der 5. Tür zu vermeiden.

Montageverfahren

Verfahren Sie bei der Demontage und der anschließenden Rückmontage der einzelnen Teile gemäß den Hinweisen im Werkstatthandbuch Škoda.

Demontieren Sie folgende Elemente:

- Griff der 5. Tür,
- obere und untere Verkleidung der 5. Tür,
- Verkleidung des Kofferraums rechts,
- Verkleidung der rechten C-Säule,
- Verkleidung der rechten D-Säule,
- Verkleidung des Schlossriegels der 5. Tür,
- Rücksitze,
- rechter hinterer Seitenairbag,
- Halterungen des Dachhimmels,
- Schwellenverkleidung der rechten hinteren und vorderen Tür,
- Verkleidung der unteren rechten A-Säule,
- seitliche Verkleidung des Armaturenbretts links und rechts,
- Handschuhfach auf der Beifahrerseite – Fahrzeuge mit Linkslenkung,
- Handschuhfach auf der Fahrerseite,
- Verkleidung auf der Fahrerseite,
- Kombiinstrument,
- Steuergerät für die Informationselektronik MIB,
- Knieairbag (sofern im Fahrzeug vorhanden).

Lösen Sie:

- die rechte Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür,
- senken Sie den hinteren Teil des Dachhimmels ab,
- Sicherungsplatte,
- Gateway

- 2, 3 -

Schematische Darstellung der Position des Schlauchs der Scheibenwaschanlage (B) und des Kabelbaums (A) im Fahrzeug – trassieren Sie den Schlauch und alle Kabel gemäß den entsprechenden Abbildungen und schließen Sie sie an.

DE

- 4 -

Handgriff mit Rückfahrkamera

- Entfernen Sie den Griff zum Öffnen der 5. Tür und trennen Sie die Klemmenleisten.
- Verbinden Sie die Klemmenleiste der vorhandenen elektrischen Installation mit dem Griff mit Parkkamera (C) (weiter nur „Griff“), positionieren Sie den Griff und montieren Sie ihn in der Öffnung in der 5. Tür.

- 5 -

Schema des Schlauchs der Scheibenwaschanlage (B) und des Kabelbaums (A) in der 5. Tür – trassieren Sie den Schlauch und alle Kabel gemäß den entsprechenden Abbildungen und befestigen Sie sie anschließend mit Kabelbindern (H) an der vorhandenen elektrischen Anlage des Fahrzeugs.

- 6, 7, 8, -

Schlauch der Scheibenwaschanlage

- Lösen Sie die Halterung der Klemmenleiste vom Blech der 5. Tür und trennen Sie den Schlauch der Waschanlage des 3. Bremslichts.
- Schließen Sie den Schlauch der Waschanlage (B) an die dritte Bremsleuchte an und verbinden Sie den Schlauch der Waschanlage (B) mit dem Schlauch der Waschanlage der 3. Bremsleuchte gemäß den entsprechenden Abbildungen 6A, 6B, 6C.
- **Bei Wagen des Modells Scala (NW1) mit der PR-Nummer 3RC** führen Sie den Schlauch der Waschanlage (B) durch die Öffnung in der Blechabdeckung der 5. Tür. Kleben Sie das Schaumstoff-Klebeband streifen (N) auf den Schlauch der Waschanlage (B) und auf die Kanten der Öffnung in der Blechabdeckung – Detail Abb. 6A.
- **Bei Wagen des Typs Scala (NW1) mit der PR-Nummer 3RU und Kamiq (NW4)** kleben Sie die Schaumstoff-Klebebänder (N) **von beiden Seiten** auf die Verbindung der Schläuche – Detail Abb. 6B, 6C.
- **Bei Wagen des Typs Scala (NW1) mit der PR-Nummer 3RU** unterkleben Sie den Schlauch der Waschanlage (B) mit dem Schaumstoff-Klebeband (N) – Detail Abb. 6B.
- **Bei Wagen des Typs Kamiq (NW4)** bekleben Sie den Schlauch der Waschanlage (B) mit dem Schaumstoffband (N) fest – Detail Abb. 6C.
- Die Halterungen des Schlauchs der Waschanlage (F) in das Blech der 5. Tür einrasten lassen – Abb. 6A, 6B, 6C –, den Schlauch auf der rechten Seite der 5. Tür verlegen – Detail Abb. 7 –, weiter entlang der vorhandenen Elektroinstallation zum Griff. Den Schlauch am Griff befestigen – Detail Abb. 8.
- Richten Sie den Schlauch der Waschanlage sorgfältig aus und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern (H) am Kabelbaum der vorhandenen elektrischen Installation im Abstand von 10 bis 15 cm voneinander.

- 9, 10, 11, 12 -

Ziehen Sie den Kabelbaum der elektrischen Installation (A) (weiter nur Kabelbaum) von der rechten Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür zum Griff.

- Führen Sie den Kabelbaum (A) zwischen Dachhimmel und Karosserie, weiter durch die Öffnung in der Karosserie zur rechten Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür, durch die Tülle und dann durch die Öffnung im Blech auf der rechten Seite der 5. Tür – Detail Abb. 9.
- Führen Sie den Kabelbaum auf der rechten Seite der 5. Tür entlang der vorhandenen elektrischen Installation und des Schlauchs der Waschanlage zum Griff – Detail Abb. 10.
- Verbinden Sie die entsprechenden Klemmenleisten des Kabelbaums (A) mit den Klemmenleisten des Griffs (C) und lassen Sie sie dann in die Öffnungen im Blech der 5. Tür einrasten – Pfeile Abb. 11/12.
- Richten Sie den Kabelbaum sorgfältig aus und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern (H) am Kabelbaum der vorhandenen elektrischen Installation in einem Abstand von 10 bis 15 cm voneinander.



Hinweis. Ziehen Sie den Kabelbaum mit größter Vorsicht hindurch, um ihn nicht zu beschädigen und um eine Beschädigung der Klemmenleisten und der Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür zu vermeiden.

- 13 -

- Umwickeln Sie den Kabelbaum an den Ein- und Ausgangsstellen der Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür mit einem geeigneten abriebfesten Klebeband und ab der Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür auf einer Länge von ca. 70 cm mit einem weichen Textilband. Lassen Sie die gelöste Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür wieder einrasten.

DE

Trassierung des Kabelbaums im Innenraum des Wagens

- 14, 15 -

- Heben Sie die Dachverkleidung mit größter Vorsicht so weit wie nötig an (sie darf nicht beschädigt werden), damit der Kabelbaum zwischen Dachhimmel und Karosserie zur rechten D-Säule verlegt werden kann. Führen Sie den Kabelbaum anschließend entlang der vorhandenen elektrischen Installation im Kofferraum.
- Trassieren Sie den Kabelbaum (A) auf der rechten Seite vom Kofferraum aus entlang des hinteren Radkastens und der Schwelle des Wagens bis zur A-Säule.



Hinweis. Richten Sie den Kabelbaum im Kofferraum, am Radkasten, an der Fahrzeugschwelle und an der A-Säule sorgfältig aus und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern (H) im Abstand von 10 bis 15 cm am Kabelbaum der vorhandenen elektrischen Installation.

- 16A, 16B -

Schematische Darstellung der Trassierung des Kabelbaums (A) im Bereich unterhalb des Armaturenbretts für Linkslenker – Abb. 16A – und für Rechtslenker – Abb. 16B.

- 17, 18, 19 -

- Führen Sie den Massekabelschuh des braunen Kabels zur Masseschraube an der A-Säule rechts und schließen Sie sie an die Masseschraube an – Abb. 17, Pfeil. Ziehen Sie die Mutter mit einem Anzugsmoment von 8 Nm fest.
- **Für Linkslenker** trassieren Sie den Kabelbaum (A) entlang der A-Säule – Abb. 17 – in den Bereich des Beifahrer-Handschuhfachs – Abb. 18A. in Richtung des Kabelbaums der Steuerungseinheit der Informationselektronik MIB. Schließen Sie ihn gemäß dem Schaltplan und der Beschreibung unten an (Abb. 19A) und führen Sie den Kabelbaum weiter zum Sicherungskasten und zum Gateway auf der linken Seite des Fahrers.
- **Bei Rechtslenkern** trassieren Sie den Kabelbaum (A) entlang der A-Säule – Abb. 17 – in den Bereich hinter dem Kombiinstrument des Fahrers – Abb. 18B in Richtung des Kabelbaums der Steuerungseinheit für die Informationselektronik MIB, schließen Sie ihn gemäß dem Schaltplan und der Beschreibung unten an – Abb. 19B – und führen Sie den Kabelbaum zurück zum Sicherungskasten und zum Gateway auf der rechten Seite des Fahrers.

Anschluss des Kabelbaums der Kamera an die Steuerungseinheit der Informationselektronik – Abb. 19A, 19B.

- Entnehmen Sie die „Quadlock“- Steckverbindung aus der Steuerungseinheit der Informationselektronik (in der Mitte des Armaturenbretts) und schließen Sie die Leiter des Kabelbaums gemäß dem folgenden Schema an:
- Schließen Sie das weiße Leiter des Kabelbaums an die blaue Steckverbindung (Quadlock) PIN 6 an.
- Schließen Sie den braunen Leiter an die blaue Steckverbindung (Quadlock) PIN 12 an.
- Setzen Sie die blaue Steckverbindung wieder in die entsprechende Steckverbindung (Quadlock) ein, ordnen Sie den Kabelbaum sorgfältig und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern (H) an der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens.



Hinweis. Sofern die blaue Steckverbindung nicht Teil der Steuerungseinheit der Informationselektronik ist, verwenden Sie bitte die blaue Steckverbindung (P) aus dem Set.



Hinweis. Richten Sie den Kabelbaum im Bereich unterhalb des Armaturenbretts sorgfältig aus und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern (H) am Kabelbaum der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens sowie an geeigneten Stellen am Modulhalter. Bei Bedarf können Sie lange Kabelbinder (I) verwenden.



ACHTUNG! Die Farben der Leiter der Elektroinstallation des Wagens können sich in vereinzelten Fällen von den in den Schemen angeführten Farben unterscheiden. Ausschlaggebend ist die Nummer der Position der Leiter auf der Steckverbindung. Die Farben der Leiter sind in den Schemen durch Abkürzungen in deutscher Sprache gekennzeichnet.

- 20a -

Anschluss des Kabelbaums (A) und (D) an das Sicherungspanel

- Verbinden Sie den Leiter aus dem Sicherungskasten PIN 134 mit der Klemmenleiste (K) PIN3.
- Verbinden Sie den rot/weißen Leiter des Kabelbaums (D) mit dem Sicherungskasten Position 134.
- Verbinden Sie den rot/weißen Leiter des Kabelbaums (D) mit dem Sicherungskasten Position 23.
- Verbinden Sie den rot/schwarzen Leiter des Kabelbaums (A) an die Sicherungskastenposition 23A an.
- Verbinden Sie die Klemmenleiste (K) an die Steckverbindung des Kabelbaums (D) an. Positionieren Sie die Stecker in den Dämpfungs-Schaumstoff (M).
- Schieben Sie die 7,5A-MINI-Sicherung (E) in die bestückte Position F23.

- 20b -

Anschluss des Kabelbaums (A) an das GATEWAY

- Entfernen Sie den orange/braunen Leiter aus der Position PIN A8 und schließen Sie ihn an PIN 1 der Hilfsklemmenleiste (G) an. Schließen Sie den orange/braunen Leiter des Kabelbaums (A) an die Position PIN A8 des GATEWAY an.
- Entnehmen Sie den orange/violetten Leiter aus der Position PIN A9 und schließen Sie ihn an PIN 2 der Hilfsklemmenleiste (G) an. Schließen Sie den orange/violetten Leiter des Kabelbaums (A) an die Position PIN A9 GATEWAY an.
- Schließen Sie die Hilfsklemmenleiste (G) an die entsprechende Klemmenleiste des Kabelbaums (A) an und legen Sie sie in die Dämpfungs-Schaumstoff (M).



Hinweis. Führen Sie den Kabelbaum so, dass er durch die Kanten des Armaturenbretts nicht beschädigt werden kann.

Befestigen Sie den Kabelbaum der Rückfahrkamera am Heizungsmodul (hinter dem Beifahrer.Handschuhfach) an der vorhandenen elektrischen Installation und Träger des Fahrzeugmoduls, sodass er nicht mit beweglichen Teilen des Heizungsmoduls (Klappe) in Berührung kommen kann.

Befestigen Sie die Leiter unter dem Armaturenbrett mit Kabelbindern so, dass sie sich nicht lösen und nicht mit anderen Teilen unter dem Armaturenbrett (Knieairbag, Pedale, Lenksäule u. Ä.) kollidieren können.

Achten Sie auf die korrekte Verlegung und Befestigung des Kabelbaums im Bereich der Lenkstange, damit dieser bei der Höhen- oder Längseinstellung des Lenkrads nicht beschädigt oder herausgerissen werden kann.

In keinem Falle darf die Funktion des Knie-Airbags, der Pedale und der sonstigen, unter dem Armaturenbrett befindlichen Teile eingeschränkt sein. Zugleich muss die Möglichkeit des

Lösens des Sicherungspanels bestehen.

Überprüfen Sie die gesamte Trasse des Kabelbaums (A) und die Befestigung aller Kabel. Die Kabel müssen so befestigt sein, dass sie nicht beschädigt werden können und während der Fahrt keine störenden Geräusche verursachen.

Nach Abschluss der Montage bauen Sie alle demontierten Teile gemäß dem Werkstatthandbuch wieder an. Schließen Sie den Akkumulator an und führen Sie alle Operationen im Zusammenhang mit dem Trennen und erneuten Anschließen des Akkumulators durch.

Aktivierung der Rückfahrkamera



Hinweis. Sofern Sie zwei oder mehr Produkte aus dem Portfolio des Škoda Original-Zubehörs installieren, die mit einer Steuereinheit ausgestattet sind, schließen Sie diese bitte nacheinander an und aktivieren Sie sie schrittweise. Sofern Sie die Einheiten gleichzeitig aktivieren, funktioniert die Aktivierung möglicherweise nicht ordnungsgemäß (die Steuereinheit, die sich nicht im Aktivierungsprozess befindet, darf nicht angeschlossen sein).



Achtung. Führen Sie die Aktivierung gemäß den Hinweisen im System ETKA durch.



Achtung. Überprüfen Sie vor der Bestätigung des Maßnahmencodes seine Richtigkeit.
Eine Deaktivierung ist nicht möglich!

Kalibrierung der Rückfahrkamera

Nehmen Sie die Grundeinstellungen der Rückfahrkamera gemäß dem Škoda-Werkstatthandbuch vor. Testen Sie die Funktion der Rückfahrkamera.

Die Beschreibung der Funktion der Rückfahrkamera und die Darstellung des aufgenommenen Bereichs finden Sie in der Bedienungsanleitung des Wagens.

CÁMARA DE APARCAMIENTO

Los accesorios están diseñados para una instalación profesional. Škoda auto recomienda que la instalación sea realizada por los distribuidores autorizados.

Uso

El kit está diseñado para los vehículos Scala (NW1) y Kamiq (NW4) - asignados según la ficha de producto correspondiente.

ES



Atención. Las imágenes del manual de instrucciones son meramente informativas. ¡Algunos detalles en ellas pueden diferir de los puntos de montaje (en función del equipamiento del vehículo)! Las instrucciones reflejan y describen la instalación de la cámara de aparcamiento para los vehículos Scala (NW1) y Kamiq (NW4) con el volante a la izquierda. El procedimiento de la instalación de la cámara de aparcamiento en los vehículos Scala (NW1) y Kamiq (NW4) con el volante a la derecha es similar, salvo las diferencias que se muestran. **Atención.** Recomendamos envolver el mazo de cables con una cinta resistente a la abrasión en las partes donde el mazo de cables cruce los bordes afilados de la carrocería.



Antes de la instalación, ¡lea y familiarícese siempre con la información de la ficha de datos del producto actual! Compruebe siempre las restricciones actuales en la ficha de producto correspondiente en el portal B2B, ETKA o PLIM.

La ficha de datos del producto contiene la siguiente información:

- restricciones para los coches y accesorios específicos en un periodo de tiempo determinado
- la necesidad de pedir piezas adicionales imprescindibles para la instalación del producto en el vehículo
- el desmontaje necesario de determinadas partes del vehículo para motorizaciones y accesorios específicos

Si no tiene en cuenta el contenido de esta información, pueden producirse los siguientes problemas:

- daños críticos en el vehículo
- que no se pueda activar el producto
- la anulación de la garantía

Las consecuencias de no comprobar la ficha técnica del producto y de no seguir las instrucciones que contiene son responsabilidad de la persona que realiza la instalación del producto.

El kit incluye lo siguiente: fig.1

Nombre de la pieza	Cantidad	Posición
Mazo de cables completo de la instalación eléctrica	1	A
Manguera del rociador (no está incluida en el kit)	1	B
Manija con la cámara de aparcamiento	1	C
Mazo de cables Y	1	D
Fusible 7,5A MINI	1	E
Tope de impacto	5	F
Contraparte del bloque de terminales 3x PIN	1	G
Brida sujetacables	65	H
Brida sujetacables larga	2	I
Soprote del bloque de terminales	1	J
Contraparte del bloque de terminales 6x PIN	1	K

Espuma amortiguadora	4	M
Cinta de espuma autoadhesiva	6	N
Bloque de terminales 12x PIN - azul	1	P
Instrucciones de montaje	1	

Atención

La manguera del rociador (B) debe pedirse de las piezas de recambio según la información de la ficha de producto y equipamiento del vehículo.

Herramientas especiales

Juego de punzones

Guía pasacables

ES

Instrucciones de montaje importantes

Al pasar una parte del mazo de cables eléctricos (A) por el pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta, proceda según las prácticas habituales del taller y con la máxima precaución para no dañar el mazo, pasacables ni la instalación eléctrica existente de la 5.ª puerta.

Instrucciones de montaje

Siga las instrucciones de la Guía de reparación de Škoda al desmontar y volver a montar cada una de las piezas.

Hay que desmontar:

- manija de la 5.ª puerta,
- revestimiento superior e inferior de la 5.ª puerta,
- revestimiento derecho del maletero,
- revestimiento derecho de la columna C,
- revestimiento derecho de la columna D,
- revestimiento del pestillo de la cerradura de la 5.ª puerta,
- cojines de los asientos traseros,
- airbag lateral derecho trasero,
- fijaciones del techo,
- panel del umbral derecho de las puertas delanteras y traseras,
- revestimiento derecho inferior de la columna A,
- cubierta lateral del panel de mando derecho e izquierdo,
- compartimento portaobjetos del pasajero - vehículos con volante a la izquierda,
- compartimento portaobjetos del conductor,
- revestimiento del conductor,
- bloque de instrumentos,
- unidad de control de la electrónica de información MIB,
- airbag de rodilla (si se incluye en el equipamiento del vehículo).

Libere:

- pasacables derecho de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta,
- baje la parte trasera del techo,
- panel de fusibles,
- Gateway

- 2, 3 -

Diagrama de la ubicación de la manguera del rociador (B) y del mazo de cables eléctricos (A) en el vehículo: trace la manguera y todos los cables y conéctelos según muestran las imágenes correspondientes.

- 4 -

Manija con la cámara de aparcamiento

- Desmonte la manija de abrir la 5.ª puerta y desconecte los bloques de terminales.
- Conecte el bloque de terminales de la instalación eléctrica existente a la manija con la cámara de aparcamiento (C) (en adelante, manija), ajústelo y fíjelo en el orificio de la 5.ª puerta.

- 5 -

Diagrama de la manguera del rociador (B) y del mazo de cables eléctricos (A) de la 5.ª puerta: coloque la manguera y todos los cables, y conéctelos según muestran las imágenes correspondientes. A continuación, fíjelos juntamente con bridas sujetacables (H) a la instalación eléctrica existente del vehículo.

- 6, 7, 8, -

Manguera del rociador

- Afloje el soporte de los bloques de terminales de la chapa de la 5.ª puerta y desconecte la manguera del rociador de la 3.ª luz de freno.
- Conecte la manguera del rociador (B) a la 3.ª luz de freno y conecte la manguera del rociador de la 3.ª luz de freno a la manguera del rociador (B) según se refleja en las imágenes correspondientes 6A, 6B, 6C.
- **En los vehículos Scala (NW1) con el número PR 3RC**, pase la manguera del rociador (B) por el orificio en la chapa de la 5.ª puerta. Pegue las cintas de espuma (N) en la manguera del rociador (B) y en los bordes del orificio de la chapa, véase el detalle de la fig. 6A.
- **En los vehículos Scala (NW1) con el número PR 3RU y Kamiq (NW4)**, pegue las cintas de espuma (N) de ambos lados en la conexión de las mangueras, véase el detalle de la fig. 6B, 6C.
- **En los vehículos Scala (NW1) con el número PR 3RU** pegue la cinta de espuma (N) por debajo de la manguera del rociador (B), véase el detalle de la fig. 6B.
- **En los vehículos Kamiq (NW4)** pegue la manguera del rociador (B) con la cinta de espuma (N), véase el detalle de la fig. 6C.
- Encaje las fijaciones de la manguera del rociador (F) en la chapa de la 5.ª puerta (fig. 6A, 6B y 6C) y pase la manguera por el lado derecho de dicha puerta (detalle en la fig. 7), y, a continuación, a lo largo de la instalación eléctrica existente hasta la manija. Conecte la manguera a la manija, véase el detalle de la fig. 8.
- Enderece cuidadosamente la manguera del rociador y fíjela con bridas sujetacables (H) al mazo de cables eléctricos existente, dejando una distancia de entre 10 y 15 cm entre ellos.

- 9, 10, 11, 12 -

Pase el mazo de cables eléctricos (A) (en adelante, mazo de cables) desde el pasacables derecho de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta hasta la manija.

- Pase el mazo de cables (A) entre el techo y la carrocería, luego por el orificio de la carrocería hasta el pasacables derecho de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta, a través del pasacables y, a continuación, por el orificio de la chapa del lado derecho de dicha puerta (véase el detalle de la fig. 9).
- Pase el mazo de cables por el lado derecho de la 5.ª puerta, a lo largo de la instalación eléctrica existente y de la manguera del rociador, hasta la manija, véase el detalle de la fig. 10.
- Conecte los bloques de terminales correspondientes del mazo de cables (A) a los bloques de terminales de la manija (C) y luego colóquelos de modo que encajen en los orificios de la chapa de la 5.ª puerta (flechas en las figs. 11 y 12).
- Alinee cuidadosamente el mazo de cables y fíjelo con bridas sujetacables (H) al mazo de cables de la instalación eléctrica existente, dejando una distancia de entre 10 y 15 cm entre ellos.



Atención. Pase el mazo de cables con mucho cuidado para no dañarlo ni dañar los bloques de terminales y los pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta.

- 13 -

- Envuelve el mazo de cables con una cinta resistente a la abrasión en los puntos de entrada y salida del pasacables de la instalación eléctrica y, desde el pasacables de la 5.ª puerta con una cinta textil suave en un tramo de unos 70 cm. Vuelva a encajar el pasacables suelto de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta.

Trazado del mazo de cables en el interior del vehículo

- 14, 15 -

- Con mucho cuidado, levante el panel del techo lo necesario (sin dañarlo) para poder pasar el mazo de cables entre el techo y la carrocería del vehículo hasta la columna D derecha. A continuación, conduzca el mazo de cables a lo largo de la instalación eléctrica existente en el maletero del vehículo.
- Trace el mazo de cables (A) en el lado derecho del maletero, a lo largo del paso de rueda trasero y el umbral del vehículo, hasta la columna A.



Atención. Alinee cuidadosamente el mazo de cables en el maletero, en el paso de la rueda y al lado de la columna A y fíjelo al mazo de la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (H) a una distancia de 10-15 cm entre sí.

- 16A, 16B -

Diagrama del trazado del mazo de cables eléctricos (A) en el espacio debajo del panel de mando para la conducción con el volante a la izquierda (fig. 16A) y para la conducción con el volante a la derecha (fig. 16B).

- 17, 18, 19 -

- Dirija el ojo de conexión a bastidor del cable marrón hacia el perno de conexión a bastidor a la derecha de la columna A y conéctelo al tornillo de conexión a bastidor, véase la flecha de la fig.17. Apriete la tuerca con un par de apriete de 8 Nm.
- **Para la conducción con el volante a la izquierda**, trace el mazo de cables (A) a lo largo de la columna A (fig. 17) hasta el espacio de la guantera del pasajero (fig. 18A). Conéctelo a la unidad de control de la electrónica de información MIB según el diagrama y la descripción que se muestran a continuación (fig. 19A) y continúe conduciendo el mazo de cables hacia la caja de fusibles y la gateway situada a la izquierda del conductor.
- **Para la conducción con el volante a la derecha**, trace el mazo de cables (A) a lo largo de la columna A (fig. 17) hasta el espacio de los instrumentos combinados del conductor (fig. 18B). Conéctelo a la unidad de control de la electrónica de información MIB según el diagrama y la descripción que se muestran a continuación (fig. 19B) y continúe conduciendo el mazo de cables de regreso hacia la caja de fusibles y la gateway situada a la derecha del conductor.

Conexión del mazo de cables de la cámara a la unidad de control de la electrónica de información (fig. 19A, 19B).

- Retire el bloque de terminales "quadlock" de la unidad de control de la electrónica, situada en el centro del panel de mando, y conecte los cables del mazo según el siguiente diagrama:
- Conecte el cable blanco del mazo al bloque de terminales azul (quadlock) PIN 6.
- Conecte el cable marrón al bloque de terminales azul (quadlock) PIN 12.
- Vuelva a colocar el bloque de terminales azul en el bloque de terminales correspondiente (quadlock), alinee cuidadosamente el mazo de cables y fíjelo a la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (H).



Atención. Si el bloque azul de terminales no forma parte de la unidad de control de la electrónica de información, utilice el bloque de terminales azul (P) del kit.



Atención. Coloque cuidadosamente el mazo de cables en el espacio situado debajo del panel de mando y fíjelo al mazo de cables de la instalación eléctrica existente del vehículo y, en los puntos adecuados, al soporte del módulo con bridas sujetacables (H). Si es necesario, se pueden utilizar bridas sujetacables largas (I).



¡ATENCIÓN! En raras ocasiones, los colores del cableado eléctrico del vehículo pueden diferir de los colores indicados en los diagramas. El número de la posición de los cables en el bloque de terminales es decisivo.

Los colores de los cables se indican en los diagramas mediante abreviaturas en alemán.

- 20a -

Conexión del mazo de cables (A) y (D) al panel de fusibles

- Conecte el cable de la caja de fusibles PIN 134 al bloque de terminales (K) PIN3.
- Conecte el cable rojo/blanco del mazo de cables (D) a la caja de fusibles de la posición 134.
- Conecte el cable rojo/blanco del mazo de cables (D) a la caja de fusibles de la posición 23.
- Conecte el cable rojo/negro del mazo de cables (A) a la caja de fusibles de la posición 23A.
- Conecte el bloque de terminales (K) al bloque de terminales del mazo de cables (D). Coloque los conectores en la espuma amortiguadora (M).
- Inserte el fusible 7,5 A MINI (E) en la ranura F23.

- 20b -

Conexión del mazo de cables (A) a GATEWAY

- Retire el cable naranja/marrón de la posición PIN A8 y conéctelo al PIN 1 del bloque de terminales auxiliar (G). Conecte el cable naranja/marrón del mazo de cables (A) a la posición PIN A8 GATEWAY.
- Retire el cable naranja/violeta de la posición PIN A9 y conéctelo al PIN 2 del bloque de terminales auxiliar (G). Conecte el cable naranja/violeta del mazo de cables (A) a la posición PIN A9 GATEWAY.
- Conecte el bloque de terminales auxiliar (G) al bloque de terminales correspondiente del mazo de cables (A) y colóquelos en la espuma amortiguadora (M).



Atención. Conduzca el mazo de cables de tal manera que no se produzcan daños al pasar por los bordes de la consola del panel de mando.

En el módulo de la calefacción (detrás de la guantera del pasajero), fije el mazo de cables de la cámara de aparcamiento a la instalación eléctrica existente y al soporte del módulo del vehículo para que no entre en contacto con la parte móvil del módulo de la calefacción (la tapa).

Fije los cables debajo del panel de mando con bridas sujetacables de tal manera que no se suelten ni choquen con otras piezas situadas debajo del panel de mando, como el airbag de rodilla, pedales, columna de dirección, etc.

Asegúrese de que la colocación y fijación del mazo de cables en la zona del tirante del volante están correctas, para evitar daños al volante durante su ajuste longitudinal o de altura.

En ningún caso debe limitarse la funcionalidad del airbag de rodilla, los pedales u otras piezas situadas debajo del panel de mando. Al mismo tiempo, debe seguir siendo posible liberar el panel de fusibles.

Compruebe todo el recorrido del mazo de cables (A) y la fijación de todos los cables. Los cables deben estar fijados de forma que no se dañen y no hagan ruido durante la conducción. Una vez finalizado el montaje, vuelva a montar todas las piezas desmontadas según la Guía de reparación. Vuelva a conectar la batería y realice todos los pasos necesarios para desconectarla y volver a conectarla.

Activación de la cámara de aparcamiento



Atención. Si instala dos o más productos de la oferta de Repuestos Originales Škoda que cuentan con una unidad de control, conéctelos y actívelos de forma gradual. Si activa todas las unidades a la vez, es posible que la activación no funcione correctamente (la unidad de control que no se encuentra en el proceso de activación no debe estar conectada).



Atención. Realice la activación siguiendo las instrucciones del sistema ETKA.



Atención. Asegúrese de que el código de acción es correcto antes de confirmarlo.
¡La desactivación no se puede realizar!

Calibración de la cámara de retrovisión

Realice los ajustes básicos de la cámara de aparcamiento según la Guía de reparación de Škoda. Compruebe el funcionamiento de la cámara de aparcamiento.

La descripción del funcionamiento de la cámara de aparcamiento y la visualización del espacio capturado se encuentran en el Manual de instrucciones del vehículo.

CAMÉRA DE STATIONNEMENT

Les produits d'accessoires sont destinés à une installation professionnelle. Škoda Auto vous recommande de confier l'installation à un partenaire agréé.

Utilisation

Le kit est destiné aux voitures Scala (NW1) et Kamiq (NW4) - attribution selon la fiche produit correspondante.



Avertissement. Les figures contenues dans la notice servent d'informations générales d'installation. Parfois certains détails peuvent différer des endroits d'installation de la voiture concernée en fonction de l'équipement de la voiture ! La notice représente et décrit l'installation de la caméra de stationnement pour la voiture Scala (NW1) et Kamiq (NW4) à la conduite à gauche. La procédure d'installation de la caméra de stationnement pour les voitures Scala (NW1) et Kamiq (NW4) à la conduite à droite est, à l'exception des différences indiquées, la même. Avertissement. Nous recommandons d'envelopper le faisceau aussi avec du ruban résistant à l'abrasion à l'endroit où le faisceau passe sur les bords tranchants de la carrosserie.



Vérifiez toujours les informations fournies dans la fiche produit mise à jour pour le produit concerné et familiarisez-vous avec celles-ci avant votre propre installation ! Vérifiez toujours les restrictions mises à jour dans la fiche produit correspondante sur le portail B2B, ETKA ou PLIM.

Dans la fiche produit vous trouverez les informations concernant :

- restrictions pour des voitures et des équipements spécifiques dans une période donnée
- nécessité de commander des pièces supplémentaires associées à l'installation du produit donné dans la voiture
- démontage nécessaire de certaines pièces de voitures pour des moteurs et équipements spécifiques

Le non-respect de ces informations peut conduire :

- aux dommages critiques à la voiture
- à l'impossibilité d'activer le produit
- à la perte de votre garantie

L'entité réalisant la mise en œuvre du produit en question est responsable des conséquences découlant de la non-vérification de la fiche produit et du non-respect des consignes qui y sont indiquées.

Le kit contient - Fig. 1

Nom de la pièce	Pièces	Position
Faisceau complet de l'équipement électrique	1	A
Tuyau de lave-glace (il ne fait pas partie du kit)	1	B
Poignée avec la caméra de stationnement	1	C
Faisceau Y	1	D
Fusible 7,5A MINI	1	E
Clip de fixation	5	F
Contre-connecteur de bornier 3 PIN	1	G
Serre-câbles	65	H
Serre-câbles long	2	I
Support de bornier	1	J
Contre-connecteur de bornier 6 PIN	1	K

Mousse d'amortissement	4	M
Ruban de mousse auto-adhésif	6	N
Bornier 12 PIN - bleu	1	P
Notice d'installation	1	

Avertissement

Le tuyau de lave-glace (B) doit être commandé à partir des pièces détachées en fonction des informations de la fiche produit et de l'équipement de la voiture.

Outils spéciaux

Kit d'outils de retrait
Tire-fil

Consignes importantes pour l'installation

Lorsque vous faites passer une partie du faisceau d'équipement électrique (A) à travers le passe-fil d'équipement électrique de la 5e porte, procédez selon les pratiques de service avec de la plus grande prudence pour éviter de l'endommager ainsi que le passe-fil et l'équipement électrique existant de la 5e porte.

Procédure d'installation

Lors du démontage et du remontage des pièces individuelles, procédez selon les consignes du Manuel de réparation Škoda.

Démontez :

- poignée de la 5e porte,
- garniture supérieure et inférieure de la 5e porte,
- garniture droite du coffre à bagages,
- garniture droite du montant C,
- garniture droite du montant D,
- garniture du loquet de serrure de la 5e porte,
- sièges arrière,
- airbag latéral arrière droit,
- clips de plafond,
- panneau de seuil droit des portes arrière et avant,
- garniture inférieure droite du montant A,
- couvercle latéral gauche et droit du tableau de bord,
- boîte à gants côté passager - voitures à conduite à gauche,
- boîte à gants côté conducteur,
- garniture côté conducteur,
- combiné d'instruments,
- unité de contrôle électronique d'information MIB,
- airbag de genou (si la voiture en est équipée).

Desserrez :

- passe-fil de l'équipement droit de électrique de la 5e porte,
- baissez la partie arrière du plafond,
- panneau de fusibles,
- Gateway

- 2, 3 -

Schéma de l'emplacement du tuyau de lave-glace (B) et du faisceau d'équipement électrique (A) dans la voiture - acheminez et connectez le tuyau et tous les conducteurs selon les figures correspondantes.

FR

- 4 -

Poignée avec la caméra de stationnement

- Démontez la poignée d'ouverture de la 5e porte et débranchez les borniers.
- Connectez le bornier de l'équipement électrique existant à la poignée avec la caméra de stationnement (C) (ci-après dénommée seulement la poignée), positionnez la poignée et installez-la dans le trou de la 5e porte.

- 5 -

Schéma du tuyau de lave-glace (B) et du faisceau de l'équipement électrique (A) dans la 5e porte - acheminez et connectez le tuyau et tous les conducteurs conformément aux figures correspondantes, et seulement après fixez-les ensemble avec les serre-câbles (H) à l'équipement électrique existant de la voiture.

- 6, 7, 8, -

Tuyau de lave-glace

- Desserrez le support du bornier de la tôle de 5e porte et débranchez le tuyau de lave-glace du 3e feu stop.
- Connectez le tuyau de lave-glace (B) au 3e feu stop et connectez le tuyau de lave-glace du 3e feu stop au tuyau de lave-glace (B) conformément aux figures correspondantes 6A, 6B, 6C.
- **En cas de voitures Scala (NW1) avec le numéro PR 3RC**, faites passer le tuyau de lave-glace (B) par le trou de la tôle de la 5e porte. Collez les rubans de mousse (N) sur le tuyau de lave-glace (B) et sur les bords du trou dans la tôle - détail la Fig. 6A -.
- **En cas de voitures Scala (NW1) avec le numéro PR 3RU et Kamiq (NW4)**, collez les rubans de mousse (N) sur le raccord du tuyau **des deux côtés** - détail la Fig. 6B, 6C -.
- **En cas de voitures Scala (NW1) avec le numéro PR 3RU**, collez le ruban de mousse (N) sous le tuyau de lave-glace (B) - détail la Fig. 6B -.
- **En cas de voitures Kamiq (NW4)**, collez le ruban de mousse (N) sur le tuyau de lave-glace (B) - détail la Fig. 6C -.
- Bloquez avec claquement les clips du tuyau de lave-glace (F) dans la tôle de la 5e porte - les Figures 6A, 6B, 6C -, conduisez le tuyau le long du côté droit de la 5e porte - détail la Fig. 7 -, puis le long de l'équipement électrique existant vers la poignée. Raccordez le tuyau à la poignée - détail la Fig. 8 -.
- Alignez soigneusement le tuyau de lave-glace et fixez-le avec les serre-câbles (H) au faisceau de l'équipement électrique existant à une distance de 10 à 15 cm les uns des autres.

- 9, 10, 11, 12 -

Passage du faisceau d'équipement électrique (A) (ci-après dénommé seulement le faisceau) du passe-fil droit de l'équipement électrique de la 5e porte jusqu'à la poignée.

- Faites passer le faisceau (A) entre le plafond et la carrosserie, puis par l'ouverture de la carrosserie dans le passe-fil droit de l'équipement électrique de la 5e porte, à travers le passe-fil, et puis à travers le trou dans la tôle sur le côté droit de la 5e porte - détail la Fig. 9 -.
- Acheminez le faisceau sur le côté droit de la 5e porte le long de l'équipement électrique existant et du tuyau de lave-glace jusqu'à la poignée - détail la Fig. 10 -.
- Connectez les borniers du faisceau (A) aux borniers de la poignée (C) et puis bloquez-les avec claquement dans les trous de la tôle de la 5e de porte - flèches les Figures 11/12 -.
- Alignez soigneusement le faisceau et fixez-le avec les serre-câbles (H) au faisceau de l'équipement électrique existant à une distance de 10 à 15 cm les uns des autres.



Avvertimento. Faites passer le faisceau avec la plus grande précaution pour ne pas l'endommager, le cas échéant endommager les borniers et passe-fil de l'équipement électrique de la 5e porte.

- 13 -

- Enroulez le faisceau aux endroits d'entrée et de sortie dans/ depuis le passe-fil d'équipement électrique de la 5e porte avec du ruban résistant à l'abrasion approprié et depuis le passe-fil

d'équipement électrique de la 5e porte avec du ruban textile souple sur une longueur d'environ 70 cm. Remettez le passe-fil de l'équipement électrique de la 5e porte en le bloquant avec claquement.

Acheminement du faisceau à l'intérieur de la voiture

- 14, 15 -

- Soulevez avec le plus grande prudence le panneau de plafond à une distance nécessaire (il ne doit pas être endommagé) afin que le faisceau puisse être tiré entre le plafond et la carrosserie jusqu'au montant D droit. Ensuite conduisez le faisceau le long de l'équipement électrique existant dans le coffre à bagages de la voiture.
- Acheminez le faisceau (A) sur le côté droit du coffre à bagages, le long du passage de roue arrière et du seuil de la voiture jusqu'au montant A.



Avertissement. Alignez soigneusement le faisceau dans le coffre à bagages, sur le passage de roue, sur le seuil de la voiture et au niveau du montant A, et fixez-le au faisceau de l'équipement électrique existant de la voiture avec les serre-câbles (H) à une distance de 10 à 15 cm les uns des autres.

FR

- 16A, 16B -

Schéma de l'acheminement du faisceau d'équipement électrique (A) dans l'espace sous le tableau de bord pour la conduite à gauche - la Fig. 16A - et pour la conduite à droite - la Fig. 16B -.

- 17, 18, 19 -

- Conduisez l'œillet de mise à masse du conducteur brun vers la vis de mise à masse qui se trouve près du montant A à droite, et fixez-la à la vis de mise à masse - la Fig. 17, flèche-. Serrez l'écrou avec un couple de serrage de 8 Nm.
- **En cas de la conduite à gauche**, acheminez le faisceau (A) le long du montant A - la Fig. 17 - dans l'espace de la boîte à gants côté passager - la Fig. 18A - vers le faisceau de l'unité de contrôle électronique d'information MIB, connectez selon le schéma et la description ci-après - la Fig. 19A - et puis conduisez le faisceau vers la boîte à fusibles et gateway à gauche chez le conducteur.
- **En cas de la conduite à droite**, acheminez le faisceau (A) le long du montant A - la Fig. 17 - dans l'espace du combiné d'instruments du conducteur - la Fig. 18B - vers le faisceau de l'unité de contrôle électronique d'information MIB, connectez selon le schéma et la description ci-après - la Fig. 19B - et conduisez le faisceau de retour vers la boîte à fusibles et gateway à droite chez le conducteur.

Connexion du faisceau de la caméra à l'unité de contrôle électronique d'information - les Figures 19A, 19B -.

- Retirez le bornier « quadlock » de l'unité de contrôle électronique d'information (située au milieu du tableau de bord) et connectez les conducteurs du faisceau selon le schéma comme suit :
- Connectez le conducteur blanc du faisceau dans le bornier bleu (quadlock) PIN 6.
- Connectez le conducteur brun du faisceau dans le bornier bleu (quadlock) PIN 12.
- Remettez le bornier bleu dans le bornier correspondant (quadlock), alignez soigneusement le faisceau et fixez-le au faisceau de l'équipement électrique existant de la voiture avec les serre-câbles (H).



Avertissement. Si le bornier bleu ne fait pas partie de l'unité de contrôle électronique d'information, utilisez le bornier bleu (P) du kit.



Avertissement. Dans l'espace sous le tableau de bord, alignez soigneusement le faisceau et fixez-le au faisceau de l'équipement électrique existant de la voiture et, aux endroits appropriés, au support du module avec les serre-câbles (H). En cas de besoin, il est possible d'utiliser les serre-câbles longs (I).



ATTENTION ! Les couleurs des conducteurs de l'équipement électrique de la voiture peuvent différer des couleurs représentées sur les schémas dans de rares cas. Le facteur décisif est le numéro de position des conducteurs sur le bornier. Les couleurs des conducteurs sont indiquées dans les schémas par des abréviations en langue allemande.

- 20a -

Connexion des faisceaux (A) et (D) dans le panneau de fusibles

- Connectez le conducteur de la boîte à fusibles PIN 134 dans le bornier (K) PIN3.
- Connectez le conducteur rouge / blanc du faisceau (D) dans la boîte à fusibles, position 134.
- Connectez le conducteur rouge / blanc du faisceau (D) dans la boîte à fusibles, position 23.
- Connectez le conducteur rouge / noir du faisceau (A) dans la boîte à fusibles, position 23A.
- Connectez le bornier (K) dans le bornier du faisceau (D). Placez les connecteurs dans la mousse d'amortissement (M).
- Insérez un fusible MINI 7,5 A (E) dans le point connecté F23.

- 20b -

Connexion du faisceau (A) dans le GATEWAY

- Retirez le conducteur orange / brun de la position PIN A8 et connectez-le au PIN 1 du bornier auxiliaire (G). Connectez le conducteur orange / brun du faisceau (A) à la position libre PIN A8 GATEWAY.
- Retirez le conducteur orange / violet de la position PIN A9 et connectez-le au PIN 2 du bornier auxiliaire (G). Connectez le conducteur orange / violet du faisceau (A) à la position libre PIN A9 GATEWAY.
- Connectez le bornier auxiliaire (G) au bornier correspondant du faisceau (A) et placez-le dans la mousse d'amortissement (M).



Avertissement. Conduisez le faisceau de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par les bords de la console du tableau de bord.

Au niveau du module de chauffage (derrière la boîte à gant côté passager), fixez le faisceau de la caméra de stationnement à l'équipement électrique existant et au support du module de la voiture de manière à ce qu'il ne puisse pas entrer en contact avec la partie mobile du module de chauffage (volet).

Fixez les conducteurs sous le tableau à bord avec les serre-câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas

se détacher et entrer en collision avec d'autres pièces situées sous le tableau de bord (airbag de genou, pédales, colonne de direction, etc.).

Veillez à ce que le faisceau soit correctement conduit et attaché dans la zone de la tige de volant afin qu'il ne puisse pas être endommagé ou arraché lors du réglage du volant en hauteur ou réglage longitudinal.

En aucun cas, la fonctionnalité de l'airbag de genou, des pédales et des autres pièces situées sous le tableau de bord ne doit être restreinte. En même temps, il doit rester possible de desserrer le panneau de fusibles.

Vérifiez tout l'acheminement du faisceau (A) et fixation de tous les conducteurs. Les conducteurs doivent être fixés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés et qu'il n'y ait pas de bruits gênants pendant la conduite.

Une fois l'installation terminée, remontez toutes les pièces démontées conformément au Manuel de réparation. Raccordez l'accumulateur et effectuez toutes les opérations liées au débranchement et rebranchement de l'accumulateur.

Activation de la caméra de stationnement



Avertissement. Si vous installez deux ou plusieurs produits de la gamme d'accessoires d'origine Škoda équipés d'une unité de contrôle, connectez-les et activez-les l'un après l'autre. Si vous activez les unités en même temps, l'activation risque de ne pas fonctionner correctement (une unité de contrôle qui n'est pas en cours d'activation ne doit pas être connectée).



Attention. Activez dans le système ETKA selon les consignes.



Attention. Avant de confirmer le code de la mesure, assurez-vous qu'il est correct. Il est impossible de le désactiver !

FR

Calibrage de la caméra de recul

Effectuez les réglages de base de la caméra de stationnement selon le Manuel de réparation Škoda. Essayez le fonctionnement de la caméra de stationnement.

Une description du fonctionnement de la caméra de stationnement et de l'affichage de la zone capturée est donnée dans le Mode d'emploi de la voiture.

TELECAMERA DI RETROMARCIA

I prodotti accessori sono destinati ad un montaggio professionale. Škoda Auto raccomanda di far eseguire il montaggio ai partner contrattuali.

Utilizzo

Il set è destinato ai veicoli Scala (NW1) e Kamiq (NW4) - assegnazione secondo la rispettiva scheda del prodotto.



Avvertenze. Le immagini riportate nelle istruzioni sono di carattere generale. Alcuni dettagli possono differire dai punti di montaggio effettivi del veicolo (in base alla dotazione). Questo manuale illustra e descrive il montaggio della telecamera di retromarcia sui veicoli Scala (NW1) e Kamiq (NW4) con guida a sinistra. La procedura di montaggio della telecamera di retromarcia sui veicoli Scala (NW1) e Kamiq (NW4) con guida a destra è identica, tranne che per le differenze illustrate. **Avvertenze.** Si consiglia di avvolgere il cablaggio con nastro resistente all'abrasione nei punti in cui passa sugli spigoli vivi della carrozzeria.



Prima del montaggio, consultare sempre le informazioni contenute nell'attuale scheda tecnica del prodotto. Verificare sempre le restrizioni attuali nella scheda del prodotto in questione sul portale B2B, ETKA o PLIM.

Nella scheda tecnica sono riportate informazioni relative a:

- restrizioni per determinati veicoli e dotazioni in un dato periodo di tempo
- la necessità di ordinare parti aggiuntive relative al montaggio del prodotto nel veicolo
- lo smontaggio necessario di alcune parti del veicolo per motori e dotazioni specifici

Il mancato rispetto di queste informazioni può portare a:

- danni gravi al veicolo
- impossibilità di attivare il prodotto
- perdita della garanzia

Qualsiasi conseguenza derivante dalla mancata consultazione della scheda tecnica del prodotto e dalla mancata osservanza delle istruzioni in essa contenute è responsabilità del soggetto che installa il prodotto.

Il set include - fig. 1

Nome della parte	Pezzi	Posizione
Fascio completo del cablaggio	1	A
Tubo flessibile del lavacrystal (non incluso)	1	B
Maniglia con telecamera di retromarcia	1	C
Cablaggio a Y	1	D
Fusibile 7,5 A MINI	1	E
Morsetto di fissaggio	5	F
Controraccordo della morsettiera 3x PIN	1	G
Fascetta	65	H
Fascetta lunga	2	I
Supporto per morsettiera	1	J
Controraccordo della morsettiera 6x PIN	1	K
Gommapiuma ammortizzante	4	M
Nastro autoadesivo in gommapiuma	6	N
Morsettiera 12x PIN - blu	1	P
Istruzioni per il montaggio	1	

Avvertenza

Il tubo flessibile del lavacrystalli (B) deve essere ordinato dalle parti di ricambio in base alle informazioni contenute nella scheda del prodotto e all'equipaggiamento del veicolo.

Attrezzi speciali

Set di estrattori
Sonda passacavi

Istruzioni importanti per il montaggio

Durante l'installazione di una parte del cablaggio (A) attraverso il passante del cablaggio del portellone, seguire le prassi di officina e usare la massima cautela per evitare di danneggiare la parte, il passante e il cablaggio esistente del portellone.

Procedura di montaggio

Per lo smontaggio e il rimontaggio delle singole parti, seguire le istruzioni del Manuale per le riparazioni Škoda.

Smontare:

- la maniglia del portellone,
- i pannelli superiori e inferiori del portellone,
- il rivestimento del vano bagagli a destra,
- il rivestimento del montante C destro,
- il rivestimento del montante D destro,
- il rivestimento della serratura del portellone,
- i sedili posteriori,
- l'airbag posteriore laterale destro,
- i morsetti a soffitto,
- il pannello della soglia delle porte destre posteriore e anteriore,
- il rivestimento del montante A in basso a destra,
- la copertura laterale del cruscotto, a sinistra e a destra,
- il vano portaoggetti del passeggero - veicoli con guida a sinistra,
- il vano portaoggetti del conducente,
- il rivestimento del lato guida,
- il cruscotto,
- l'unità di controllo dell'elettronica informativa MIB,
- l'airbag per le ginocchia (se in dotazione).

Allentare:

- il passante destro del cablaggio del portellone,
- abbassare la parte posteriore del soffitto,
- il pannello dei fusibili,
- Gateway

- 2, 3 -

Schema della posizione del tubo flessibile del lavacrystalli (B) e del fascio del cablaggio (A) nel veicolo; installare e collegare il tubo flessibile e tutti i fili come indicato nelle relative figure.

- 4 -

Maniglia con telecamera di retromarcia

- Smontare la maniglia di apertura del portellone e scollegare le morsettiere.
- Collegare la morsettiera del cablaggio esistente alla maniglia con telecamera di retromarcia (C) (di seguito denominata solo „maniglia“), posizionare la maniglia e montarla nell'apertura del portellone.

- 5 -

Schema del tubo flessibile del lavacrystalli (B) e del fascio del cablaggio (A) nel portellone; installare e collegare il tubo flessibile e tutti i fili come indicato nelle relative figure, quindi legarli insieme con le fascette (H) al cablaggio esistente del veicolo.

- 6, 7, 8, -

Tubo flessibile del lavacrystalli

- Allentare il supporto delle morsettiere dalla lamiera del portellone e scollegare il tubo flessibile del lavafari del terzo fanale del freno.
- Collegare il tubo flessibile del lavacrystalli (B) al terzo fanale del freno e collegare al tubo flessibile del lavafari del terzo fanale del freno, come mostrato nelle relative figure 6A, 6B, 6C.
- **Per i veicoli Scala (NW1) con numero PR 3RC**, infilare il tubo flessibile del lavacrystalli (B) nel foro della lamiera del portellone. Incollare i nastri in gommapiuma (N) - dettaglio fig. 6A - sul tubo flessibile del lavacrystalli (B) e sui bordi del foro nella lamiera.
- **Per i veicoli Scala (NW1) con numero PR 3RU e i veicoli Kamiq (NW4)**, incollare i nastri in gommapiuma (N) sul raccordo dei tubi flessibili **su entrambi i lati** - dettaglio fig. 6B, 6C -.
- **Per i veicoli Scala (NW1) con numero PR 3RU**, fissare il tubo flessibile del lavacrystalli (B) con il nastro in gommapiuma (N) - dettaglio fig. 6B -.
- **Per i veicoli Kamiq (NW4)** incollare il tubo flessibile del lavacrystalli (B) con il nastro in gommapiuma (N) - dettaglio fig. 6C -.
- Agganciare i morsetti del tubo flessibile del lavacrystalli (F) alla lamiera del portellone - fig. 6A, 6B, 6C -, installare il tubo flessibile lungo il lato destro del portellone - dettaglio fig. 7 -, quindi lungo il cablaggio esistente fino alla maniglia. Collegare il tubo flessibile all'impugnatura - dettaglio fig. 8 -.
- Allineare con cura il tubo flessibile del lavacrystalli e fissarlo con le fascette (H) al fascio del cablaggio esistente a una distanza di 10 - 15 cm l'una dall'altra.

- 9, 10, 11, 12 -

Installazione del fascio del cablaggio (A) (di seguito solo „cablaggio“) dal passante destro del cablaggio del portellone alla maniglia.

- Installare il cablaggio (A) tra il soffitto e la carrozzeria, poi attraverso il foro della carrozzeria nel passante destro del cablaggio del portellone, attraverso il passante e poi attraverso il foro nella lamiera sul lato destro del portellone - dettaglio fig. 9 -.
- Far passare il cablaggio lungo il lato destro del portellone, lungo il cablaggio esistente e il tubo flessibile del lavacrystalli fino alla maniglia - dettaglio fig. 10 -.
- Collegare le rispettive morsettiere del cablaggio (A) alle morsettiere della maniglia (C) e quindi agganciarle ai fori della lamiera del portellone - frecce fig. 11/ 12 -.
- Allineare con cura il cablaggio e fissarlo con le fascette (H) al cablaggio esistente a una distanza di 10 - 15 cm l'una dall'altra.



Avvertenze. Installare il cablaggio con la massima attenzione per evitare di danneggiare il cablaggio stesso o le morsettiere e i passanti del cablaggio del portellone.

- 13 -

- Avvolgere il cablaggio con un adeguato nastro resistente all'abrasione nei punti di ingresso e di uscita nel/dal passante del cablaggio del portellone e con un nastro di tessuto morbido a circa 70 cm dal passante del cablaggio del portellone. Riagganciare il passante del cablaggio del portellone allentato.

Installazione del cablaggio nell'abitacolo del veicolo

- 14, 15 -

- Con la massima attenzione, ribaltare il pannello del soffitto fino alla distanza necessaria (non deve essere danneggiato) in modo da poter installare il cablaggio tra il soffitto e la carrozzeria fino al montante D destro. Installare quindi il cablaggio lungo il cablaggio esistente nel vano bagagli del veicolo.
- Installare il cablaggio (A) sul lato destro del vano bagagli, lungo il passaruota posteriore e la soglia del veicolo fino al montante A.



Avvertenze. Nel vano bagagli, sul passaruota, sulla soglia del veicolo e sul montante A, allineare con cura il cablaggio e fissarlo al cablaggio esistente del veicolo con le fascette (H) a una distanza di 10-15 cm l'una dall'altra.

- 16A, 16B -

Schema del percorso del cablaggio (A) nella zona sotto il cruscotto per la guida a sinistra - fig. 16A - e per la guida a destra - fig. 16B -.

- 17, 18, 19 -

- Installare l'occhiello di messa a terra del filo marrone fino alla vite della messa a terra presso il montante A a destra e collegarlo a quest'ultima -fig. 17, freccia-. Serrare il dado a una coppia di serraggio di 8 Nm.
- **Per la guida a sinistra**, far passare il cablaggio (A) lungo il montante A - fig. 17 - nella zona del vano portaoggetti del passeggero - fig. 18A - verso il cablaggio dell'unità di controllo dell'elettronica informativa MIB, collegarlo come indicato nello schema e nella descrizione qui sotto - fig. 19A - e far passare il cablaggio fino alla scatola dei fusibili e al gateway a sinistra del conducente.
- **Per la guida a destra**, far passare il cablaggio (A) lungo il montante A - fig. 17 - nella zona del cruscotto - fig. 18B - verso il cablaggio dell'unità di controllo dell'elettronica informativa MIB, collegarlo come indicato nello schema e nella descrizione qui sotto - fig. 19B - e far passare il cablaggio fino alla scatola dei fusibili e al gateway a destra del conducente.

Collegamento del cablaggio della telecamera all'unità di controllo dell'elettronica informativa - fig. 19A, 19B -.

- Rimuovere la morsettiera „quadlock“ dall'unità di controllo dell'elettronica informativa (situata al centro del cruscotto) e collegare i fili del cablaggio come indicato nello schema nel modo seguente:
- Collegare il filo bianco del cablaggio al PIN 6 della morsettiera blu (quadlock).
- Collegare il filo marrone al PIN 12 della morsettiera blu (quadlock).
- Riposizionare la morsettiera blu nella morsettiera corrispondente (quadlock), allineare con cura il cablaggio e fissarlo al cablaggio esistente del veicolo con le fascette (H).



Avvertenze. Se la morsettiera blu non fa parte dell'unità di controllo dell'elettronica informativa, utilizzare la morsettiera blu (P) del set.



Avvertenze. Allineare con cura il cablaggio nella zona sotto il cruscotto e fissarlo al cablaggio esistente del veicolo e alla trave del modulo in punti appropriati con le fascette (H). Se necessario, è possibile utilizzare fascette lunghe (I).



ATTENZIONE! In rari casi, i colori dei fili del cablaggio elettrico del veicolo possono differire da quelli riportati negli schemi. È determinante il numero di posizione dei fili sulla morsettiera.

I colori dei fili sono indicati negli schemi con abbreviazioni in tedesco.

- 20a -

Collegamento del cablaggio (A) e (D) al pannello dei fusibili

- Collegare il filo dal PIN 134 della scatola dei fusibili al PIN 3 della morsettiera (K).
- Collegare il filo rosso/bianco del cablaggio (D) alla scatola dei fusibili, posizione 134.
- Collegare il filo rosso/bianco del cablaggio (D) alla scatola dei fusibili, posizione 23.
- Collegare il filo rosso/nero del cablaggio (A) alla scatola dei fusibili, posizione 23A.
- Collegare la morsettiera (K) alla morsettiera del cablaggio (D). Posizionare i connettori nella gommapiuma ammortizzante (M).
- Inserire il fusibile 7,5 A MINI (E) nella posizione F23.

- 20b -

Collegamento del cablaggio (A) al GATEWAY

- Estrarre il filo arancione/marrone dalla posizione PIN A8 e collegarlo al PIN 1 della morsettiera ausiliaria (G). Collegare il filo arancione/marrone del cablaggio (A) alla posizione PIN A8 GATEWAY.
- Estrarre il filo arancione/viola dalla posizione PIN A9 e collegarlo al PIN 2 della morsettiera ausiliaria (G). Collegare il filo arancione/viola del cablaggio (A) alla posizione PIN A9 GATEWAY.
- Collegare la morsettiera ausiliaria (G) alla corrispondente morsettiera del cablaggio (A) e inserirla nella gommapiuma ammortizzante (M).



Avvertenze. Installare il cablaggio in modo che non possa essere danneggiato dai bordi della console del cruscotto.

Per il modulo di riscaldamento (dietro il vano portaoggetti del passeggero), fissare il cablaggio della telecamera di retromarcia al cablaggio esistente e alla trave del modulo del veicolo, in modo che non possa entrare in contatto con la parte mobile del modulo di riscaldamento (valvola).

Fissare i fili sotto il cruscotto con delle fascette in modo che non possa verificarsi l'allentamento e quindi la collisione con altre parti presenti sotto il cruscotto (airbag per le ginocchia, pedali, piantone dello sterzo, ecc.).

Assicurarsi che il piantone dello sterzo sia correttamente installato e fissato in modo che il volante non possa danneggiare o strappare il cablaggio se regolato in altezza o in lunghezza.

In nessun caso deve essere limitata la funzionalità dell'airbag per le ginocchia, dei pedali e delle altre parti situate sotto il cruscotto. Allo stesso tempo, deve essere possibile allentare il pannello dei fusibili.

Controllare l'intero percorso del cablaggio (A) e il fissaggio di tutti i fili. I fili devono essere fissati in modo tale da non potersi danneggiare e da non generare rumori fastidiosi durante la marcia.

Al termine del montaggio, rimontare tutte le parti smontate seguendo le indicazioni del Manuale di officina. Collegare la batteria ed eseguire tutte le operazioni di scollegamento e ricollegamento della batteria.

Attivazione della telecamera di retromarcia



Avvertenze. Se si installano due o più prodotti del portafoglio di accessori originali Škoda dotati di unità di controllo, collegarli e attivarli uno dopo l'altro. Se si attivano le unità contemporaneamente, l'attivazione potrebbe non funzionare correttamente (non collegare un'unità di controllo che non è in fase di attivazione).



Attenzione. Attivare secondo le istruzioni del sistema ETKA.



Attenzione. Assicurarsi che il codice della misura sia corretto prima di confermarlo. La disattivazione non è possibile.

Calibrazione della telecamera di retromarcia

Eeguire la configurazione di base della telecamera di retromarcia secondo il Manuale d'officina Škoda. Provare il funzionamento della telecamera di retromarcia.

Per una descrizione del funzionamento della telecamera di retromarcia e della visualizzazione dell'area ripresa, consultare il Manuale d'uso del veicolo.

IT

PARKERINGSKAMERA

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell installation. Škoda Auto rekommenderar att montaget utförs hos avtalspartner.

Användning

Uppsättningen är avsedd för modellerna Scala (NW1) och Kamiq (NW4) – sorterade enligt respektive produktblad.



läkta försiktighet. Bilderna i bruksanvisningen tjänar som en allmän information gällande monteringen. I vissa detaljer kan de skilja sig från den aktuella bilens monteringspunkter beroende på bilens utrustning! I anvisningarna visas och beskrivs monteringen av parkeringskameran på modellerna Scala (NW1) och Kamiq (NW4) med vänsterstyrning. Monteringen av parkeringskameran på modellerna Scala (NW1) och Kamiq (NW4) med högerstyrning är, med undantag för de skillnader som visas, densamma. **läkta försiktighet.** Vid platsen för dragningen av kabelbuntens över karossens vassa kanter rekommenderas att linda in buntens i nötningsbeständig tejp.



Innan själva monteringen, kontrollera och bekanta dig alltid med informationen i det aktuella produktbladet för den vederbörande produkten! Kontrollera alltid de aktuella begränsningarna i det vederbörande produktbladet på portalerna B2B, ETKA eller PLIM.

SV

I produktbladet hittar du information gällande:

- begränsningar för den konkreta bilen och utrustningen för den aktuella tidsperioden
- nödvändigheten att efterbeställa ytterligare delar som krävs för monteringen av den aktuella produkten på bilen
- nödvändigheten för att montera ned vissa delar för konkret motorvariant och utrustning

Underlåtenhet att följa denna information kan orsaka:

- allvarliga skador på bilen
- att det inte går att aktivera produkten
- förlust av garantin

För skador som uppstår på grund av att produktbladet inte har kontrollerats och underlåtenhet att följa instruktionerna ansvarar den person som utför installationen av den vederbörande produkten.

Uppsättningen innehåller - bild 1

Delens namn	Antal	Position
Elinstallationens kompletta kabelbunt	1	A
Slang till vindrutespolare (ingår inte i uppsättningen)	1	B
Handtag med parkeringskamera	1	C
Y-kabelbunt	1	D
Säkring 7,5A MINI	1	E
Klämfäste	5	F
Kopplingsplintens motstycke 3x PIN	1	G
Buntband	65	H
Långt buntband	2	I
Kopplingsplintens hållare	1	J
Kopplingsplintens motstycke 6x PIN	1	K
Skumdämpning	4	M
Självhäftande skumplasttejp	6	N
Kopplingsplint 12x PIN - blå	1	P
Monteringsanvisningar	1	

laktta försiktighet

Vindrutespolarens slang (B) måste beställas från reservdelarna enligt informationen i produktbladet och bilens utrustning.

Specialverktyg

Uppsättning dornar
Dragfjäder

Viktiga monteringsanvisningar

Vid genomdragningen av elsystemets kabelbunt (A) genom genomföringen till bakluckans elsystem, följ din serviceverkstads vanor och var mycket försiktig så att du inte skadar den, genomföringen eller det befintliga elsystemet i bakluckan.

Monteringsanvisningar

Vid nedmontering och återmontering av enskilda delar, följ instruktionerna i Škodas Verkstadshandbok.

Montera ned:

- bakluckans handtag,
- bakluckans övre och nedre beklädnad,
- bagageutrymmets högra beklädnad,
- den högra C-stolpens beklädnad,
- den högra D-stolpens beklädnad,
- beklädnaden till bakluckans låsreglar,
- baksätet,
- den bakre högra sidokrockkudden,
- takfästen,
- höger tröskelpanel för bak- och framdörrar,
- A-stolpens högre nedre beklädnad,
- instrumentbrädans kåpa, vänster och höger,
- handskfack vid passagerarsätet- endast för vänsterstyrda bilar,
- handskfack hos föraren,
- beklädnad vid förarplatsen,
- kombiinstrument,
- styrenhet för informationselektroniken MIB,
- knäkrockkudde (om bilen är utrustad med sådan).

Lossa:

- höger genomföring för bakluckans elsystem,
- ta ner innertakets bakre del,
- säkringspanelen,
- Gateway

- 2, 3 -

Schema över placeringen av vindrutespolarens slang (B) och elsystemets kabelbunt (A) i bilen – dra slangen och alla kablar och anslut dem enligt respektive bilder.

- 4 -

Handtag med parkeringskamera

- Montera ned handtaget för öppningen av bakluckan och koppla bort kopplingsplintarna.
- Anslut det existerande elsystemets kopplingsplint till handtaget med parkeringskameran (C) (vidare endast handtaget), sätt i handtaget och montera fast det i bakluckans öppning.

SV

- 5 -

Schemat för slangarna till vindrutespolaren (B) och elsystemets kabelbunt (A) i bakluckan - dra alla slangar och ledningar och anslut dem enligt vederbörliga bilder och fäst först sedan med buntbanden (H) till bilens existerande elsystem.

- 6, 7, 8, -

Vindrutespolarens slang

- Lossa kopplingsplintens hållare från bakluckans plåt och lossa slangarna till spolaren för 3:e bromsljuset.
- Spolarslangarna (B) ansluts till 3:e bromsljuset och på spolarslangarna (B) ansluts slangarna till spolaren för 3:e bromsljuset enligt de vederbörliga bilderna 6A, 6B, 6C.
- **För modellerna Scala (NW1) med PR-nummer 3RC** dras spolarslangarna (B) genom öppningen i bakluckans plåt. På spolarslangarna (B) och plåtöppningens kanter klistras skumtejprensor (N) - se detalj på bild 6A -.
- **För modellerna Scala (NW1) med PR-nummer 3RU och Kamiq (NW4)** klistras skumtejprensor (N) på slangkopplingen **på bägge sidor** - se detalj på bild 6B, 6C -.
- **För modellerna Scala (NW1) med PR-nummer 3RU** tejpas spolarslangarna (B) med skumtejprensor (N) undertill - se detalj på bild 6B -.
- **För modellerna Kamiq (NW4)** klistras fast spolarslangarna (B) med skumtejprensor (N) - se detalj på bild 6C -.
- Fäst spolarslangarna (F) klicka fast dem i bakluckans plåt - bild 6A, 6B, 6C -, dra slangarna utmed bakluckans högra sida -se detalj på bild 7 -, vidare längsmed det existerande elsystemet till handtaget. Anslut slangen till handtaget - se detalj på bild 8-.
- Rätta ut slangarna ordentligt och fäst med buntbanden (H) till det existerande elsystemet med ett avstånd på 10 - 15 cm från varandra.

- 9, 10, 11, 12 -

Dragning av elsystemets kabelbunt (A) (vidare endast kabelbunt) från bakluckans högra genomföring.

- Kabelbunt (A) dras mellan taket och karossen, vidare genom hålet i karossen till bakluckans högra genomföring för elsystemet, genom genomföringen och sedan via hålet i bakluckans högra plåt- se detalj på bild 9 -.
- Dra kabelbunt (A) på bakluckans högra sida längsmed det existerande elsystemet och spolarslangarna till handtaget -se detalj på bild 10 -.
- Koppla den vederbörliga kopplingsplinten (A) till handtagets kopplingsplint (C) och klicka fast den i öppningen i bakluckans plåt -se pilarna på bild 11/ 12 -.
- Rätta ut slangarna ordentligt och fäst med buntbanden (H) till det existerande elsystemets kabelbunt med ett avstånd på 10 - 15 cm från varandra.



! Iaktta försiktighet. Dra kabelbunt med största möjliga försiktighet så att den inte skadas, eller att kopplingsplintarna och bakluckans genomföringar kommer till skada.

- 13 -

- Linda in kabelbunt (A) med lämplig nötningsbeständig tejp vid platserna för in-/utgångarna av genomföringarna till bakluckans elsystem och klistra fast en mjuk textilremsa på ca. 70 cm:s avstånd från genomföringen till bakluckans elsystem. Klicka tillbaka den lossade höger genomföringen för bakluckans elsystem.

Dragning av kabelbunten i bilens interiör

- 14, 15 -

- Fäll med största möjliga försiktighet ned takpanelen till nödvändigt avstånd (den får inte komma till skada) så att det är möjligt att dra kabelbunten mellan taket och bilens kaross till den högra D-stolpen. Dra sedan kabelbunten längsmed det existerande elsystemet till bilens bagageutrymme.
- Dra kabelbunten (A) på bagageutrymmets högra sida längsmed hjulhuset och bilens trösklar till A-stolpen.



lakttä försiktighet. Räta ut och fäst den noggrant i bagageutrymmet, på hjulhuset, på bilens tröskel och vid A-stolpen med buntbanden (H) till kabelbunten för bilens existerande elsystem med ett avstånd på 10 - 15 cm från varandra.

- 16A, 16B -

Schema för dragningen av elsystemets kabelbunt (A) i utrymmet under instrumentbrädan för vänsterstyrning - se bild 16A - och för högerstyrning - se bild 16B -.

- 17, 18, 19 -

- Dra den bruna ledningens jordningsögla vid A-stolpen till höger och anslut den till jordningsskruv - bild 17, se pilen -. Dra åt muttrarna med åtdragningsmomentet 8 Nm.
- **För vänsterstyrning** dras kabelbunten (A) längsmed A-stolpen - se bild 17 - till utrymmet för passagerarsätets handskfack - se bild 18A - i riktning till kabelbunten för informationselektronikens styrenhet MIB, anslut enligt schemat och beskrivningen nedan - se bild 19A - led sedan bunten till säkringsboxen och bilens gateway till vänster om förarplatsen.
- **För högerstyrning** dras kabelbunten (A) längsmed A-stolpen - se bild 17 - till utrymmet bakom förarens kombiinstrument - se bild 18B - i riktning till bunten för informationselektronikens styrenhet MIB, anslut enligt schemat och beskrivningen nedan - se bild 19B - led sedan bunten till säkringsboxen och bilens gateway till höger om förarplatsen.

Anslutning av kabelbunten till informationselektronikens styrenhet - se bilderna 19A, 19B -.

- Från informationselektronikens styrenhet (placerad mitt på instrumentbrädan) kopplas kopplingsplinten "quadlock" ur och kabelbunten ansluts enligt schemat på följande sätt:
- Anslut kabelbuntens vita ledning till den blå kopplingsplinten (quadlock) PIN 6.
- Anslut kabelbuntens bruna ledning till den blå kopplingsplinten (quadlock) PIN 12.
- Anslut den blå kopplingsplinten till vederbörlig kopplingsplint (quadlock), räta ut kabelbunten ordentligt och fäst den med buntband (H) till bilens existerande elsystem.



lakttä försiktighet. Om den blå kopplingsplinten inte ingår i styrenheten för informationselektroniken, använd den blå kopplingsplinten (P) från uppsättningen.



lakttä försiktighet. Räta ordentligt ut och fäst kabelbunten till bilens existerande elsystem i utrymmet under instrumentbrädan och dessutom på lämpliga platser på modulbalken med lämpliga buntband (H). Vid eventuellt behov går det att använda långa buntband (I).



OBS! I sällsynta fall kan färgerna på bilens Elledningar skilja sig från de färger som visas i diagrammen. Avgörande är ledningens positionsnummer på kopplingsplinten. Ledningarnas färg anges i diagrammen med förkortningar på tyska.

SV

- 20a -

Anslutning av kabelbuntarna (A) och (D) till säkringspanelen

- Ledningen från säkringsboxen PIN 134 ansluts till kopplingsplinten (K) PIN3.
- Anslut kabelbuntens röd/vita ledning (D) till säkringsboxen, position 134.
- Anslut kabelbuntens röd/vita ledning (D) till säkringsboxen, position 23.
- Anslut kabelbuntens röda/svarta ledning (A) till säkringsboxen, position 23A.
- Anslut kopplingsplinten (K) till kabelbuntens kopplingsplint (D). Placera kontaktdonen i dämpande skumplast (M).
- Sätt i säkringen 7,5A MINI (E) på platsen F23, som är avsedd för detta.

- 20b -

Anslutning av kabelbunt (A) till GATEWAY

- Ta bort den orange/bruna ledningen från positionen PIN A8 och anslut den till PIN 1 på hjälpkopplingsplinten (G). Anslut kabelbuntens orange/bruna ledning (A) till positionen PIN A8 GATEWAY.
- Ta bort den orange/lila ledningen från positionen PIN A9 och anslut den till PIN 2 på hjälpkopplingsplinten (G). Anslut kabelbuntens orange/lila ledning (A) till positionen PIN A9 GATEWAY.
- Anslut hjälpkopplingsplinten (G) till kabelbuntens vederbörliga kopplingsplint (A) och placera den i skumdämpningen (M).



Iaktta försiktighet. Dra kabelbunt (A) så att den inte kan skadas av kanterna på instrumentbrädans konsol.

Vid värmemodulen (bakom passagerarsätets handskfack) parkeringskamerans kabelbunt till det existerande elsystemet och till modulbalken så att det inte kan uppstå kontakt med uppvärmningsmodulens rörliga delar (spjäll).

Fäst kablarna under instrumentbrädan med buntband så att de inte kan lossna och kollidera med andra delar under instrumentbrädan (knärockkudde, pedaler, rattstång o.dyl).

Se till att kabelbunt (A) är korrekt dragen och fastsatt i området kring rattstången så att den inte kan skadas eller ryckas loss vid höjd- eller längdjustering av ratten.

Under inga omständigheter får funktionen för knärockkuddens, pedalernas eller och andra delar placerade under instrumentpanelen begränsas. Samtidigt måste det vara möjligt att lossa säkerhetspanelen.

Kontrollera hela kabelbuntens dragning (A) och att alla ledningar är ordentligt fästa. Ledningarna måste vara fästa så att de inte kan skadas och inte orsakar störande ljud under körning.

När monteringen är klar monteras alla nedmonterade delar tillbaks enligt Verkstadshandboken. Anslut ackumulatören och utför alla steg för att koppla ur och återansluta ackumulatören.

Aktivera parkeringskamerorna



Iaktta försiktighet. Vid installation av två eller flera produkter från Škodas originaldelar som är utrustade med en styrenhet, ska du ansluta och aktivera dem i tur och ordning. Om du aktiverar enheterna samtidigt kan det hända att aktiveringen inte fungerar korrekt (en styrenhet som inte är i aktiveringsprocessen får inte vara ansluten).



OBS. Utför aktiveringen enligt anvisningarna i systemet ETKA.



**OBS. Innan koden anges kontrollera att den är korrekt.
Avaktivering är inte möjlig!**

Kalibrering av backkameran

Utför parkeringskamerans grundläggande inställningar i enlighet med Škodas verkstadshandbok. Testa parkeringskamerornas funktion.

Beskrivningen av parkeringskamerans funktion och visningen av det filmade området finns i Bilens Bruksanvisning.

SV

PARKEERCAMERA

De accessoires zijn bedoeld voor professionele montage. Škoda Auto raadt aan om de montage door een contractuele partner te laten uitvoeren.

Gebruik

De set is bedoeld voor Scala (NW1) en Kamiq (NW4) voertuigen – toewijzing volgens het relevante productblad.



Aanwijzing. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene informatie voor de montage. In sommige details kunnen ze afwijken van de montageplaatsen, afhankelijk van de uitrusting van de wagen! In de handleiding wordt de montage van de parkeercamera op de Scala (NW1) en Kamiq (NW4) voertuigen met linkse besturing weergegeven en beschreven. De montagewerkwijze van de parkeercamera op de Scala (NW1) en Kamiq (NW4) voertuigen met rechtse besturing is, afgezien van de weergegeven verschillen, hetzelfde. **Aanwijzing.** Wij raden aan om op de plaats van overgang van de draadbundel over scherpe randen van de carrosserie, de draadbundel met een slijtvaste tape te omwikkelen.



Controleer altijd voorafgaand de montage, de informatie in het actuele productblad van het betreffende product en maak uzelf hiermee vertrouwd! Controleer altijd de geldende beperkingen in het bijbehorende productblad op B2B, ETKA of PLIM-portalen.

NL

In het productblad vindt u informatie over:

- beperkingen voor specifieke voertuigen en uitrustingen in een bepaalde periode
- de noodzaak om extra onderdelen te bestellen die verband houden met de montage van het betreffende product in de wagen
- de noodzakelijke demontage van sommige onderdelen van het voertuig voor specifieke motoreenheden en uitrustingen

Het negeren van deze informatie kan leiden tot:

- **ernstige schade aan het voertuig**
- **onmogelijkheid om het product te activeren**
- **verlies van garantie**

De gevolgen van het niet controleren van het productblad en het niet-naleven van de daarin vermelde instructies, vallen onder de verantwoordelijkheid van degene die het product installeert.

De set bevat – afb. 1

Naam van het onderdeel	Aantal stuks	Positie
Complete draadbundel	1	A
Ruitensproeierslang (niet inbegrepen in de set)	1	B
Handgreep met parkeercamera	1	C
Y-draadbundel	1	D
Zekering 7,5A MINI	1	E
Stootklem	5	F
Tegenstuk van aansluitblok 3-PIN	1	G
Kabelbinder	65	H
Kabelbinder lang	2	I
Houder aansluitblok	1	J
Tegenstuk van aansluitblok 6- PIN	1	K
Schuimdemping	4	M
Zelfklevende schuimtape	6	N
Aansluitblok 12- PIN – blauw	1	P
Montage-instructies	1	

Aanwijzing

De ruitensproeierslang (B) moet worden besteld uit de onderdelenlijst, volgens de informatie in het productblad en de wagenuitrusting.

Speciaal gereedschap

Set uittrekkers

Doorvoerpen

Belangrijke montage-instructies

Bij het doorvoeren van een deel van de draadbundel (A) door de kabeldoorvoer van de 5de deur, moet u te werk gaan volgens de gebruikelijke servicemethoden en met de grootste voorzichtigheid, om schade aan de draadbundel, de kabeldoorvoer en de bestaande draadbundel van de 5de deur te voorkomen.

Montage werkwijze

Volg de instructies in het Škoda Werkplaatshandboek voor demontage en montage van de verschillende onderdelen.

Demonteer:

- handgreep van de 5de deur,
- boven- en onderbekleding van de 5de deur,
- bekleding van de bagageruimte, rechts,
- bekleding van de C-stijl, rechts,
- bekleding van de D-stijl, rechts,
- 5e deurslot vergrendelingsbekleding,
- achterbanken,
- achterste zijairbag, rechts,
- beugels plafond,
- drempelpaneel van achter- en voordeur, rechts,
- bekleding van de A-stijl, rechtsonder,
- zijafdekking van het instrumentenpaneel, links en rechts,
- opbergvak bij de passagier – voertuigen met linkse besturing,
- opbergvak bij de chauffeur,
- bekleding bij de chauffeur,
- instrumentenpaneel,
- besturingseenheid van de infotainment-elektronica MIB,
- knie-airbag (indien aanwezig in de uitrusting van de wagen).

Maak los:

- rechter kabeldoorvoer 5de deur,
- laat het achterste deel van het plafond zakken,
- zekeringenpaneel,
- Gateway

- 2, 3 -

Schema van de plaatsing van de ruitensproeierslang (B) en de draadbundel (A) in de wagen – leid de slang en alle draden en sluit ze aan volgens de bijbehorende afbeeldingen.

- 4 -

Handgreep met parkeercamera

- Demonteer de handgreep voor het openen van de 5de deur en ontkoppel de aansluitblokken.
- Sluit het aansluitblok van de bestaande elektrische installatie aan op de handgreep met parkeercamera (C) (hierna: handgreep), positioneer de handgreep en monteer deze in de opening in de 5de deur.

- 5 -

Schema van de ruitensproeierslang (B) en de draadbundel (A) in de 5de deur – leid de slang en alle draden en sluit ze aan volgens de bijbehorende afbeeldingen en bevestig ze pas daarna gezamenlijk met kabelbinders (H) aan de bestaande elektrische installatie van de wagen.

- 6, 7, 8, -

Ruitensproeierslang

- Maak de houder van de aansluitblokken los van het plaatwerk van de 5de deur en maak de ruitensproeierslang van het 3de remlicht los.
- Sluit de ruitensproeierslang (B) aan op het 3de remlicht en sluit de ruitensproeierslang van het 3de remlicht aan op de ruitensproeierslang (B) volgens de bijbehorende afbeeldingen 6A, 6B, 6C.
- **Voor de Scala (NW1) voertuigen met PR-nummer 3RC**, leid de ruitensproeierslang (B) door de opening in het plaatwerk van de 5de deur. Plak de schuimrubberen plakbanden (N) op de ruitensproeierslang (B) en op de randen van de opening in het plaatwerk - detail afb. 6A -.
- **Voor de Scala (NW1) voertuigen met PR-nummer 3RU en Kamiq (NW4) voertuigen**, plak de schuimrubberen plakbanden (N) **aan beide zijden** op de slangkoppeling - detail afb. 6B, 6C -.
- **Voor de Scala (NW1) met PR-nummer 3RU voertuigen**, plak de schuimrubberen plakband (N) onder de ruitensproeierslang (B) - detail afb. 6B-.
- **Voor de Kamiq (NW4) voertuigen**, plak de ruitensproeierslang (B) vast met de schuimrubberen plakband (N) - detail afb. 6C-.
- Klik de klemmen van de ruitensproeierslang (F) vast in het plaatwerk van de 5de deur - afb. 6A, 6B, 6C -, leid de slang langs de rechterkant van de 5de deur - detail afb. 7 -, vervolgens langs de bestaande elektrische installatie tot aan de handgreep. Sluit de slang aan op de handgreep - detail afb. 8 -.
- Lijn de ruitensproeierslang zorgvuldig uit en bevestig ze met de kabelbinders (H) aan de bestaande elektrische installatie, op een afstand van 10-15 cm van elkaar.

- 9, 10, 11, 12 -

Het doorvoeren van de draadbundel (A) (hierna: draadbundel) van de rechter kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur tot aan de handgreep.

- Voer de draadbundel (A) door tussen het plafond en de carrosserie, vervolgens door de opening in de carrosserie naar de rechter kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur, door de kabeldoorvoer en daarna door de opening in het plaatwerk aan de rechter kant van de 5de deur - detail afb. 9 -.
- Leid de draadbundel langs de rechterkant van de 5de deur langs de bestaande elektrische installatie en de ruitensproeierslang tot aan de handgreep - detail afb. 10 -.
- Sluit de bijbehorende aansluitblokken van de draadbundel (A) aan op de aansluitblokken van de handgreep (C) en klik deze vervolgens vast in de openingen in het plaatwerk van de 5de deur - pijlen afb. 11/12 -.
- Lijn de draadbundel zorgvuldig uit en bevestig ze met de kabelbinders (H) aan de bestaande elektrische installatie, op een afstand van 10-15 cm van elkaar.



Aanwijzing. Voer de draadbundel door met de grootste voorzichtigheid om beschadiging ervan of beschadiging van de aansluitblokken en kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur te voorkomen.

- 13 -

- Omwikkel de draadbundel op de plaats van in- en uitgang van de kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur met een geschikte slijtvaste tape, en vanaf de kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur over een lengte van 70 cm met een zachte textieltape. Klik de losgemaakte kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur weer vast op zijn plaats.

Het leiden van de draadbundel in het interieur van het voertuig

- 14, 15 -

- Klap het plafondpaneel met de grootste voorzichtigheid tot de minimaal noodzakelijke afstand weg (het mag niet beschadigd raken), zodat de draadbundel tussen het plafond en de carrosserie van de wagen naar de rechter D-stijl kan worden getrokken. Leid vervolgens de draadbundel langs de bestaande elektrische installatie in de bagageruimte van het voertuig.
- Leid de draadbundel (A) aan de rechterkant vanuit de bagageruimte, langs de achterste wielkast en de drempel van de wagen tot aan de A-stijl.



Aanwijzing. In de bagageruimte, op de wielkast, op de drempel van het voertuig en bij de A-stijl dient u de draadbundel zorgvuldig uit te lijnen en te bevestigen aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig met behulp van de kabelbinders (H), op een onderlinge afstand van 10-15 cm.

- 16A, 16B -

Schema voor het verloop van de draadbundel (A) in de ruimte onder het instrumentenpaneel voor de linkse besturing - afb. 16A - en voor de rechtse besturing - afb. 16B-.

- 17, 18, 19 -

- Leid het massaöog van de bruine draad naar de massaschroef bij de A-stijl rechts en sluit deze aan op de massaschroef - afb. 17, pijl -. Draai de moer met een aanhaalmoment van 8 Nm vast.
- **Voor linkse besturing:** leid de draadbundel (A) langs de A-stijl - afb. 17 - naar de ruimte van het opbergvak bij de passagier - afb. 18A - in de richting van de draadbundel van de besturingseenheid van infotainment-elektronica MIB. Sluit de draadbundel volgens het schema en beschrijving hieronder aan - afb. 19A - en leid de draadbundel verder naar de zekeringkast en de gateway bij de chauffeur links.
- **Voor rechtse besturing:** leid de draadbundel (A) langs de A-stijl - afb. 17 - naar de ruimte achter het instrumentenpaneel van de chauffeur - afb. 18B - in de richting van de draadbundel van de besturingseenheid van infotainment-elektronica MIB. Sluit de draadbundel volgens het schema en beschrijving hieronder aan - afb. 19B - en leid de draadbundel terug naar de zekeringkast en de gateway bij de chauffeur rechts.

NL

Het aansluiten van de draadbundel van de camera op de besturingseenheid van infotainment-elektronica - afb. 19A, 19B -.

- Haal het aansluitblok "quadlock" uit de besturingseenheid van de infotainment-elektronica (geplaatst in het midden van het instrumentenpaneel) en sluit de draden van de draadbundel aan volgens het schema op de volgende manier:
- Sluit de witte draad van de draadbundel aan in het blauwe aansluitblok (quadlock) PIN 6.
- Sluit de bruine draad van de draadbundel aan in het blauwe aansluitblok (quadlock) PIN 12.
- Plaats het blauwe aansluitblok terug in het bijbehorende aansluitblok (quadlock), lijn de draadbundel zorgvuldig uit en bevestig hem aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig met behulp van de kabelbinders (H).



Aanwijzing. Als het blauwe aansluitblok geen onderdeel is van de besturingseenheid van de infotainment-elektronica, gebruik dan het blauwe aansluitblok (P) uit de set.



Aanwijzing. In de ruimte onder het instrumentenpaneel, lijn de draadbundel zorgvuldig uit en bevestig hem aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig en op geschikte plaatsen aan de module-drager, met behulp van de kabelbinders (H). Indien nodig, gebruik de lange kabelbinders (I).



LET OP! De kleuren van de draden van de elektrische installatie van het voertuig kunnen in zeldzame gevallen afwijken van de kleuren die in de schema's worden aangegeven. Doorslaggevend is het nummer van de draadpositie op het aansluitblok. De kleuren van de draden worden in de schema's aangegeven met afkortingen in het Duits.

- 20a -

Het aansluiten van de draadbundel (A) en (D) op het zekeringenpaneel

- Sluit de draad van de zekeringenkast PIN 134 aan op het aansluitblok (K) PIN3.
- Sluit de rood/witte draad van de draadbundel (D) aan op de zekeringenkast positie 134.
- Sluit de rood/witte draad van de draadbundel (D) aan op de zekeringenkast positie 23.
- Sluit de rood/zwarte draad van de draadbundel (A) aan op de zekeringenkast positie 23A.
- Sluit het aansluitblok (K) aan op het aansluitblok van de draadbundel (D). Plaats de stekkers in de schuimdemping (M).
- Steek de zekering 7,5A MINI (E) in de relevante positie F23.

- 20b -

Het aansluiten van de draadbundel (A) op de GATEWAY

- Verwijder de oranje/bruine draad van de positie PIN A8 en sluit deze aan op PIN 1 van het hulpaansluitblok (G). Sluit de oranje/bruine draad van de draadbundel (A) aan op de positie PIN A8 GATEWAY.
- Verwijder de oranje/paarse draad van de positie PIN A9 en sluit deze aan op PIN 2 van het hulpaansluitblok (G). Sluit de oranje/paarse draad van de draadbundel (A) aan op de positie PIN A9 GATEWAY.
- Sluit het hulpaansluitblok (G) aan op het overeenkomstige aansluitblok van de draadbundel (A) en plaats ze in de schuimdemping (M).



Aanwijzing. Leid de draadbundel zodanig dat deze niet kan worden beschadigd door de randen van de console van het instrumentenpaneel.

Bevestig de draadbundel van de parkeercamera bij de verwarmingsmodule (achter het opbergvak bij de passagier) aan de bestaande elektrische installatie en aan de module-drager van het voertuig zodanig dat deze niet in contact komt met het bewegende deel van de verwarmingsmodule (klep).

Bevestig de draden onder het instrumentenpaneel met de kabelbinders zodat ze niet los kunnen raken en daardoor in contact komen met andere delen onder het instrumentenpaneel (knie-airbag, pedalen, stuurkolom enz.).

Zorg voor correcte doorvoer en bevestiging van de draadbundel in het gebied van de stuurkolom, zodat bij hoogte-/lengte-instelling van het stuur geen beschadiging of lostrekken van de draadbundel kan optreden.

De functionaliteit van de knie-airbag, pedalen en andere onderdelen onder het instrumentenpaneel mag in geen enkel geval beperkt worden. Tegelijkertijd moet het mogelijk zijn het zekeringenpaneel vrij te geven.

Controleer de volledige doorvoer van de draadbundel (A) en de bevestiging van alle draden. De draden moeten zodanig bevestigd zijn dat ze niet kunnen worden beschadigd en er geen storende geluiden ontstaan tijdens het rijden.

Monteer na voltooiing van de montage alle gedemonteerde onderdelen opnieuw volgens de aanwijzingen in het Werkplaatshandboek. Sluit de accu aan en verricht alle handelingen die samengaan met het loskoppelen en opnieuw aansluiten van de accu.

Activering van de parkeercamera



Aanwijzing. Als u twee of meer producten uit de Škoda Originele accessoires portfolio installeert, uitgerust met een besturingseenheid, voer de aansluiting een voor een uit en activeer ze. Als u de eenheden tegelijkertijd activeert, kan het zijn dat de activering niet correct verloopt (een besturingseenheid die zich niet in het activeringsproces bevindt, mag niet worden aangesloten).



Let op. Voer de activering uit volgens de instructies in het ETKA-systeem.



Let op. Controleer of de actiecode juist is voordat u deze bevestigt. Deactivering is niet mogelijk!

Kalibratie van de achteruitrijcamera

Voer de basisinstellingen van de parkeercamera uit volgens het Škoda Werkplaatshandboek. Test de functie van de parkeercamera.

De beschrijving van de functie van de parkeercamera en de weergave van het detectiegebied vindt u in de Bedieningshandleiding van het voertuig.

NL

KAMERA COFANIA

Akcesoria są przeznaczone do fachowego montażu. Škoda Auto zaleca montaż u partnerów umownych.

Przeznaczenie

Zestaw jest przeznaczony do pojazdów Scala (NW1) i Kamiq (NW4) - według odpowiedniej karty produktowej.



Uwaga. Ilustracje w instrukcji służą jako ogólna informacja dotycząca montażu. W niektórych szczegółach mogą się różnić pod kątem miejsc montażowych w zależności od wyposażenia pojazdu! W instrukcji jest wyobrażony i opisany montaż kamery cofania do pojazdu Scala (NW1) i Kamiq (NW4) z kierownicą po lewej stronie. Sposób montażu kamery cofania w pojazdach Scala (NW1) i Kamiq (NW4) z kierownicą po prawej stronie jest, z wyjątkiem przedstawionych różnic, jednakowy. Uwaga. W miejscu przejścia wiązki przez ostre krawędzie karoserii zalecamy dodatkowe owinięcie wiązki taśmą odporną na przetarcie.



Przed samym montażem należy zawsze skontrolować i zapoznać się z informacjami podanymi na aktualnej karcie produktowej danego produktu! Zawsze należy sprawdzić aktualne ograniczenia na odpowiedniej karcie produktowej na portalu B2B, ETKA lub PLIM.

Na karcie produktowej są podane informacje dotyczące:

- ograniczeń dla konkretnych pojazdów i wyposażenia w danym okresie
- konieczności dodatkowego zamówienia dodatkowych części związanych z montażem danego produktu do pojazdu
- konieczności demontażu niektórych części pojazdu dla konkretnych silników i wyposażenia

Nieprzestrzeganie tych informacji może prowadzić do:

- krytycznego uszkodzenia pojazdu
- niemożliwości aktywacji produktu
- straty gwarancji

Za następstwa niesprawdzenia karty produktowej i niedotrzymania podanych w niej zaleceń odpowiada podmiot przeprowadzający zabudowę danego produktu.

Zestaw zawiera - rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Kompletna wiązka instalacji elektrycznej	1	A
Wężyk spryskiwacza (nie jest częścią zestawu)	1	B
Uchwyt z kamerą cofania	1	C
Wiązka Y	1	D
Bezpiecznik 7,5A MINI	1	E
Klips montażowy	5	F
Gniazdo złącza 3x PIN	1	G
Pasek zaciskowy	65	H
Długa opaska zaciskowa	2	I
Uchwyt złącza	1	J
Gniazdo złącza 6x PIN	1	K
Gąbka tłumiąca	4	M
Samoprzylepna taśma gąbkowa	6	N
Złącze 12x PIN - niebieskie	1	P
Instrukcja montażowa	1	

Uwaga

Wężyk spryskiwacza (B) trzeba zamówić z części zamiennych według informacji z karty produktowej i wyposażenia pojazdu.

Specjalne narzędzia

Zestaw wykiwaczy
Przeciągarka do kabli

Ważne zalecenia dotyczące montażu

Podczas przeciągania części wiązki instalacji elektrycznej (A) przez przepust instalacji elektrycznej tylnych drzwi należy postępować według zasad przyjętych w warsztacie i z maksymalną ostrożnością, aby nie doszło do jej uszkodzenia, ani do uszkodzenia przepustu i istniejącej instalacji elektrycznej tylnych drzwi.

Sposób montażu

Demontując i ponownie montując poszczególne części należy postępować według zaleceń podanych w Instrukcji serwisowej Škoda.

Zdemontować:

- uchwyt drzwi tylnych,
- okładzinę górną i dolną drzwi tylnych,
- okładzinę bagażnika prawą,
- okładzinę słupka C prawą,
- okładzinę słupka D prawą,
- okładzinę zapadki zamka drzwi tylnych,
- fotele tylne,
- tylną boczną poduszkę powietrzną prawą,
- spinki podsufitki,
- panel progu tylnych i przednich drzwi prawy,
- okładzinę słupka A dolną prawą,
- boczną pokrywę tablicy przyrządów lewą i prawą,
- schowek pasażera - pojazdy z kierownicą po lewej stronie,
- schowek u kierowcy,
- okładzinę u kierowcy,
- zespół wskaźników,
- jednostkę sterującą elektroniki informacyjnej MIB,
- kolanową poduszkę powietrzną (o ile jest w wyposażeniu pojazdu).

Poluzować:

- prawy przepust instalacji elektrycznych drzwi tylnych,
- zwiesić tylną część podsufitki,
- panel bezpiecznikowy,
- Gateway

- 2, 3 -

Schemat umieszczenia wężyka spryskiwacza (B) i wiązki instalacji elektrycznej (A) w pojeździe - wężyk i wszystkie przewody ułożyć i podłączyć według odpowiednich rysunków.

- 4 -

Uchwyt z kamerą cofania

- Zdemontować uchwyt otwierania drzwi tylnych i rozłączyć złącza.
- Do uchwytu z kamerą cofania (C) (dalej tylko uchwyt) podłączyć kostkę istniejącej instalacji elektrycznej, ustawić uchwyt i zamontować do otworu w drzwiach tylnych.

- 5 -

Schemat wężyka spryskiwacza (B) i wiązki instalacji elektrycznej (A) w drzwiach tylnych - wężyk i wszystkie przewody ułożyć i podłączyć według odpowiednich rysunków i dopiero potem umocować paskami zaciskowymi (H) do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu.

- 6, 7, 8, -

Wężyk spryskiwacza

- Zwolnić uchwyt złączy z blacha drzwi tylnych i odłączyć wężyk spryskiwacza 3. światła hamulcowego.
- Wężyk spryskiwacza (B) podłączyć do 3. światła hamulcowego i do wężyka spryskiwacza (B) podłączyć wężyk spryskiwacza 3. światła hamulcowego według odpowiednich rysunków 6A, 6B, 6C.
- **W pojazdach Scala (NW1) z numerem PR 3RC** przewlec wężyk spryskiwacza (B) otworem w blasze drzwi tylnych. Na wężyk spryskiwacza (B) i na krawędzie otworu w blasze przylepić taśmy gąbkowe (N) - detal rys. 6A -.
- **W pojazdach Scala (NW1) z numerem PR 3RU i Kamiq (NW4)** do złączki wężyków **z obu stron** przylepić taśmy gąbkowe (N) - detal rys. 6B, 6C -.
- **W pojazdach Scala (NW1) z numerem PR 3RU** wężyk spryskiwacza (B) podlepić taśmą gąbkową (N) - detal rys. 6B -.
- **W pojazdach Kamiq (NW4)** wężyk spryskiwacza (B) przylepić taśmą gąbkową (N) - detal rys. 6C -.
- Klipsy wężyka spryskiwacza (F) zatrzasać do blachy drzwi tylnych - rys. 6A, 6B, 6C -, wężyk prowadzić po prawej stronie drzwi tylnych - detal rys. 7 -, następnie wzdłuż istniejącej instalacji elektrycznej do uchwytu. Wężyk podłączyć do uchwytu - detal rys. 8 -.
- Wężyk spryskiwacza starannie wyrównać i umocować paskami zaciskowymi (H) do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej co 10 - 15 cm.

- 9, 10, 11, 12 -

Przeciągnięcie wiązki instalacji elektrycznej (A) (dalej tylko wiązka) od prawego przepustu instalacji elektrycznej drzwi tylnych do uchwytu.

- Wiazkę (A) przeciągnąć między podsufitką i karoserią, następnie otworem w karoserii do prawego przepustu instalacji elektrycznej drzwi tylnych, przepustem a następnie otworem w blasze po prawej stronie drzwi tylnych - detal rys. 9 -.
- Prowadzić wiązkę po prawej stronie drzwi tylnych wzdłuż istniejącej instalacji elektrycznej i wężyka spryskiwacza do uchwytu - detal rys. 10 -.
- Odpowiednie kostki wiązki (A) podłączyć do kostek uchwytu (C) a następnie zatrzasać do otworów w blasze drzwi tylnych - strzałki rys. 11/ 12 -.
- Wiazkę starannie wyrównać i umocować paskami zaciskowymi (H) do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej co 10 - 15 cm.



Uwaga. Przyciągać wiązkę z maksymalną ostrożnością, aby nie doszło do jej uszkodzenia, ew. uszkodzenia kostek i przepustu instalacji elektrycznej drzwi tylnych.

- 13 -

- Owinąć wiązkę w miejscach wejścia i wyjścia do/z przepustu instalacji elektrycznej drzwi tylnych taśmą odporną na przetarcie a od przepustu instalacji elektrycznej drzwi tylnych na długości ok. 70 cm miękką taśmą tekstylną. Zatrzasać z powrotem zwolniony przepust instalacji elektrycznej drzwi tylnych.

Ułożenie wiązki we wnętrzu pojazdu

- 14, 15 -

- Z maksymalną ostrożnością odchylić panel sufitowy na niezbędną konieczną odległość (nie może dojść do jego uszkodzenia) tak, aby było możliwe przeciągnięcie wiązki między podsufitką i karoserią pojazdu do prawego słupka D. Następnie prowadzić wiązkę wzdłuż istniejącej instalacji elektrycznej w bagażniku pojazdu.
- Wiazkę (A) ułożyć po prawej stronie z bagażnika, wzdłuż tylnego nadkola i progu pojazdu do słupka A.



Uwaga. W bagażniku, na nadkolu, na progu pojazdu i przy słupku A wiązkę starannie wyrównać i umocować do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (H) co 10 - 15 cm.

- 16A, 16B -

Schemat ułożenia wiązki instalacji elektrycznej (A) w przestrzeni pod tablicą przyrządów w pojazdach z kierownicą po lewej stronie - rys. 16A - i w pojazdach z kierownicą po prawej stronie - rys. 16B -.

- 17, 18, 19 -

- Oczko masy brązowego przewodu poprowadzić do śruby masy przy słupku A po prawej stronie i podłączyć do śruby masy - rys. 17, strzałka -. Dokręcić nakrętkę momentem 8 Nm.
- **W pojazdach z kierownicą po lewej stronie** wiązkę (A) ułożyć wzdłuż słupka A - rys. 17 - do przestrzeni schowka pasażera - rys. 18A - w kierunku wiązki jednostki sterującej elektroniki informacyjnej MIB, podłączyć według schematu i opisu poniżej - rys. 19A - i dalej prowadzić wiązkę do panelu bezpiecznikowego i gateway u kierowcy po lewej stronie.
- **W pojazdach z kierownicą po prawej stronie** wiązkę (A) ułożyć wzdłuż słupka A - rys. 17 - do przestrzeni za zespołem wskaźników kierowcy - rys. 18B - w kierunku wiązki jednostki sterującej elektroniki informacyjnej MIB, podłączyć według schematu i opisu poniżej - rys. 19B - i z powrotem do skrzynki bezpiecznikowej i gateway u kierowcy po prawej stronie.

PL

Podłączenie wiązki kamery do jednostki sterującej elektroniki informacyjnej - rys. 19A, 19B -.

- Z jednostki sterującej elektroniki informacyjnej (umieszczonej pośrodku tablicy przyrządów) wyjąć kostkę „quadlock” i przewody wiązki podłączyć według schematu w następujący sposób:
- Biały przewód wiązki podłączyć do niebieskiej kostki (quadlock) PIN 6.
- Brązowy przewód podłączyć do niebieskiej kostki (quadlock) PIN 12.
- Niebieską kostkę podłączyć z powrotem do odpowiedniej kostki (quadlock), wiązkę starannie wyrównać i umocować do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (H).



Uwaga. Jeżeli niebieska kostka nie jest częścią jednostki sterującej elektroniki informacyjnej, należy użyć niebieskiej kostki (P) z zestawu.



Uwaga. W przestrzeni pod tablicą przyrządów starannie wyrównać wiązkę i umocować do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu i w odpowiednich miejscach do nośnika modułu paskami zaciskowymi (H). W razie potrzeby można użyć długich pasków zaciskowych (I).



UWAGA! Kolory przewodów instalacji elektrycznej pojazdu mogą w wyjątkowych przypadkach różnić się od kolorów podanych na schematach. Decydujący jest numer pozycji przewodu na kostce.
Kolory przewodów na schematach są oznaczane skrótami w języku niemieckim.

- 20a -

Podłączenie wiązki (A) i (D) do panelu bezpiecznikowego

- Przewód z panelu bezpiecznikowego PIN 134 podłączyć do kostki (K) PIN3.
- Czerwono/biały przewód wiązki (D) podłączyć do skrzynki bezpiecznikowej pozycja 134.
- Czerwono/biały przewód wiązki (D) podłączyć do skrzynki bezpiecznikowej pozycja 23.
- Czerwono/czarny przewód wiązki (A) podłączyć do skrzynki bezpiecznikowej pozycja 23A.
- Podłączyć kostkę (K) do kostki wiązki (D). Złącza umieścić do gąbki tłumiącej (M).
- Do zajętego miejsca F23 zasunąć bezpiecznik 7,5A MINI (E).

- 20b -

Podłączenie wiązki (A) do GATEWAY

- Wyjąć pomarańczowo/brązowy przewód z pozycji PIN A8 i podłączyć go do PIN 1 pomocniczej kostki (G). Do pozycji PIN A8 GATEWAY podłączyć pomarańczowo/brązowy przewód wiązki (A).
- Wyjąć pomarańczowo/fioletowy przewód z pozycji PIN A9 i podłączyć go do PIN 2 pomocniczej kostki (G). Do pozycji PIN A9 GATEWAY podłączyć pomarańczowo/fioletowy przewód wiązki (A).
- Pomocniczą kostkę (G) podłączyć do odpowiedniej kostki wiązki (A) i umieścić je do gąbki tłumiącej (M).



Uwaga. Wiązkę prowadzić tak, aby nie mogło dojść do jej uszkodzenia o krawędzie konsoli tablicy przyrządów.

Przy module ogrzewania (za schowkiem pasażera) umocować wiązkę kamery cofania do istniejącej instalacji elektrycznej i do nośnika modułu pojazdu tak, aby nie mogło dojść do kontaktu z ruchomą częścią modułu ogrzewania (klapką).

Pod tablicą przyrządów umocować przewody paskami zaciskowymi tak, aby nie mogło dojść do ich poluzowania i do kolizji z innymi częściami umieszczonymi pod tablicą przyrządów (kolanową poduszką powietrzną, pedałami, kolumną kierownicy, itp.).

Dbać o prawidłowe prowadzenie i umocowanie wiązki w okolicy kolumny kierownicy, aby w przypadku ustawiania na wysokość lub wzdłużnego kierownicy nie mogło dojść do jej uszkodzenia lub wyrwania.

W żadnym wypadku nie może być ograniczone działanie kolanowej poduszki powietrznej, pedałów i innych części umieszczonych pod tablicą przyrządów. Jednocześnie musi zostać możliwość uwolnienia panelu bezpiecznikowego.

Skontrolować całe ułożenie wiązki (A) i umocowanie wszystkich przewodów. Przewody muszą być umocowane tak, aby nie mogło dojść do ich uszkodzenia a podczas jazdy nie powstawały niepożądane dźwięki.

Po ukończeniu montażu zamontować z powrotem według Podręcznika warsztatowego wszystkie zdemontowane części. Podłączyć akumulator i wykonać wszystkie czynności związane z odłączeniem i ponownym podłączeniem akumulatora.

Aktywacja kamery cofania



Uwaga. W razie instalacji dwóch lub więcej produktów z portfela Škoda oryginalne wyposażenie wyposażone w jednostkę sterującą przeprowadzać ich podłączenie i aktywację kolejno. W razie jednoczesnej aktywacji jednostek aktywacja nie musi działać prawidłowo (jednostka sterująca, która nie jest w procesie aktywacji, nie może być podłączona).



Uwaga. Aktywację przeprowadzić według wskazówek w systemie ETKA.



Uwaga. Przed potwierdzeniem kodu upewnić się, że jest prawidłowy. Deaktywacja nie jest możliwa!

Kalibracja kamery cofania

Przeprowadzić podstawowe nastawienie kamery cofania według Podręcznika warsztatowego Škoda. Wypróbować działanie kamery cofania.

Opis działania kamery cofania i wyobrażenie monitorowanej przestrzeni są podane w Instrukcji obsługi pojazdu.

PL

PARKOVACIA KAMERA

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. Škoda auto odporúča zveriť montáž zmluvným partnerom.

Použitie

Súprava je určená pre vozidlá Scala (NW1) a Kamiq (NW4) – priradenie podľa príslušného produktového listu.



Upozornenie. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť, podľa výbavy vozidla! V návode je zobrazená a opísaná montáž parkovacej kamery na vozidlo Scala (NW1) a Kamiq (NW4) s ľavostranným riadením. Postup montáže parkovacej kamery na vozidlá Scala (NW1) a Kamiq (NW4) s pravostranným riadením je, až na zobrazené odlišnosti, rovnaký. **Upozornenie.** V mieste prechodu zväzku cez ostré hrany karosérie odporúčame zväzok navyše omotať oteruvzdornou páskou.



Pred samotnou montážou vždy skontrolujte informácie uvedené v aktuálnom produktovom liste k danému produktu a oboznámte sa s nimi! Vždy overte aktuálne reštrikcie v zodpovedajúcom produktovom liste na portáloch B2B, ETKA alebo PLIM.

V produktovom liste nájdete informácie týkajúce sa:

- obmedzení pre konkrétne vozidlá a výbavy v danom časovom období,
- nevyhnutnosti doobjednania dodatočných dielov spojených s montážou daného produktu do vozidla,
- potrebnej demontáže niektorých dielov vozidla pre konkrétne motorizácie a výbavy.

Nerešpektovanie týchto informácií môže viesť:

- ku kritickému poškodeniu vozidla,
- k nemožnosti aktivácie produktu,
- strate záruky.

Za následky vzniknuté nepreverením produktového listu a nedodržaním pokynov v ňom uvedených zodpovedá subjekt vykonávajúci zástavbu daného produktu.

Súprava obsahuje – obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Kompletný zväzok elektrickej inštalácie	1	A
Hadica ostrekovača (nie je súčasťou súpravy)	1	B
Držiak s parkovacou kamerou	1	C
Y zväzok	1	D
Poistka 7,5A MINI	1	E
Narážacia príchytka	5	F
Protikus svorkovnice 3x PIN	1	G
Stahovacia páska	65	H
Stahovacia páska dlhá	2	I
Držiak svorkovnice	1	J
Protikus svorkovnice 6x PIN	1	K
Molitanové tlenie	4	M
Samolepiaca molitanová páska	6	N
Svorkovnica 12x PIN – modrá	1	P
Montážny návod	1	

Upozornenie

Hadicu ostreku (B) je potrebné objednať z náhradných dielov podľa informácií z produktového listu a výbavy vozidla.

Špeciálne náradie

Súprava vypichovačov
Pretahovacie pero

Dôležité pokyny na montáž

Pri pretahovaní časti zväzku elektrickej inštalácie (A) priechodkou elektrickej inštalácie 5. dverí postupujte podľa zvyklostí servisu a s maximálnou opatrnosťou, aby ste zabránili jeho poškodeniu, ako aj poškodeniu priechodky a existujúcej elektrickej inštalácie 5. dverí.

Postup montáže

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke Škoda.

Demontujte:

- kľučku 5. dverí,
- horné a dolné obloženie 5. dverí,
- obloženie batožinového priestoru pravé,
- obloženie C-stĺpika pravé,
- obloženie D-stĺpika pravé,
- obloženie západky zámku 5. dverí,
- zadné sedadlá,
- zadný bočný airbag pravý,
- príchytky stropu,
- panel prahu zadných a predných dverí pravý,
- obloženie A-stĺpika dolné pravé,
- bočný kryt prístrojovej dosky ľavý aj pravý,
- odkladacu schránku pri spolujazdcovi – vozidlá s ľavostranným riadením,
- odkladacu schránku pri vodičovi,
- obloženie pri vodičovi,
- kombiinstrument,
- riadiacu jednotku informačnej elektroniky MIB,
- kolenný airbag (ak je súčasťou výbavy vozidla).

Uvoľňte:

- pravú priechodku elektrickej inštalácie 5. dverí,
- zveste zadnú časť stropu,
- poistkový panel,
- gateway.

- 2, 3 -

Schéma umiestnenia hadice ostrekovača (B) a zväzku elektrickej inštalácie (A) vo vozidle – hadicu a všetky vodiče natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov.

- 4 -

Držiak s parkovacou kamerou

- Demontujte kľučku otvárania 5. dverí a rozpojte svorkovnice.
- Ku kľučke s parkovacou kamerou (C) (ďalej len kľučka) pripojte svorkovnicu existujúcej elektrickej inštalácie, kľučku umiestnite a namontujte do otvoru v 5. dverách.

SK

- 5 -

Schéma hadice ostrekovača (B) a zväzku elektrickej inštalácie (A) v 5. dverách – hadicu a všetky vodiče natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov a až potom spoločne pripevnite sťahovacími páskami (H) k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla.

- 6, 7, 8, -

Hadica ostrekovača

- Uvoľnite držiak svorkovnic z plechu 5. dverí a odpojte hadicu ostrekovača 3. brzdového svetla.
- Hadicu ostrekovača (B) pripojte k 3. brzdovému svetlu a na hadicu ostrekovača (B) pripojte hadicu ostrekovača 3. brzdového svetla podľa príslušných obrázkov 6A, 6B, 6C.
- **Pre vozidlá Scala (NW1) s PR číslom 3RC** prevlečte hadicu ostrekovača (B) otvorom v plechu 5. dverí. Na hadicu ostrekovača (B) a na hrany otvoru v plechu prilepte molitanové pásky (N) - detail obr. 6A -.
- **Pre vozidlá Scala (NW1) s PR číslom 3RU a Kamiq (NW4)** na spojku hadičiek z oboch strán prilepte molitanové pásky (N) - detail obr. 6B, 6C -.
- **Pre vozidlá Scala (NW1) s PR číslom 3RU** hadicu ostrekovača (B) podlepte molitanovou páskou (N) - detail obr. 6B -.
- **Pre vozidlá Kamiq (NW4)** hadicu ostrekovača (B) prilepte molitanovou páskou (N) - detail obr. 6C -.
- Príchytky hadice ostrekovača (F) zacvaknite do plechu 5. dverí - obr. 6A, 6B, 6C -, hadicu vedte po pravej strane 5. dverí - detail obr. 7 -, ďalej pozdĺž existujúcej elektrickej inštalácie ku kľučke. Hadicu pripojte ku kľučke - detail obr. 8 -.
- Hadicu ostrekovača dôkladne zarovnajte a upevnite sťahovacími páskami (H) ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie vo vzdialenosti 10 cm – 15 cm od seba.

- 9, 10, 11, 12 -

Pretiahnutie zväzku elektrickej inštalácie (A) (ďalej len zväzok) od pravej priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí ku kľučke.

- Zväzok (A) pretiahnite medzi stropom a karosériou, ďalej otvorom v karosérii do pravej priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí, priechodkou a potom otvorom v plechu na pravej strane 5. dverí - detail obr. 9 -.
- Zväzok vedte po pravej strane 5. dverí pozdĺž existujúcej elektrickej inštalácie a hadičky ostreku ku kľučke - detail obr. 10 -.
- Príslušné svorkovnice zväzku (A) pripojte ku svorkovniciam kľučky (C) a potom zacvaknite do otvorov v plechu 5. dverí - šípky obr. 11/12 -.
- Zväzok dôkladne zarovnajte a upevnite sťahovacími páskami (H) ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie vo vzdialenosti 10 cm – 15 cm od seba.



Upozornenie. Zväzok pretahujte s maximálnou opatrnosťou, aby ste zabránili jeho poškodeniu, príp. poškodeniu svorkovnic a priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí.

- 13 -

- Obmotajte zväzok v miestach vstupu a výstupu do/z priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí vhodnou oteruvzdornou páskou a od priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí v dĺžke cca 70 cm mäkkou textilnou páskou. Zacvaknite späť uvoľnenú priechodku elektrickej inštalácie 5. dverí.

Trasovanie zväzku v interiéri vozidla

- 14, 15 -

- S najvyššou opatrnosťou odklopte stropný panel na nevyhnutnú vzdialenosť (nesmie sa poškodiť) tak, aby sa dal zväzok pretiahnuť medzi stropom a karosériou vozidla k pravému D-stĺpiku. Ďalej vedte zväzok pozdĺž existujúcej elektrickej inštalácie v batožinovom priestore vozidla.
- Zväzok (A) natrasujte na pravej strane z batožinového priestoru, pozdĺž zadného podbehu a prahu vozidla k A-stĺpiku.



Upozornenie. V batožinovom priestore, na podbehu kolesa, na prahu vozidla a pri A-stĺpiku zväzok dôkladne zarovnajte a upevnite ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie vozidla sťahovacími páskami (H) vo vzdialenosti 10 cm – 15 cm od seba.

- 16A, 16B -

Schéma trasovania zväzku elektrickej inštalácie (A) v priestore pod prístrojovou doskou pre ľavostranné riadenie - obr. 16A - a pre pravostranné riadenie - obr. 16B -.

- 17, 18, 19 -

- Kostriace oko hnedého vodiča vedte ku kostriacej skrutke pri A-stĺpiku vpravo a pripojte ho na kostriacu skrutku - obr. 17, šípka -. Maticu dotiahnite ťahovacím momentom 8 Nm.
- **Pre ľavostranné riadenie** zväzok (A) natrasujte pozdĺž A-stĺpika - obr. 17 - do priestoru odkladacej schránky spolujazdca - obr. 18A - smerom ku zväzku riadiacej jednotky informačnej elektroniky MIB, zapojte podľa schémy a opisu nižšie - obr. 19A - a zväzok ďalej vedte k poistkovému boxu a ku gateway pri vodičovi vľavo.
- **Pre pravostranné riadenie** zväzok (A) natrasujte pozdĺž A-stĺpika - obr. 17 - do priestoru za kombiinštrumentom vodiča - obr. 18B - smerom ku zväzku riadiacej jednotky informačnej elektroniky MIB, zapojte podľa schémy a opisu nižšie - obr. 19B - a zväzok vedte späť k poistkovému boxu a ku gateway pri vodičovi vpravo.

Zapojenie zväzku kamery do riadiacej jednotky informačnej elektroniky - obr. 19A, 19B -.

- Z riadiacej jednotky informačnej elektroniky (umiestnenej uprostred prístrojovej dosky) vyberte svorkovnicu „quadlock“ a vodiče zväzku zapojte podľa schémy nasledujúcim spôsobom:
- Biely vodič zväzku zapojte do modrej svorkovnice (quadlock) PIN6.
- Hnedý vodič zapojte do modrej svorkovnice (quadlock) PIN12.
- Modrú svorkovnicu vráťte späť do príslušnej svorkovnice (quadlock), zväzok dôkladne zarovnajte a ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie vozidla upevnite sťahovacími páskami (H).



Upozornenie. Ak nie je modrá svorkovnica súčasťou riadiacej jednotky informačnej elektroniky, použite modrú svorkovnicu (P) zo súpravy.



Upozornenie. V priestore pod prístrojovou doskou zväzok dôkladne zarovnajte a upevnite ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie vozidla a na vhodných miestach k nosníku modulu sťahovacími páskami (H). V prípade potreby možno použiť dlhé sťahovacie pásy (I).



POZOR! Farby vodičov elektrickej inštalácie vozidla sa môžu v ojedinelých prípadoch líšiť od farieb uvedených v schémach. Rozhodujúce je číslo pozície vodičov na svorkovnici.

Farby vodičov sa v schémach označujú skratkami v nemeckom jazyku.

SK

- 20a -

Zapojenie zväzku (A) a (D) do poistkového panela

- Vodič z poistkového boxu PIN 134 zapojte do svorkovnice (K) PIN3.
- Červeno-biely vodič zväzku (D) zapojte do poistkového boxu pozície 134.
- Červeno-biely vodič zväzku (D) zapojte do poistkového boxu pozície 23.
- Červeno-čierny vodič zväzku (A) zapojte do poistkového boxu pozície 23A.
- Svorkovnicu (K) zapojte do svorkovnice zväzku (D). Konektory umiestnite do tlmiaceho molitanu (M).
- Do osadeného miesta F23 zasuňte poistku 7,5A MINI (E).

- 20b -

Zapojenie zväzku (A) do GATEWAY

- Vyberte oranžovo-hnedý vodič z pozície PIN A8 a zapojte ho do PIN 1 pomocnej svorkovnice (G). Na pozíciu PIN A8 GATEWAY zapojte oranžovo-hnedý vodič zväzku (A).
- Vyberte oranžovo-fialový vodič z pozície PIN A9 a zapojte ho do PIN 2 pomocnej svorkovnice (G). Na pozíciu PIN A9 GATEWAY zapojte oranžovo-fialový vodič zväzku (A).
- Pomocnú svorkovnicu (G) zapojte do príslušnej svorkovnice zväzku (A) a umiestnite ich do molitanového tlmenia (M).



Upozornenie. Zväzok vedte tak, aby ste zabránili jeho poškodeniu o hrany konzoly prístrojovej dosky.

Pri module kúrenia (za odkladacou schránkou spolujazdca) upevnite zväzok parkovacej kamery k existujúcej elektrickej inštalácii a nosníku modulu vozidla tak, aby ste zabránili kontaktu s pohyblivou časťou modulu kúrenia (klapkou).

Pod prístrojovou doskou upevnite vodiče sťahovacími páskami tak, aby ste zabránili ich uvoľneniu a tým aj kolízii s ostatnými dielmi umiestnenými pod prístrojovou doskou (kolenným airbagom, pedálmi, stípkom riadenia a pod.).

Dbajte na správne vedenie a upevnenie zväzku v oblasti volantovej tyče, aby v prípade výškového alebo pozdĺžneho nastavovania volantu nemohlo dôjsť k poškodeniu alebo vytrhnutiu zväzku.

V žiadnom prípade sa nesmie obmedziť funkčnosť kolenného airbagu, pedálov a ostatných dielov umiestnených pod prístrojovou doskou. Zároveň musí zostať možnosť uvoľnenia poistkového panela.

Skontrolujte celé natrasovanie zväzku (A) a upevnenie všetkých vodičov. Vodiče musia byť uchytené tak, aby sa zabránilo ich poškodeniu a vzniku rušivých zvukov počas jazdy.

Po ukončení montáže namontujte späť podľa Dielenskej príručky všetky demontované diely. Pripojte akumulátor a vykonajte všetky úkony súvisiace s odpojením a opätovným pripojením akumulátora.

Aktivácia parkovacej kamery



Upozornenie. Ak inštalujete dva a viac produktov z portfólia Škoda originálne príslušenstvo vybavené riadiacou jednotkou, zapájajte a aktivujte ich postupne. Ak jednotky aktivujete naraz, nemusí aktivácia fungovať správne (riadiaca jednotka, ktorá nie je v procese aktivácie, nesmie byť pripojená).



Pozor. Pri aktivácii postupuje podľa pokynov v systéme ETKA.



**Pozor. Pred potvrdením kódu opatrenia sa ubezpečte o jeho správnosti.
Deaktivácia nie je možná!**

Kalibrácia spätnej kamery

Uskutočnite základné nastavenia parkovacej kamery podľa Dielenskej príručky Škoda. Vyskúšajte funkciu parkovacej kamery.

Popis funkcie parkovacej kamery a zobrazenie snímaného priestoru sú uvedené v Návode na obsluhu vozidla.

ПАРКОВОЧНАЯ КАМЕРА

Устройства принадлежности предназначены для установки квалифицированным специалистом. Škoda Auto рекомендует проводить монтаж этих устройств у договорных партнёров.

Применение

Комплект предназначен для автомобилей Scala (NW1) и Kamiq (NW4) - назначение согласно соответствующему техническому паспорту.



Предупреждение. Рисунки в руководстве служат в качестве общей информации для монтажа. Эти изображения могут отличаться некоторыми деталями от мест установки камеры в Вашем автомобиле в зависимости от оснащения автомобиля! В руководстве изображена и описана установка парковочной камеры на автомобили Scala (NW1) и Kamiq (NW4) с левосторонним управлением. Установка парковочной камеры на автомобили Scala (NW1) и Kamiq (NW4) с правосторонним управлением такая же – кроме изображённых на рисунках отличий. Предупреждение. В месте перехода пучка через острые грани кузова мы рекомендуем дополнительно обмотать пучок стойкой к истиранию лентой.



Перед самой установкой всегда проверьте и ознакомьтесь с информацией, указанной в актуальном техническом паспорте к этому устройству! Всегда проверяйте актуальные ограничения, указанные в соответствующем техническом паспорте этого устройства на портале B2B, ЕТКА или PLIM.

В техническом паспорте находится информация:

- об ограничениях для конкретных автомобилей и оснащения в это время
- о необходимости заказа дополнительных частей, связанных с установкой этого устройства на автомобиль
- о необходимости снятия некоторых частей автомобиля для конкретной моторизации и оснащения

Несоблюдение этих указаний может привести к:

- критическому повреждению автомобиля
- невозможности активировать устройство
- потере гарантии

За последствия, возникшие в результате невыполнения проверки технического паспорта устройства и несоблюдения, указанных в нём инструкций, отвечает субъект, осуществляющий установку этого устройства.

Комплект содержит – рис. 1

Название детали	Штук	Позиция
Комплектный пучок электропроводки	1	A
Шланг омывателя (не входит в комплект)	1	B
Ручка с парковочной камерой	1	C
Пучок Y	1	D
Предохранитель 7,5 A MINI	1	E
Ударный зажим	5	F
Контрдеталь клеммной колодки 3 штырька	1	G
Стягивающая лента	65	H
Стягивающая лента длинная	2	I
Держатель клеммной колодки	1	J
Контрдеталь клеммной колодки 6 штырьков	1	K
Поролоновое демпфирование	4	M

Самоклеящаяся поролоновая лента	6	N
Клеммная колодка 12 штырьков - синяя	1	P
Руководство по монтажу	1	

Предупреждение

Шланг омывателя (B) необходимо заказать из запасных частей в соответствии с информацией из технического паспорта и оснащения автомобиля.

Специальные инструменты

Набор выталкивателей
Протяжка

Важные инструкции по монтажу

При протягивании части пучка электропроводки (A) через проходной изолятор электропроводки 5 дверей поступать, как принято в автосервисе и, очень осторожно, чтобы не повредить пучок и изолятор электропроводки, а также уже имеющуюся электропроводку 5 дверей.

Порядок монтажа

При демонтаже и обратном монтаже отдельных деталей действуйте согласно указаниям, приведённым в «Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту Škoda».

Демонтируйте:

- ручку 5 двери;
- верхнюю и нижнюю обшивку 5 двери;
- обшивку багажника правую;
- обшивку стойки C правую;
- обшивку стойки D правую;
- обшивку защёлки замка 5 двери;
- задние сидения;
- заднюю боковую подушку безопасности правую;
- прихваты потолка;
- панель порога задней и передней двери правую;
- обшивку стойки A нижнюю правую;
- боковую крышку приборной панели левую и правую;
- перчаточный ящик переднего пассажира - автомобиля с левосторонним рулевым управлением;
- отсек для хранения мелких вещей возле водителя;
- обшивку у водителя;
- приборную панель;
- блок управления информационной электроники MIB;
- коленную подушку безопасности (если она есть в оснащении автомобиля).

Освободите:

- правый проходной изолятор электропроводки 5 двери;
- свесьте заднюю часть потолка;
- панель предохранителей;
- Шлюз

- 2, 3 -

Схема размещения шланга омывателя (B) и пучка электропроводки (A) в автомобиле – проложите шланг и все провода и подсоедините их в соответствии с рисунками.

RU

- 4 -

Ручка с парковочной камерой

- Снимите ручку открывания 5 двери и разъедините клеммные колодки.
- Подсоедините к ручке с парковочной камерой (С) (далее в тексте только ручка) клеммную колодку имеющейся электропроводки, установите ручку в отверстие в 5 дверях.

- 5 -

Схема шланга омывателя (В) и пучка электропроводки (А) в 5 дверях – проложите шланг и все провода, подсоедините их по соответствующим рисункам и, только после этого, прикрепите их вместе стягивающими лентами (Н) к имеющейся электропроводке автомобиля.

- 6, 7, 8, -

Шланг омывателя

- Освободите держатель клеммной колодки с металла 5 дверей и отсоедините шланг омывателя 3 фонаря стоп-сигнала.
- Подсоедините шланг омывателя (В) к 3 фонарю стоп-сигнала, а к шлангу омывателя (В) присоедините шланг омывателя 3 фонаря стоп-сигнала по соответствующим рисункам 6А, 6В, 6С.
- Для автомобилей **Scala (NW1)** с PR кодом **3RC** проденьте шланг омывателя (В) через отверстие в металле 5 двери. На шланг омывателя (В) и на грани отверстия в металле наклейте поролоновые ленты (N) – деталь рис. 6А -.
- Для автомобилей **Scala (NW1)** с PR кодом **3RU** и **Kamiq (NW4)** наклейте с обеих сторон на муфту шлангов поролоновые ленты (N) – деталь рис. 6В, 6С -.
- Для автомобилей **Scala (NW1)** с PR кодом **3RU** подклейте шланг омывателя (В) поролоновой лентой (N) – деталь рис. 6В -.
- Для автомобилей **Kamiq (NW4)** приклейте шланг омывателя (В) поролоновой лентой (N) – деталь рис. 6С -.
- Скобы шланга омывателя (F) защёлкните в металл 5 двери – рис. 6А, 6В, 6С -, проложите шланги по правой стороне 5 двери – деталь рис. 7 -, затем вдоль имеющейся электропроводки к ручке. Присоедините шланг к ручке – деталь рис. 8 -.
- Аккуратно заровняйте шланг омывателя и прикрепите стягивающими лентами (Н) к пучку имеющейся электропроводки через каждые 10 - 15 см.

RU

- 9, 10, 11, 12 -

Прокладка пучка электропроводки (А) (далее в тексте только пучок) от правого проходного изолятора электропроводки 5 двери к ручке.

- Протяните пучок (А) между потолком и кузовом, затем через отверстие в кузове к правому проходному изолятору электропроводки 5 двери, затем через проходной изолятор и через отверстие в металле на правой стороне 5 двери – деталь рис. 9 -.
- Прокладывайте пучок по правой стороне 5 двери вдоль имеющейся электропроводки, а шланги омывателя к ручке – деталь рис. 10 -.
- Присоедините соответствующие клеммные колодки пучка (А) к клеммной колодке ручки (С) и затем защёлкните их в отверстия в металле 5 двери – стрелки рис. 11/12 -.
- Аккуратно заровняйте пучок и прикрепите стягивающими лентами (Н) к пучку имеющейся электропроводки через каждые 10 - 15 см.



Предупреждение. Протягивайте пучок очень осторожно, чтобы не повредить его или клеммные колодки и проходные изоляторы электропроводки 5 двери.

- 13 -

- В местах входа и выхода в/из проходного изолятора электропроводки 5 двери обмотайте пучок подходящей стойкой к истиранию лентой, а на расстоянии около 70 см от проходного изолятора электропроводки 5 двери обмотайте его мягкой текстильной лентой. Защёлкните обратно освобождённый проходной изолятор электропроводки 5 двери.

Прокладка пучка в салоне автомобиля

- 14, 15 -

- Очень осторожно отогните панель потолка на необходимое расстояние (её нельзя повредить) так, чтобы можно было протянуть пучок между потолком и кузовом автомобиля к правой стойке D. Затем прокладывайте пучок вдоль имеющейся электропроводки в багажном отделении автомобиля.
- Проложите пучок (А) на правой стороне из багажного отделения вдоль задней надколёсной дуги и порога автомобиля к стойке А.



Предупреждение. В багажном отделении, на надколёсной дуге, на пороге автомобиля и возле стойки А пучок аккуратно заровняйте и прикрепите к пучку имеющейся электропроводки автомобиля стягивающими лентами (Н) через каждые 10 - 15 см.

- 16A, 16B -

Схема прокладки пучка электропроводки (А) в пространстве под приборной панелью для левостороннего управления – рис. 16А, и для правостороннего управления – рис. 16В.

- 17, 18, 19 -

- Заземляющее глазок коричневого провода прокладывайте к болту заземления возле стойки А вправо и присоедините ушко к болту заземления – рис. 17, стрелка -. Затяните гайку с моментом затяжки 8 Нм.
- Для левостороннего управления прокладывайте пучок (А) вдоль стойки А – рис. 17 - в перчаточный ящик переднего пассажира - рис. 18А - по направлению к пучку блока управления информационной электроники МІВ, подключите его по схеме и описанию, приведённому ниже - рис. 19А - и далее прокладывайте пучок к блоку предохранителей и шлюзу, находящимся возле водителя влево.
- Для правостороннего управления прокладывайте пучок (А) вдоль стойки А – рис. 17 - в пространство за приборной панелью водителя - рис. 18В - по направлению к пучку блока управления информационной электроники МІВ, подключите его по схеме и описанию, приведённому ниже - рис. 19В - и прокладывайте пучок обратно к блоку предохранителей и шлюзу, находящемуся возле водителя вправо.

Подсоединение пучка камеры к блоку управления информационной электроники – рис. 19А, 19В -

- Извлеките из блока управления информационной электроники (размещённого посередине приборной панели) клеммную колодку «quadlock» и подсоедините провода пучка по схеме следующим способом:
- белый провод пучка подсоедините к синей клеммной колодке (quadlock) штырёк 6;
- коричневый провод подсоедините к синей клеммной колодке (quadlock) штырёк 12;
- верните синюю клеммную колодку обратно в соответствующую клеммную колодку (quadlock), аккуратно заровняйте пучок и прикрепите его стягивающими лентами (Н) к пучку имеющейся электропроводки автомобиля.



Предупреждение. Если синяя клеммная колодка не является частью блока управления информационной электроники, используйте синюю клеммную колодку (Р) из комплекта.



Предупреждение. Аккуратно заровняйте пучок в пространстве под приборной панелью и прикрепите его стягивающими лентами (Н) к пучку имеющейся электропроводки автомобиля и, на подходящих местах, к несущему элементу модуля. При необходимости можно использовать длинные стягивающие ленты (І).



ВНИМАНИЕ! В редких случаях цвета проводов электропроводки автомобиля могут отличаться от цветов, приведённых на схемах. Решающим является номер позиции проводов на клеммной колодке.

Цвета проводов обозначены на схемах сокращениями на немецком языке.

- 20a -

Подключение пучков (A) и (D) к панели предохранителей

- Подсоедините провод из блока предохранителей, штырёк 134, к клеммной колодке (K) штырёк 3.
- Подсоедините красно-белый провод пучка (D) к блоку предохранителей – позиция 134.
- Подсоедините красно-белый провод пучка (D) к блоку предохранителей – позиция 23.
- Подсоедините красно-чёрный провод пучка (A) к блоку предохранителей – позиция 23A.
- Подключите клеммную колодку (K) к клеммной колодке пучка (D). Поместите коннекторы в демпфирующий поролон (M).
- Вставьте в установленное место F23 предохранитель 7,5 А MINI (E).

- 20b -

Подсоединение пучка (A) к ШЛЮЗУ

- Извлеките оранжево-коричневый провод из позиции штырька A8 и подсоедините его к штырьку 1 вспомогательной клеммной колодки (G). Подсоедините оранжево-коричневый провод пучка (A) к позиции штырька A8 шлюза.
- Извлеките оранжево-фиолетовый провод из позиции штырька A9 и подсоедините его к штырьку 2 вспомогательной клеммной колодки (G). Подсоедините оранжево-фиолетовый провод пучка (A) к позиции штырька A9 шлюза.
- Подключите вспомогательную клеммную колодку (G) к соответствующей клеммной колодке пучка (A) и поместите их в поролоновое демпфирование (M).



Предупреждение. Прокладывайте пучок так, чтобы не могло произойти его повреждение о грани консоли приборной панели.

Прикрепите пучок парковочной камеры возле модуля отопления (за перчаточным ящиком переднего пассажира) к имеющейся электропроводке и к несущему элементу модуля автомобиля так, чтобы не было контакта с подвижной частью модуля отопления (заслонкой).

RU

Закрепите провода под приборной панелью стягивающими лентами, чтобы они не могли освободиться и, таким образом, сталкиваться с другими частями, расположенными под приборной панелью (коленная подушка безопасности, педали, рулевая колонка и т. д.). Следите за правильной прокладкой и закреплением пучка в области штока рулевого колеса, чтобы в случае регулировки высоты или продольной регулировки рулевого колеса пучок нельзя было повредить или вырвать.

Ни в коем случае не должна ограничиваться функциональность коленной подушки безопасности, педалей и остальных элементов, находящихся под приборной панелью. В то же время должна оставаться возможность освобождения панели предохранителей.

Проверьте всю прокладку пучка (A) и закрепление всех проводов. Провода должны быть закреплены так, чтобы не могло произойти их повреждение и не возникали мешающие звуки во время движения автомобиля.

После окончания монтажа установите обратно по «Руководству по техническому обслуживанию и ремонту» все снятые элементы. Подсоедините аккумулятор и выполните все операции, связанные с отсоединением и повторным присоединением аккумулятора.

Активация парковочной камеры



Предупреждение. Если вы устанавливаете два или более продуктов из портфеля оригинальных принадлежностей Škoda, оснащённых блоком управления, подключайте и активируйте их последовательно. Если вы активируете все блоки одновременно, активация может работать неправильно (блок управления, который не находится в процессе активации, не должен быть подключён).



Внимание. Выполните активацию в соответствии с инструкциями в системе ЕТКА.



Внимание. Перед подтверждением кода убедитесь в его правильности. Деактивация невозможна!

Калибровка камеры заднего вида

Выполните основную настройку парковочной камеры по «Руководству по техническому обслуживанию и ремонту Škoda». Проверьте функции парковочной камеры. Описание функций парковочной камеры и изображение снимаемого пространства приведены в «Руководстве по обслуживанию» автомобиля.

PARKOLÓKAMERA

A tartozék termékek szakszerű szerelést igényelnek. A Škoda Auto azt ajánlja, hogy a szerelést szerződéses partnerek végezzék el.

Felhasználás

A készlet Scala (NW1) és Kamiq (NW4) modellekhez készült – a megfelelő termékleírás szerint.



Figyelmeztetés. Az útmutatóban található képek általános szerelési információként szolgálnak. Egyes részletekben eltérhetnek az adott autó szerelési helyeitől (az autó felszereltségétől függően)! Az útmutatóban bemutatjuk és leírjuk a parkolókamera felszerelését a Scala (NW1) és a Kamiq (NW4) bal oldali kormányzású járművekre. A parkolókamera felszerelésének eljárása a Scala (NW1) és Kamiq (NW4) jobboldali kormányzású járművekre – a képen látható eltéréseket leszámítva – megegyezik. **Figyelmeztetés.** Javasoljuk, hogy a kötegeket kopásálló szalaggal tekerje be ott, ahol a köteg keresztezi a karosszéria éles széleit.



A felszerelés előtt mindig ellenőrizze és ismerje meg a termék aktuális terméklapján található információkat! A B2B, ETKA vagy PLIM portálokon mindig ellenőrizze az aktuális korlátozásokat a megfelelő termékapon.

A termékapon a következőkkel kapcsolatos információkat talál:

- korlátozások meghatározott autókra és berendezésekre egy adott időszakban
- az adott termék járműbe való beépítéséhez szükséges kiegészítő alkatrészek megrendelésének szükségessége
- a jármű egyes részeinek szükséges szétszerelése bizonyos motorizációk és felszerelések miatt

Ezen információk figyelmen kívül hagyása a következőkhöz vezethet:

- az autó kritikus sérülése
- a termék aktiválásának képtelensége
- a garancia elvesztése

A terméklap ellenőrzésének elmulasztásából és az abban foglalt utasítások be nem tartásából eredő következményekért az adott termék beszerelését végző szervezetet terheli.

HU

A készlet tartalma – 1. ábra

Alkatrész neve	Darabszám	Helyzet
Teljes elektromos csatlakozó kábelköteg	1	A
A mosócső (nem része a készletnek)	1	B
Fogantyú parkolókamerával	1	C
Y köteg	1	D
7,5A MINI biztosíték	1	E
Ütőkapocs	5	F
Sorkapocs ellendarab 3 tűs	1	G
Szorítószalag	65	H
Hosszú szorítószalag	2	I
Sorkapocs tartó	1	J
Sorkapocs ellendarab 6 tűs	1	K
Habszivacs csillapítás	4	M
Öntapadó habszalag	6	N
Sorkapocs 12 tűs – kék	1	P
Szerelési útmutató	1	

Figyelem!

A mosócsövet (B) a pótalkatrészek közül kell megrendelni a termékleírás és a jármű felszereltségének megfelelően.

Különleges szerszámok

Szűrőkészlet
Áthúzó toll

Fontos szerelési utasítások

Az elektromos rendszer (A) részének az 5. ajtó elektromos rendszerének átvezetőjén való áthúzásakor kövesse a szerviz szokásos eljárását, és legyen nagyon óvatos, hogy ne sérüljön meg sem az átvezető, sem az 5. ajtó meglévő elektromos rendszere.

Szerelési eljárás

Az egyes alkatrészek le- és visszaszerelésekor kövesse a Škoda Műhelykönyv utasításait.

Szerelje le a következőket:

- az 5. ajtó fogantyúja,
- az 5. ajtó felső és alsó burkolata,
- csomagtér burkolat jobb oldali,
- C-oszlop jobb oldali burkolata,
- D-oszlop jobb oldali burkolata,
- az 5. ajtó zárának reteszborítása,
- hátsó ülések,
- hátsó oldalsó légzsák jobb oldali,
- mennyezeti rögzítők,
- hátsó és első ajtó küszöbpanel, jobb oldali,
- A-oszlop burkolata, jobb alsó,
- bal és jobb oldali műszerfal burkolat,
- utas oldali tárolórekesz – balkormányos gépjárművek,
- vezetői tárolórekesz,
- vezetői burkolat,
- műszeregység,
- MIB információs elektronika vezérlőegység,
- térd légzsák (ha az autó felszereltségéhez tartozik).

Lazítsa meg:

- az 5. ajtó elektromos szerelvényének jobb oldali átvezetőjét,
- vegye le a mennyezet hátsó részét,
- biztosítékpantelt,
- Gateway

- 2, 3 -

A (B) mosócső és az (A) elektromos kábelköteg elhelyezkedési rajza az autóban – a csövet és az összes vezetékét a megfelelő ábrák alapján vezesse és csatlakoztassa.

- 4 -

Fogantyú parkolókamerával

- Szerelje le az 5. ajtónyitó fogantyút, és válassza szét a sorkapcsokat.
- Csatlakoztassa a meglévő elektromos rendszer sorkapcsát a parkolókamera (C) fogantyúhoz (a továbbiakban fogantyú), majd helyezze be és szerelje fel a fogantyút az 5. ajtó nyílásába.

- 5 -

A (B) mosócső és az (A) elektromos kábelköteg elhelyezkedési rajza az 5. ajtóban – a csövet és az összes vezetéket a megfelelő ábrák alapján vezesse és csatlakoztassa, majd ezt követően együttesen rögzítse őket (H) kábelkötegelőkkel a jármű meglévő elektromos rendszeréhez.

- 6, 7, 8, -

Mosócső

- Lazítsa meg a sorkapocs tartót az 5. ajtó lemezéről, és csatlakoztassa le a 3. féklámpa mosócsövet.
- Csatlakoztassa a (B) mosócsövet a 3. féklámpához, és a (B) mosócsőre csatlakoztassa a 3. féklámpa mosócsövet a megfelelő 6A, 6B, 6C ábrák szerint.
- **Scala (NW1) típusú járműveknél, 3RC PR számmal** – húzza át a (B) mosócsövet az 5. ajtó lemezén lévő nyíláson. Ragassza fel a habszalagokat (N) a (B) mosócsőre és a lemeznílás éleire – részlet 6A. ábra –.
- **Scala (NW1) 3RU PR számú és Kamiq (NW4) járműveknél** ragassza fel a habszalagokat (N) a csövek csatlakozására **mindkét oldalon** – részlet 6B., 6C. ábra –.
- **A Scala (NW1) járműveknél, 3RU PR számmal** – A mosócsövet (B) habszivacs szalaggal (N) aláragassza – részlet 6B. ábra –.
- **A Kamiq (NW4) járműveknél** – a mosócsövet (B) ragassza le habszivacs szalaggal (N) – részlet 6C. ábra –.
- A mosócső rögzítőit (F) pattintsa be az 5. ajtó fémlemezeibe – 6A., 6B., 6C. ábra –, vezesse a csövet az 5. ajtó jobb oldalán – részlet 7. ábra –, majd a meglévő elektromos vezetékek mentén a fogantyúig. Csatlakoztassa a csövet a fogantyúhoz – részlet 8. ábra –.
- A mosócsövet gondosan igazítsa meg, és rögzítse rögzítőpántokkal (H) a meglévő elektromos vezetékek kötegéhez, 10–15 cm-es távolságra egymástól.

- 9, 10, 11, 12 -

Az elektromos vezetékek kötegének (A) (a továbbiakban: köteg) áthúzása a jobb oldali elektromos vezetékek átvezetésénél az 5. ajtótól a fogantyúig.

- Húzza át az (A) kábelköteget a mennyezet és a karosszéria között, majd a karosszéria nyílásán keresztül a 5. ajtó jobb oldali elektromos vezeték átvezetésén, az átvezetésen, majd az 5. ajtó jobb oldali fémlemezén lévő nyíláson keresztül – részlet 9. ábra –.
- A köteget az 5. ajtó jobb oldalán vezesse el a meglévő elektromos vezetékek és a mosócső mentén a fogantyúig – részlet 10. ábra –.
- Csatlakoztassa a köteg megfelelő kapcsait (A) a fogantyú kapcsaihoz (C), majd pattintsa be az ajtó 5. lemezének nyílásaiba – nyílak 11/12. ábra –.
- A köteget gondosan igazítsa meg, és rögzítse rögzítőpántokkal (H) a meglévő elektromos vezetékek kötegéhez, 10–15 cm-es távolságra egymástól.



Figyelmeztetés. A köteget a legnagyobb óvatossággal húzza át, hogy ne sérüljön meg, illetve ne sérüljenek meg a kapcsok és az 5. ajtó elektromos berendezésének átvezetései.

- 13 -

- Tekerje be a köteget az 5. ajtó elektromos vezetékének átvezetési pontjainál megfelelő kopásálló szalaggal, és az 5. ajtó elektromos vezetékének átvezetési pontjától kb. 70 cm hosszan puha textilszalaggal. Pattintsa vissza az 5. ajtó elektromos vezetékének kilazított átvezetőjét.

A köteg elvezetése a jármű belsejében

- 14, 15 -

- A lehető legnagyobb óvatossággal hajtsa le a mennyezeti panelt a szükséges távolságra (nem szabad megsérülnie), hogy a köteg a mennyezet és a karosszéria között átférjen a jobb oldali D-oszlopig. Ezután vezesse a köteget a csomagtartóban található meglévő elektromos vezetékek mentén.
- Az (A) kábelköteget vezesse el a jobb oldalon a csomagteréből kiindulva, a hátsó kerékdob és az autó küszöbe mentén az A-oszlopig.



Figyelmeztetés. A csomagterben, a kerékdobon, a küszöbön és az A-oszlopnál gondosan rendezze el a köteget, és rögzítse a jármű meglévő elektromos rendszerének kötegéhez rögzítópántokkal (H) 10-15 cm-es távolságra egymástól.

- 16A, 16B -

Az elektromos rendszer (A) vezetékeinek elvezetése a műszerfal alatt balkormányos jármű esetén – 16A. ábra – és jobbkormányos jármű esetén – 16B. ábra.

- 17, 18, 19 -

- Vezesse a barna vezeték földelőszemét az A oszlopon lévő földelő csavarhoz, csatlakoztassa a földelő csavarhoz – nyíl 17. ábra –. Húzza meg az anyákat 8 Nm-es nyomatékkal.
- **Balkormányos jármű esetén** az (A) kábelköteget az A-oszlop mentén vezesse el – 17. ábra – az utasoldali kesztyűtartóig – 18A. ábra – az MIB információs elektronika vezérlőegység kábelkötege felé, csatlakoztassa az alábbi ábra és leírás szerint – 19A. ábra – majd vezesse tovább a kábelköteget a biztosítékdobozhoz és a vezető bal oldalán található átjáróhoz (gateway).
- **Jobbkormányos jármű esetén** az (A) kábelköteget az A-oszlop mentén vezesse el – 17. ábra – a vezetői műszeregység mögötti térbe – 18B. ábra – az MIB információs elektronika vezérlőegység kábelkötege felé, csatlakoztassa az alábbi ábra és leírás szerint – 19B. ábra – majd vezesse vissza a kábelköteget a biztosítékdobozhoz és a vezető jobb oldalán található átjáróhoz (gateway).

A kamera kábelkötegének csatlakoztatása az információs elektronika vezérlőegységéhez – 19A., 19B. ábra.

- Vegye ki a „quadlock” csatlakozót az információs elektronika vezérlőegységéből (a műszerfal közepén található), és a vezetékeket a következő ábra szerint csatlakoztassa:
- A köteg fehér vezetéket csatlakoztassa a kék sorkapocshoz (quadlock) PIN 6.
- A barna vezetéket csatlakoztassa a kék sorkapocshoz (quadlock) PIN 12.
- Helyezze vissza a kék sorkapcsot a megfelelő sorkapocsba (quadlock), gondosan rendezze el a köteget, és rögzítse a jármű meglévő elektromos rendszeréhez rögzítópántokkal (H).



Figyelmeztetés. Ha a kék sorkapocs nem része az információs elektronika vezérlőegységének, használja a készletben található kék sorkapcsot (P).



Figyelmeztetés. A műszerfal alatti térben gondosan rendezze el a köteget, és rögzítse a jármű meglévő elektromos rendszerének kötegéhez, valamint a megfelelő helyeken a modul tartószerkezetéhez rögzítópántokkal (H). Szükség esetén hosszú rögzítópántok (I) használhatók.



FIGYELEM! Kivételes esetben a jármű elektromos csatlakozója vezetékeinek színe eltérhet az ábrákon feltüntetett színektől. A vezeték pozíciójának száma a csatlakozó blokkon a meghatározó.

Az ábrákon a vezetékek színét a német nyelvű rövidítések jelölik.

- 20a -

Az (A) és (D) köteg csatlakoztatása a biztosítéktáblához

- Csatlakoztassa a biztosítékdoboz PIN 134 vezetéket a PIN3 sorkapcsokhoz (K).
- A piros/fehér vezeték (D) csatlakoztassa a biztosítékdoboz 134 pozíciójához.
- A piros/fehér vezeték (D) csatlakoztassa a biztosítékdoboz 23 pozíciójához.
- A piros/fekete vezeték (A) csatlakoztassa a biztosítékdoboz 23A pozíciójához.
- Csatlakoztassa a sorkapcsot (K) a köteg sorkapcsaihoz (D). Helyezze a csatlakozókat a csillapító habszivacsba (M).
- Helyezze be a 7,5 A MINI biztosítékot (E) az F23 jelű felszerelt helyre.

- 20b -

Az (A) köteg csatlakoztatása a GATEWAY-hez

- Vegye ki a narancssárga/barna vezeték a PIN A8 pozícióból, és csatlakoztassa a PIN 1 segédcsatlakozó blokkhoz (G). A PIN A8 GATEWAY pozícióhoz csatlakoztassa az (A) kábelköteg narancssárga/barna vezetéket.
- Vegye ki a narancssárga/lila vezeték a PIN A9 pozícióból, és csatlakoztassa a PIN 2 segédcsatlakozó blokkhoz (G). A PIN A9 GATEWAY pozícióhoz csatlakoztassa az (A) kábelköteg narancssárga/lila vezetéket.
- Csatlakoztassa a segédcsatlakozó blokkot (G) az (A) kábelköteg megfelelő sorkapcsához, és helyezze azt habszivacs csillapítóba (M).



Figyelmeztetés. A köteget úgy vezesse, hogy ne sérülhessen meg a műszerfal konzoljának élei miatt.

A fűtésmodulnál (az utasoldali tárolórekesz mögött) rögzítse a parkolókamera kábelköteget a meglévő elektromos rendszerhez és a jármű moduljának tartóeleméhez úgy, hogy ne érintkezessen a fűtésmodul mozgó részével (szelep).

A műszerfal alatt rögzítse a vezetékeket rögzítőpántokkal, hogy azok ne tudjanak meglazulni és ütközni a műszerfal alatt elhelyezkedő egyéb alkatrészekkel (térdlégszák, pedálok, kormányoszlop stb.).

Ügyeljen a köteg megfelelő elvezetésére és rögzítésére a kormányrúd területén úgy, hogy a kormánykerék magassági vagy hosszanti beállítása során a köteg ne sérülhessen meg vagy szakadhasson ki.

A térdlégszák, a pedálok és a műszerfal alatt található egyéb alkatrészek működését semmiképpen sem szabad korlátozni. Egyúttal biztosítani kell a biztosítékpanel kioldásának lehetőségét is.

Ellenőrizze a köteg (A) teljes elvezetését és az összes vezeték rögzítését. A vezetékeket úgy kell rögzíteni, hogy azok ne sérülhessenek meg, és ne keletkezzenek zavaró zajok vezetés közben.

A szerelés befejezése után szerelje vissza az összes leszerelt alkatrészt a Műhelykönyv szerint. Csatlakoztassa újra az akkumulátort, és végezze el az akkumulátor leválasztásával és visszakapcsolásával kapcsolatos összes lépést.

A parkolókamera aktiválása



Figyelmeztetés. Ha két vagy több, vezérlőegységgel felszerelt Škoda Eredeti Tartozékok terméket telepít, azok csatlakoztatását és aktiválását fokozatosan végezze. Ha az egységeket egyszerre aktiválja, előfordulhat, hogy az aktiválás nem működik megfelelően (az aktiválás folyamatában nem részt vevő vezérlőegységet nem szabad csatlakoztatni).



Figyelem! Az aktiválást végezze el az ETKA rendszer utasításai szerint.



Figyelem! Győződjön meg róla, hogy az intézkedés kódja helyes, mielőtt megerősíti azt.

A deaktiválás nem lehetséges!

A hátsó kamera kalibrálása

Végezze el a parkolókamera alapvető beállításait a Škoda Műhelykönyv szerint. Próbálja ki a parkolókamera funkciót.

A parkolókamera funkciójának leírása és a rögzített terület megjelenítése az autó használati útmutatójában található.

CAMERĂ VIDEO DE PARCARE

Produsele auxiliare sunt destinate montajului de către profesioniști. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului prin partenerii contractuali autorizați.

Utilizare

Setul de cameră video este destinat pentru modelele Scala (NW1) și Kamiq (NW4)- conform fișei de produs corespunzătoare.



Avertisment. Imaginile din manual servesc drept informații generale pentru montaj. În anumite detalii, pozițiile de montaj ale acestui produs pot varia în funcție de echiparea specifică a vehiculului! Instrucțiunile prezintă și descriu montajul camerei video de parcare pe vehiculele Scala (NW1) și Kamiq (NW4) cu volan pe stânga. Procedura de montaj a camerei video de parcare pe vehiculele Scala (NW1) și Kamiq (NW4) cu volan pe dreapta este, cu excepția diferențelor ilustrate, aceeași. **Avertisment.** În zona de trecere a cablajului peste marginile ascuțite ale caroseriei, recomandăm înfășurarea suplimentară a cablajului cu bandă rezistentă la abraziune.



Înainte de montajul propriu-zis, verificați întotdeauna și familiarizați-vă cu informațiile din fișa tehnică actualizată a produsului respectiv! Verificați întotdeauna restricțiile actuale în fișa de produs corespunzătoare pe portalul B2B, ETKA sau PLIM.

În fișa produsului se găsesc informații referitoare la:

- restricțiile pentru anumite autovehicule și echipamente în anumite perioade de timp
- necesitatea de a comanda piese suplimentare în vederea montării produsului pe autovehicul
- demontarea necesară a unor părți ale vehiculului pentru motorizări și echipamente specifice

Nerespectarea acestor informații poate duce la:

- deteriorarea gravă a autovehiculului
- imposibilitatea punerii în funcțiune a produsului
- pierderea garanției

Pentru consecințele apărute prin neverificarea fișei produsului și nerespectarea instrucțiunilor cuprinse în aceasta răspunde entitatea care execută montarea produsului respectiv.

Setul conține - fig. 1

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Set complet de cablaj electric	1	A
Furtun pentru duza de spălare (nu face parte din set)	1	B
Mâner cu cameră video de parcare	1	C
Cablaj tip Y	1	D
Siguranță 7,5A MINI	1	E
Clemă de fixare prin împingere	5	F
Contraconector bloc terminal 3 PIN	1	G
Bandă de strângere	65	H
Bandă de strângere lungă	2	I
Suport bloc terminal	1	J
Contraconector bloc terminal 6 PIN	1	K
Material amortizare din spumă	4	M
Bandă de spumă autoadezivă	6	N
Bloc terminal 12 PIN - albastru	1	P
Instrucțiuni de montaj	1	

Avertisment

Furtunul de spălare (B) trebuie comandat ca piesă de schimb conform informațiilor din fișa produsului și din echiparea vehiculului.

Scule speciale

Set de extractoare pini
Ghid de tragere cabluri

Instrucțiuni importante pentru montaj

La tragerea unei părți a fasciculului instalației electrice (A) prin trecerea cablurilor instalației electrice a hayonului, procedați conform practicilor de service și cu maximă atenție, pentru a evita deteriorarea acestuia, a trecerii cablurilor sau a instalației electrice existente a hayonului.

Procedura de montaj

Pentru demontarea și montarea la loc a componentelor individuale procedați potrivit instrucțiunilor din Manualul de atelier Škoda.

Demontați:

- mâner hayon,
- ornamente superioare și inferioare hayon,
- ornament compartiment bagaje, dreapta,
- ornament montan C, dreapta,
- ornament montan D, dreapta,
- ornament închizătoare hayon,
- bancheta din spate,
- airbag lateral spate, dreapta,
- cleme plafon,
- panou prag uși față și spate, dreapta,
- ornament montan A inferior, dreapta,
- capace laterale bord, stânga și dreapta,
- torpedu pasager - vehicule cu volan pe stânga,
- torpedu șofer,
- ornament șofer,
- panou de instrumente combinat,
- unitate de comandă electronică MIB (infotainment),
- airbag genunchi (dacă este prevăzut în echiparea vehiculului)

Deconectați:

- trecerea dreaptă a instalației electrice a hayonului,
- partea din spate a plafonului,
- panoul de siguranțe,
- Gateway

- 2, 3 -

Schema de poziționare a furtunului de spălare (B) și a fasciculului de cabluri electrice (A) în vehicul - trasați și conectați furtunul și toți conductorii conform imaginilor corespunzătoare.

- 4 -

Mâner cu cameră video de parcare

- Demontați mânerul de deschidere al hayonului și deconectați conectorii.
- La mânerul cu camera video de parcare (C) (denumit în continuare mâner) conectați conectorul instalației electrice existente, poziționați mânerul și montați-l în orificiul hayonului.

- 5 -

Schema furtunului de spălare (B) și a cablajului instalației electrice (A) din hayon - trasați și conectați furtunul și toți conductorii conform imaginilor corespunzătoare, apoi fixați-le împreună cu bridele de plastic (H) de instalația electrică existentă a vehiculului.

- 6, 7, 8, -

Furtun de spălare

- Slăbiți suportul conectorilor de pe tabla hayonului și deconectați furtunul de spălare al celui de-al treilea stop de frână.
- Conectați furtunul de spălare (B) la al treilea stop de frână și la furtunul de spălare al celui de-al treilea stop de frână, conform imaginilor 6A, 6B, 6C.
- **Pentru vehiculele Scala (NW1) cu cod PR 3RC** treceți conducta spălătorului (B) prin orificiul din tabla hayonului. Pe furtunul de spălare (B) și pe marginile orificiului din tablă lipiți benzile din spumă (N) - detaliu în figura 6A -.
- **Pentru vehiculele Scala (NW1) cu cod PR 3RU și Kamiq (NW4)** aplicați benzi din spumă (N) **pe cupla conductelor** de ambele părți - detaliu fig. 6B, 6C -.
- **Pentru vehiculele Scala (NW1) cu cod PR 3RU** fixați conducta spălătorului (B) cu bandă din spumă (N) - detaliu fig. 6B.
- **Pentru vehiculele Kamiq (NW4)** lipiți conducta spălătorului (B) cu bandă din spumă (N) - detaliu fig. 6C -.
- Clemele furtunului de spălare (F) fixați-le prin clipsare în tabla hayonului - fig. 6A, 6B, 6C -, conduceți furtunul pe partea dreaptă a hayonului - detaliu fig. 7 -, apoi de-a lungul instalației electrice existente până la mâner. Conectați furtunul la mâner - detaliu fig. 8 -.
- Aranjați cu grijă furtunul de spălare și fixați-l cu coliere (H) de cablajul instalației electrice existente la distanțe de 10-15 cm.

- 9, 10, 11, 12 -

Trecerea cablajului electric (A) (denumit în continuare cablaj) de la garnitura dreaptă de trecere a instalației electrice a hayonului până la mâner.

- Introduceți cablajul (A) între plafon și caroserie, apoi prin orificiul din caroserie în garnitura dreaptă de trecere a instalației electrice a hayonului, prin garnitură și mai departe prin orificiul din tablă din partea dreaptă a hayonului - detaliu fig. 9 -.
- Conduceți cablajul pe partea dreaptă a hayonului de-a lungul instalației electrice existente și al furtunului de spălare până la mâner - detaliu fig. 10 -.
- Conectați conectorii corespunzători ai cablajului (A) la conectorii mânerului (C) și fixați-i prin clipsare în orificiile din tabla hayonului - săgeți fig. 11/12 -.
- Aranjați cu grijă cablajul și fixați-l cu coliere (H) de cablajul instalației electrice existente la distanțe de 10-15 cm.



Avertisment. Trasați cablul cu cea mai mare atenție, pentru a evita deteriorarea acestuia sau, eventual, a conectorilor și a garniturii de trecere a instalației electrice a hayonului.

- 13 -

- Înelați cablul în zonele de intrare și ieșire prin garnitura de trecere a instalației electrice a hayonului cu o bandă rezistentă la uzură, iar pe o lungime de cca 70 cm de la garnitură, cu o bandă textilă moale. Fixați la loc garnitura de trecere a instalației electrice a hayonului care a fost desfăcută.

Trasarea cablajului în interiorul vehiculului

- 14, 15 -

- Cu cea mai mare atenție, rabatați panoul plafonului doar pe distanța strict necesară (fără a-l deteriora), astfel încât să fie posibilă trecerea cablului între plafon și caroseria vehiculului până la montantul D din dreapta. Apoi conduceți cablul de-a lungul instalației electrice existente în portbagajul vehiculului.
- Trasați cablul (A) pe partea dreaptă, din portbagaj, de-a lungul pasajului roții spate și al pragului vehiculului, până la montantul A.



Avertisment. În portbagaj, pe pasajul roții, pe pragul vehiculului și la montantul A, aranjați cu grijă cablajul și fixați-l de cablajul instalației electrice existente ale vehiculului cu coliere de prindere (H), la o distanță de 10-15 cm între ele.

- 16A, 16B -

Schema de traseu al cablajului instalației electrice (A) în zona de sub bord pentru volan pe partea stângă - fig. 16A - și pentru volan pe partea dreaptă - fig. 16B -.

- 17, 18, 19 -

- Ochiul de masă al conductorului maro conduceți-l către șurubul de masă de la montantul A din dreapta și conectați-l la șurubul de masă - fig. 17, săgeată -. Strângeți piulițele la un cuplu de strângere de 8 Nm.
- **Pentru conducerea pe stânga**, cablajul (A) trasați-l de-a lungul stâlpului A - fig. 17 - până în zona torpedoului pasagerului - fig. 18A - în direcția cablajului unității de comandă a electronicii de informare MIB, conectați-l conform schemei și descrierii de mai jos - fig. 19A - și conduceți cablajul mai departe către cutia de siguranțe și gateway-ul aflate la șofer, în stânga.
- **Pentru conducerea pe dreapta**, cablajul (A) trasați-l de-a lungul stâlpului A - fig. 17 - până în zona din spatele instrumentului combinat de pe partea șoferului - fig. 18B - în direcția cablajului unității de comandă a electronicii de informare MIB, conectați-l conform schemei și descrierii de mai jos - fig. 19B - și conduceți cablajul înapoi către cutia de siguranțe și gateway-ul aflate la șofer, în dreapta.

Conectarea cablajului camerei la unitatea de comandă a electronicii de informare - fig. 19A, 19B -.

- Din unitatea de comandă a electronicii de informare (situată în mijlocul bordului) scoateți conectorul „quadlock”, iar conductorii cablajului conectați-i conform schemei după cum urmează:
- Conductorul alb al cablajului conectați-l la conectorul albastru (quadlock) PIN 6.
- Conductorul maro conectați-l la conectorul albastru (quadlock) PIN 12.
- Reintroduceți conectorul albastru în conectorul „quadlock” corespunzător, aranjați cu grijă cablajul și fixați-l cu coliere de prindere (H) de cablajul instalației electrice existente al vehiculului.



Avertisment. Dacă blocul de conexiuni albastru nu face parte din unitatea de comandă a sistemului de informare, utilizați blocul de conexiuni albastru (P) din set.



Avertisment. În spațiul de sub bord, așezați cu grijă cablajul și fixați-l de cablajul instalației electrice existente a vehiculului și, în punctele adecvate, de traversa modului, cu coliere de prindere (H). Dacă este necesar, se pot folosi coliere de prindere lungi (I).



ATENȚIE! În cazuri rare, culorile conductorilor instalației electrice ale autovehiculului pot diferi de culorile indicate în schițe. Numărul poziției conductorilor pe bornier este decisiv.

Culorile conductorilor sunt indicate în diagrame prin abrevieri în limba germană.

- 20a -

Conectarea cablajului (A) și (D) la panoul de siguranțe

- Conductorul din cutia de siguranțe PIN 134 conectați-l la conectorul (K) PIN3.
- Conductorul roșu/alb al fasciculului (D) conectați-l la cutia de siguranțe, poziția 134.
- Conductorul roșu/alb al fasciculului (D) conectați-l la cutia de siguranțe, poziția 23.
- Conductorul roșu/negru al fasciculului (A) conectați-l la cutia de siguranțe, poziția 23A.
- Conectorul (K) conectați-l la conectorul fasciculului (D). Conectorii se așază în spuma izolatoare (M).
- În locația prevăzută F23 introduceți siguranța MINI 7,5A (E).

- 20b -

Conectarea cablajului (A) la GATEWAY.

- Scoateți conductorul portocaliu/maro din poziția PIN A8 și conectați-l la PIN 1 al conectorului auxiliar (G). În poziția PIN A8 GATEWAY conectați conductorul portocaliu/maro al cablajului (A).
- Scoateți conductorul portocaliu/violet din poziția PIN A9 și conectați-l la PIN 2 al conectorului auxiliar (G). În poziția PIN A9 GATEWAY conectați conductorul portocaliu/violet al cablajului (A).
- Conectorul auxiliar (G) conectați-l la conectorul corespunzător al cablajului (A) și amplasați-le în spuma de amortizare (M).



Avertisment. Conduceți cablajul astfel încât să nu poată fi deteriorat de muchiiile consolei tabloului de bord.

La modulul de încălzire (în spatele torpedoului pasagerului) fixați cablajul camerei video de parcare de instalația electrică existentă și de suportul modulului vehiculului, astfel încât să nu poată intra în contact cu partea mobilă a modulului de încălzire (clapeta).

Sub tabloul de bord fixați conductoarele cu coliere de prindere astfel încât să nu se poată slăbi și, prin urmare, să nu intre în coliziune cu alte piese amplasate sub tabloul de bord (airbagul pentru genunchi, pedalele, coloana de direcție etc.).

Aveți grijă la traseul și fixarea corectă a cablajului în zona coloanei volanului, pentru ca, în cazul reglării pe înălțime sau pe lungime a volanului, să nu se producă deteriorarea sau smulgerea cablajului.

În niciun caz nu are voie să fie limitată funcționalitatea airbagului pentru genunchi, a pedalelor și a celorlalte piese amplasate sub tabloul de bord. În același timp, trebuie să rămână posibilitatea de a detașa panoul de siguranțe.

RO

Verificați întregul traseu al cablajului (A) și fixarea tuturor conductorilor. Conductoarele trebuie fixate astfel încât să nu poată fi deteriorate și să nu apară zgomote deranjante în timpul mersului.

După finalizarea montajului, reinstalați conform Manualului de service toate piesele demontate. Conectați acumulatorul și efectuați toate operațiunile legate de deconectarea și reconectarea acestuia.

Activarea camerei video de parcare



Avertisment. Dacă efectuați instalarea a două sau mai multe produse din portofoliul de accesorii originale Škoda echipate cu unitate de control, realizați conectarea și activarea lor treptat. Dacă efectuați activarea unităților simultan, este posibil ca activarea să nu funcționeze corect (unitatea de control care nu se află în procesul de activare nu trebuie să fie conectată).



Atenție. Se activează conform instrucțiunilor din sistemul ETKA.



Atenție. Înainte de confirmarea codului de măsură, asigurați-vă de corectitudinea acestuia.

Dezactivarea nu este posibilă!

Calibrarea camerei video spate

Efectuați setarea de bază a camerei video de parcare conform Manualului de service Škoda. Testați funcționarea camerei video de parcare.

Descrierea funcției camerei video de parcare și a afișării spațiului monitorizat este prezentată în Manualul de utilizare al vehiculului.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrustung, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivételére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdában kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 657 054 634C / 11. 2025